



大会  
安全理事会

Distr.: General  
16 August 2004  
Chinese  
Original: English

大会  
第五十九届会议  
临时议程\* 项目 52

安全理事会  
第五十九年

起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反  
国际人道主义法行为负责者的国际法庭的报告

秘书长的说明

秘书长谨向大会各会员国和安全理事会各理事国转交起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭第十一次年度报告。该报告由法庭庭长根据《法庭规约》第 34 条（见 S/25704 和 Corr. 1，附件）提交，该条规定：

“国际法庭庭长应向安全理事会和大会提交国际法庭年度报告。”

\* A/59/150。



送文函

2004年8月13日

纽约联合国大会主席

纽约联合国安全理事会主席

诸位阁下：

根据起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭的《规约》第 34 条的规定，谨向安全理事会和大会转交 2004 年 8 月 13 日国际法庭第十一次年度报告。

顺致最崇高的敬意。

庭长

西奥多·梅龙（签名）

## 起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际刑事法庭第十一次年度报告

### 摘要

前南斯拉夫问题国际刑事法庭第十一次年度报告叙述 2003 年 8 月 1 日至 2004 年 7 月 31 日期间的活动。

在报告所述期间，采取了若干举措以提高法庭诉讼的效力和加快诉讼步伐。在这一年里，法庭的三个审判分庭同时举行六场审讯。审判分庭审讯了六宗实质性案件、两宗藐视法庭案件、并作出了两项案情实质判决和对九起认罪求情案判了刑。上诉分庭处理了数量破记录的上诉案件：17 项中间上诉，四项不服判决上诉和一项复审要求。

法庭按照其完成工作战略推进其工作，进行内部改革以确保遵守安全理事会第 1503(2003)号决议和第 1534(2004)号决议。2004 年 4 月 6 日，法庭法官修正了《程序和证据规则》第 28(A)条，以确保经法庭确认的所有起诉均符合安全理事会的指示，即这类起诉集中于显而易见涉嫌应对法庭管辖范围内的罪行负最大责任的一名或数名最高级领导人。法庭法官修正了《规则》第 11 条之二，扩大受理法庭案件的管辖权，以便移交涉及中低级被告人的案件。新修正案授权审判分庭将案件移交给任何有管辖权的法院，只要被告在该法院能够获得公平审判，而且不对他判处死刑。

法庭还继续开展工作，使该区域各国准备就绪起诉战争罪案件。法庭与波斯尼亚和黑塞哥维那执行和平协议高级代表办事处密切合作，在波斯尼亚和黑塞哥维那国家法院设立一个特别分庭，以便起诉战争罪。设立了若干由庭长办公室、书记官处、检察官办公室和高级代表办公室的代表组成的工作组。这些工作组在诸如法律改革、证人保护和拘留设施等领域取得了很大的成绩。法庭还在克罗地亚亚举办了几次培训班，以期确保该区域的法院准备就绪进行审判。

法庭目前有来自 23 个国家的总共 25 名法官：16 名常任法官，其中包括两名来自卢旺达问题国际刑事法庭（卢旺达问题国际法庭）、在上诉分庭工作的法官，和 9 名审案法官。

2003 年 11 月 17 日，常设法官选举西奥多·梅龙法官（美利坚合众国）为法庭庭长。福斯托·波卡尔法官（意大利）再次当选为副庭长。

在报告所述期间，法庭成员发生了如下变化。常任法官理查德·梅法官（大不列颠及北爱尔兰联合王国）、克洛德·若尔达法官（法国）和安东尼·亨特法官（澳大利亚）辞职。任命了三名新的常任法官：2003 年 10 月 1 日任命了让-克洛德·安托内蒂法官（法国），2003 年 12 月 4 日任命了凯文·帕克法官（澳大利亚），

2004年6月1日任命了伊恩·博诺米法官（联合王国）。沃尔夫冈·朔姆堡法官（德国）和佛罗伦萨·恩德佩尔·姆瓦钱德·蒙巴法官（赞比亚）加入上诉分庭。沙伦·威廉斯审案法官（加拿大）、拉斐尔·涅托-纳维亚审案法官（哥伦比亚）和佩尔-约翰·林德霍尔姆审案法官（芬兰）在法庭的任期已届满。任命了四名新审案法官：2003年10月31日任命武宁布拉纳·拉苏阿扎纳尼法官（马达加斯加），2003年12月1日任命伯特·斯沃特法官（荷兰），2003年12月15日任命克里斯蒂娜·范登韦恩加尔特法官（比利时），2003年12月15日任命克里斯特·特林法官（瑞典）。

在报告所述期间，为了推动检察官致力于完成对剩下的尚未起诉的高级人员的调查，已经精简了调查方法，比往年更加集中调查对犯下的最严重罪行负责的最高级政治和军事领导人。由于这些调查工作，已经确认了6项起诉，涉及15名被告人。作出特别努力在完成工作战略对法庭任务设定的第一个重要时限内，即在2004年年底之前，完成对所有剩下的涉嫌人的调查。所有这些进行中的和尚待进行的调查工作都经常加以审查，以确保所有资源都充分地放在审查负最大责任的人。

把一些案件移交给本国法院审理也是法庭完成工作战略的一部分，因此检察官及其工作人员不仅确定哪些案件可移交给这些法院审理，而且还在整个前南斯拉夫领土内非常积极支持本国法院的能力建设和人员培训。

检察官办公室由于也负责起诉法庭审理的所有案件，所以在报告所述期间继续甚至增加其审判前活动、审判活动和上诉活动。该办公室参与17宗案件的审判前工作、6项审判工作和10项判决前上诉工作，以及参与若干中间上诉程序。采取了一些措施来加强办公室的管理和业务工作，例如精简内部程序和加强电子系统的使用。

在报告所述期间，有九名被告自首，一名被捕。拉多万·卡拉季奇、拉特科·姆拉吉奇和安特·格托维纳等高级被告人目前尚未落网，仍然是检察官最为关心的问题。检察官一再呼吁该区域的各国政府和实体追捕他们，但是迄今仍然没有结果。已经作出特别努力争取各国的合作，检察官要依赖各国的合作来履行其任务，不仅需要它们提供支持以逮捕逃犯，而且需要它们提供其他必要援助，例如接触证人和取得其他关键的证据。

法庭书记官处在法庭书记官长汉斯·霍尔特伊斯、副书记官长戴维·托尔伯特以及行政长官凯文·圣路易斯的领导下，继续履行《程序和证据规则》规定的职责。这些职责包括提供管理、行政和司法方面的支助，以方便分庭、检察官办公室和辩护方开展工作。

书记官处继续提供支助，以方便同时进行6场审判。它还管理拘留设施（平均有56名拘留者）、受害人和证人科、法律援助办事处、口译处和翻译处以及执

行法庭管理职务。此外，书记官处提供人力资源援助、财政和预算支助、信息技术支助以及一般性服务。书记官处还是法庭的通信渠道并提供法律支助。

书记官长开始执行一项行动计划，以获取必要数目的地点来执行判刑，并把受保护的证人及其家属迁到别处。2004年3月同联合国王国达成执法协议。已经同许多国家接触以便达成协议。若干国家已经表示愿意就这些协议进行谈判。

书记官处继续提供方便以执行法庭在2010年之前完成其任务的战略：在2004年底之前结束各项调查，在2008年底之前结束各项审判工作，在2010年底之前结束各项上诉工作。完成工作战略在若干领域提出了挑战，包括把案件移交给前南斯拉夫境内各法院审理、人力资源问题、时间安排问题以及遗留的问题等等。

检察官办公室调查科的预算只到2004年，而不象法庭其他部门那样是两年期预算。2003年和2004年的捐款不足以及有关的征聘工作被冻结，都给管理工作带来很大的困难。

秘书长为法庭最初编制的2004-2005两年期概算金额为毛额262 283 100美元（净额234 808 500美元）。在对汇率和通货膨胀进行调整之前，该概算金额实际上比2002-2003两年期预算减少了100万美元左右。该概算经费经过了重新计算以备抵通货膨胀和汇率的波动。由于美元对欧元（法庭使用的主要货币）疲软，经过重新计算的预算金额为毛额329 616 100美元（净额298 687 000美元），名义上增加了大约6400万美元。

关于人员配置，该概算设想逐步减少调查科的员额，原因是按照完成工作战略，所有起诉前调查工作到2004年底预期都将完成。特别地，提议裁撤调查科61个员额，并提议把其中18个员额调到检察官办公室、分庭、法律支助科和书记官处去做审判和上诉工作。经过员额调动后，提议从2005年开始裁撤43个员额（61减18）。

在提出前南问题国际法庭预算之后，安全理事会在其第1503(2003)号决议中决定在卢旺达问题国际法庭设立新的检察官职位。秘书长有关这项决议的报告建议把前南问题国际法庭检察官直属办公室的10个员额调到卢旺达问题国际法庭（这样比原预算可减少大约200万美元）。

大会在2003年12月23日第58/255号决议中决定给2004-2005两年期批款毛额298 226 300美元（净额271 854 600美元）（分庭9 368 700美元，检察官办公室75 407 000美元和书记官处212 611 700美元），比拟议资源额减少大约2800万美元。造成这项减少额的主要原因是暂时不算调查科2005年预算。在这方面，大会要求法庭再次提交调查科2005年概算，以便大会2004年秋季届会审议。2004年核定人员配置表包括1048个经常员额，比2003年少了10个员额。

关于上述法庭财务状况，主计长于 2004 年 5 月 2 日告诉法庭说，一方面核定预算及为分庭作出的相关摊款和另一方面向会员国收取的缴款之间存在的鸿沟越来越大。到 2003 年底，法庭的现金赤字已经超过 7 000 万美元。鉴于法庭的赤字越来越大，总部的行政部冻结了所有征聘工作，并请法庭审查和递延所有非员额费用，以期减少所有非必要项目的开支。这些措施在本报告提交时仍在实行中。

整个法庭的出缺率一直很高，影响到分庭、检察官办公室和书记官处的工作。作为一项规划措施，法庭目前正在评估在此项冻结所产生的影响，特别是对与司法程序直接有关联的员额的影响日益严重情况下，其继续根据时间表全面进行审判的能力。财政不确定性的继续存在，可能严重妨碍法庭按安全理事会规定的时间完成其工作。

## 目录

|  | 段次     | 页次 |
|--|--------|----|
| 一. 导言.....                             | 1-6    | 12 |
| 二. 涉及到整个法庭的活动.....                     | 7-39   | 13 |
| A. 庭长.....                             | 7-20   | 13 |
| 1. 改革.....                             | 8-14   | 13 |
| (a) 内部改革.....                          | 8-10   | 13 |
| (b) 外部改革.....                          | 11-14  | 14 |
| 2. 外交关系和其他活动.....                      | 15-18  | 15 |
| 3. 司法活动.....                           | 19-20  | 15 |
| B. 庭长会议.....                           | 21-23  | 16 |
| C. 协调委员会.....                          | 24-26  | 16 |
| D. 全体会议.....                           | 27-32  | 17 |
| E. 规则委员会.....                          | 33-39  | 18 |
| 三. 分庭的活动.....                          | 40-259 | 18 |
| A. 分庭的组成.....                          | 40-46  | 18 |
| B. 各分庭的主要活动.....                       | 47-259 | 19 |
| 1. 审判分庭.....                           | 49-201 | 22 |
| (a) 实质案件.....                          | 50-194 | 22 |
| (1) Ademi 案件.....                      | 50-51  | 22 |
| (2) Babić 案件.....                      | 52-54  | 22 |
| (3) 对 Banović 的判决.....                 | 55-57  | 23 |
| (4) Blagojević 和 Jokić(Dragan) 案件..... | 58-65  | 23 |
| (5) Brdanin.....                       | 66-68  | 24 |
| (6) Čermak 和 Markač 案件.....            | 69-70  | 25 |
| (7) Češić 案件.....                      | 71-72  | 25 |
| (8) Deronjić 案.....                    | 73-77  | 26 |
| (9) Galić 案.....                       | 78-79  | 26 |

|   | 段次      | 页次 |
|---|---------|----|
| (10) Hadžihasanović 和 Kubura 案 .....                  | 80-87   | 27 |
| (11) Halilović 案 .....                                | 88-94   | 29 |
| (12) Jokić (Miodrag) 案 .....                          | 95-97   | 30 |
| (13) Kovačević 案 .....                                | 98-100  | 31 |
| (14) Krajišnik 一案 .....                               | 101-106 | 31 |
| (15) Limaj、Bala 和 Musliu 一案 .....                     | 107-108 | 32 |
| (16) Ljubičić 一案 .....                                | 109-111 | 33 |
| (17) Martić 一案 .....                                  | 112-113 | 33 |
| (18) Mejakić、Gruban、Fuštar 和 Knežević 一案 .....        | 114-120 | 33 |
| (19) 米洛舍维奇一案 .....                                    | 121-133 | 35 |
| (20) Milutinović、Šainović 和 Ojdanić 一案 .....          | 134-139 | 36 |
| (21) Mrda case .....                                  | 140-142 | 37 |
| (22) Mrkšić、Radić 和 Šljivančanin 案 .....              | 143-146 | 38 |
| (23) Nikolic (Dragan) 案 .....                         | 147-150 | 38 |
| (24) Nikolić (Momir) 案 .....                          | 151-153 | 39 |
| (25) Norac 案 .....                                    | 154-155 | 40 |
| (26) Obrenović (Dragan) 案 .....                       | 156-157 | 40 |
| (27) Oric 案 .....                                     | 158-162 | 40 |
| (28) Prlić、Stojić、Praljak、Petković、Ćorić 和 Pušić 案 .. | 163-164 | 41 |
| (29) Rajić 案 .....                                    | 165-166 | 41 |
| (30) Rašević 案 .....                                  | 167-170 | 42 |
| (31) Šeselj 案 .....                                   | 171-177 | 43 |
| (32) Simatović 和 Stanišić 案 .....                     | 178-183 | 44 |
| (33) Simić 案 .....                                    | 184-187 | 45 |
| (34) Stanković 案 .....                                | 188-189 | 45 |
| (35) Strugar 案 .....                                  | 190-194 | 46 |
| (b) 藐视案件 .....  | 195-201 | 47 |

|  | 段次      | 页次 |
|--|---------|----|
| (1) 保密案件.....                                | 195     | 47 |
| (2) Jovanović 案 .....                        | 196-198 | 47 |
| (3) Maglov 案 .....                           | 199-201 | 47 |
| 2. 上诉.....                                   | 202-259 | 48 |
| (a) 中间上诉.....                                | 203-221 | 48 |
| (1) Blagojević 等人案 .....                     | 205     | 49 |
| (2) Brđanin 案 .....                          | 206     | 49 |
| (3) 保密.....                                  | 207     | 49 |
| (4) Hadžihasanović 和 Kubura 案 .....          | 208     | 49 |
| (5) Halilović案.....                          | 209     | 50 |
| (6) Limaj、Bala 和 Musliu 案 .....              | 210     | 50 |
| (7) Mejakić等人案.....                          | 211     | 50 |
| (8) 米洛舍维奇案.....                              | 212-214 | 51 |
| (9) Milutinović 等人案 .....                    | 215-216 | 52 |
| (10) Nikolić (Dragan)案.....                  | 217     | 52 |
| (11) Šešelj 案.....                           | 218-219 | 53 |
| (12) Stanišić 和 Simatović 案 .....            | 220-221 | 53 |
| (b) 实质性上诉.....                               | 222-257 | 54 |
| (1) Babić 案 .....                            | 223     | 54 |
| (2) Blaškić 案 .....                          | 224-230 | 54 |
| (3) Deronjić 案 .....                         | 231     | 56 |
| (4) Galić 案 .....                            | 232     | 56 |
| (5) Jokić (Miodrag)案.....                    | 233     | 56 |
| (6) Kordić 和 Čerkez 案.....                   | 234-239 | 57 |
| (7) Krnojelac 案 .....                        | 240-241 | 58 |
| (8) Krstić 案 .....                           | 242-243 | 58 |
| (9) Kvočka、Radić(Mlado)、Prcać 和Žigić 案 ..... | 244-248 | 59 |

|   | 段次      | 页次 |
|---|---------|----|
| (10) Naletilić 和 Martinović 案 .....           | 249-250 | 60 |
| (11) Nikolić (Dragan)案.....                   | 251     | 60 |
| (12) Nikolić (Momir)案.....                    | 252     | 60 |
| (13) Simić (Blagoje)案.....                    | 253     | 61 |
| (14) Stakić 案 .....                           | 254     | 61 |
| (15) Vasiljević 案 .....                       | 255-257 | 61 |
| (c) 审查请求.....                                 | 258-259 | 62 |
| 四. 检察官办公室的活动 .....                            | 260-291 | 62 |
| A. 概况.....                                    | 260-261 | 62 |
| B. 检察官的活动.....                                | 262-291 | 62 |
| 1. 调查活动.....                                  | 262-267 | 62 |
| (a) 一般情况.....                                 | 262     | 62 |
| (b) 起诉.....                                   | 263-267 | 63 |
| 2. 被告的逮捕和自首.....                              | 268-269 | 63 |
| 3. 预审程序、审判和上诉.....                            | 270-274 | 64 |
| 4. 合作.....                                    | 275-284 | 64 |
| (a) 逮捕.....                                   | 275     | 64 |
| (b) 克罗地亚共和国.....                              | 276     | 64 |
| (c) 塞尔维亚和黑山（前南斯拉夫联盟共和国） .....                 | 277-279 | 65 |
| (d) 波斯尼亚和黑塞哥维那——波斯尼亚和黑塞哥维那联邦和<br>斯普斯卡共和国..... | 280-281 | 65 |
| (e) 前南斯拉夫的马其顿共和国 .....                        | 282     | 66 |
| (f) 前南斯拉夫境内外的援助工作.....                        | 283-284 | 66 |
| 5. 其他活动.....                                  | 285-291 | 66 |
| (a) 共用信息系统.....                               | 285     | 66 |
| (b) 拘押规则项目.....                               | 286-290 | 67 |
| (c) 提供发展当地管辖的培训和援助.....                       | 291     | 68 |
| 五. 书记官处的活动 .....                              | 292-393 | 68 |

|                              | 段次      | 页次  |
|------------------------------|---------|-----|
| A. 书记官长处.....                | 292-334 | 68  |
| 1. 书记官处咨询科.....              | 293-299 | 68  |
| 2. 新闻事务科.....                | 300-313 | 70  |
| 3. 外联方案署.....                | 314-326 | 72  |
| 4. 自愿捐款.....                 | 327-334 | 74  |
| B. 司法支助司.....                | 335-376 | 76  |
| 1. 分庭法律支助科.....              | 336-339 | 76  |
| 2. 法庭管理和支助事务科.....           | 340-349 | 77  |
| 3. 受害人和证人科.....              | 350-354 | 78  |
| 4. 法律援助和拘留事务处.....           | 355-364 | 79  |
| 5. 拘留股.....                  | 365-367 | 80  |
| 6. 会议和语文事务科.....             | 368-372 | 80  |
| 7. 法律图书馆.....                | 373-376 | 81  |
| C. 行政科.....                  | 377-393 | 81  |
| 1. 预算和财务科.....               | 378-382 | 81  |
| 2. 人力资源科.....                | 383-385 | 82  |
| 3. 总务科.....                  | 386-389 | 82  |
| 4. 信息技术事务科.....              | 390-391 | 83  |
| 5. 警卫和安全科.....               | 392-393 | 83  |
| 六. 结论.....                   | 394-397 | 83  |
| 附件                           |         |     |
| 一. 前南法庭成立以来所有被法庭起诉的人的名单..... |         | 85  |
| 二. 联合国拘留所羁押人名单.....          |         | 97  |
| 三. 法庭公开起诉但尚未归案者名单.....       |         | 104 |

## 一. 引言

1. 前南斯拉夫问题国际刑事法庭（前南问题国际法庭）第十一次年度报告详细叙述了法庭 2003 年 8 月 1 日至 2004 年 7 月 31 日期间的活动。

2. 在本报告所涉期间，法庭继续全力执行任务，每天上午和下午均在它的三个审判室进行审讯，一天总共进行六场审讯。审讯已结束；已就共涉及四名被告人的两个案件公布了判决书；还公布了九件判刑判决书。自从 2003 年 10 月以后，本法庭收押了 10 名新的被告人，其中九人受到检察官的新的起诉。在这些受到起诉的新的被告人中，一人已认罪并已判了刑；其余九人将以共计三个案件加以审讯，所有这些三件案子目前均已处于预审阶段。总体而言，本法庭目前正在就涉及被拘押或暂时释放的 33 名被告人的 17 件案件进行预审诉讼程序。2003 年 10 月间公布的已被确认的起诉书内所列四名被告人仍未被捕，因此，在逃者总人数共计为 21 人。

3. 2003 年 8 月以来，上诉分庭处理了 17 件中间上诉、一件审查请求，并作出了四件关于案情实质的判决。

4. 本法庭按照它对安全理事会的义务，已集中极大的力量于执行 2002 年本法庭当时的庭长，克洛德·若尔达法官所提出的本法庭的《完成工作战略》。安理会 2003 年 8 月 28 日第 1503 (2003) 号决议表示赞同本法庭的《完成工作战略》。《完成工作战略》规定应当在 2004 年年底之前完成调查、在 2008 年年底之前完成所有一审工作、并在 2010 年内完成全部工作。为了达成此项目标，本法庭决心专注于涉嫌应对本法庭所审理罪行负最大责任的最高级领导人，并将涉及中、低级别被告人的案件移交具有进行公正审判能力的国家司法机关。

5. 在本报告所涉期间，本法庭的法官采取了一些旨在修订《程序和证据规则》的步骤，以期协助实施《完成工作战略》。在安全理事会 2004 年 3 月 26 日第 1534 (2004) 号决议核可了《完成工作战略》之后，本法庭的法官召开了一次全体法官特别会议，以修订《程序和证据规则》，使之符合该决议第 5 段。安理会在该段中吁请本法庭在审查和确认任何新的起诉时，应确保这类起诉集中于涉嫌应对本法庭所审理罪行负最大责任的最高级领导人，并须修正规则第 28(A) 条，该条规定庭长会议有义务在确认之前应确知从表面证据看来，新的起诉对象已符合此项基本身份。本法庭全体法官稍后以全体一致方式通过了另一项对规则的修正案。规则修正案 11 之二扩大了国家司法机关的管辖范围以包含可移送的案件，但须审判分庭确认该国家司法机关已具有进行公正审判的能力。

6. 本法庭还继续同执行波斯尼亚和黑塞哥维那境内和平协定问题高级代表办事处密切协作，以期在波斯尼亚和黑塞哥维那国家法院内设立一个战争罪分庭来受理本法庭的案件并接办关于本法庭不追查的低级别被告人案件的调查工作。在

本法庭内已设立了各种工作组，参加者为来自院长会议、检察官办公室和书记官处的代表。这些工作组同高级代表办事处紧密合作，已经就关于国内法、拘留所和其他管理问题的必要的程序性和实质性修正案表示了意见。本法庭还参与一些倡议，以期增强克罗地亚国家机关的司法能力。本法庭已参与为将来可能会处理战争罪案件的克罗地亚法官和检察官举办的密集培训讨论会。本法庭的专家已前往该地区向当地的与会人员讲述关于国内起诉战争罪的各项实质问题与实际问题的。此外，本法庭最近举办并由联合国开发计划署协办了一次来访，即贝尔格莱德地方法院新设立的战争罪分院七名法官的来访，目的是为了由本法庭工作人员向该法院的成员传授知识和经验。

## 二. 涉及到整个法庭的活动

### A. 庭长

7. 2003年2月27日，常任法官选举西奥多·梅龙法官（美利坚合众国）为法庭庭长，于2003年3月11日就任。梅龙庭长是在2003年11月17日举行的一次全体法官特别会议上以全体一致方式当选连任庭长的。在其前任庭长克洛德·若尔达的领导下，梅龙庭长在本报告所涉期间曾大力提倡和寻求改革本法庭的结构和运转。

#### 1. 改革

##### (a) 内部改革

8. 本报告所涉期间最重要的内部改革就是对《程序和证据规则》第28条和第11条之二的修订。这两项修订是为了促进执行《完成工作战略》和达成安全理事会第1503（2003）号和1534（2004）号决议的目标。对《规则》第28条的修订是为了协助实施第1534（2004）号决议第5段，其中明文规定，安全理事会希望将高级别标准纳入对任何新的起诉的审查和确认。为了回应此项希望，本法庭法官召开了一次全体法官特别会议，以在《程序和证据规则》方面建立一种机制，即向法官提供遵守该指示的法律依据。本法庭法官在该次于2004年4月6日召开的全体法官特别会议上修正了《程序和证据规则》第28(A)条如下：

“书记官长在收到检察官送交的需要审查的起诉书以后，应与庭长协商。庭长应将事项交由庭长会议决定起诉书的初步证据是否集中于涉嫌应对法庭所审理罪行负最大责任的某个或多个最高级领导人。如果庭长会议认定起诉书符合这一标准，庭长应指定一位审判分庭常任法官根据《规则》第47条进行审查。如果庭长会议认定起诉书不符合这一标准，庭长应把起诉书退回书记官长，由其将讨论结果通知检察官。”

9. 此项修正条文规定须由法官选出的人员，即庭长、副庭长和三个审判分庭的主审法官所组成的庭长会议这个机构本身已认定，按照检察官所提供的资料，起

诉书的初步证据已集中于涉嫌应对本法庭所审理罪行负最大责任的某个或多个最高级领导人。如果高级别标准已具备，则应按照规则第 47 条启动通常的审查程序。如果起诉书的对象不符合高级别标准，则应将起诉书退回检察官。检察官并非不得连同关于高级别标准的新资料一道再次提出起诉书。法官们已确定，将此项初步审查任务赋予庭长会议是确保新审查程序的一贯和迅速的最适当的机制。

10. 法庭常任法官已以一致方式通过了规则第 11 条之二修正案，其中规定无需按照规则第 6(B) 条召开法官全体会议。该修正案的目的是为了扩大已有的国家司法机关的权限以期亦包含可审理所发来的涉及中级别和低级别被告人的案件，以及为了规定任何移交案件都必须符合一项要件，即审判分庭本身已确信被告人将会得到公正的审讯而且被告人不致被判处死刑。规则第 11 条之二在经修订之前单纯地准许将案件移交所涉嫌的犯罪发生地的或被告人被捕地的国家的司法机关。修正后的案文则仅准许将案件移交给那些具备公正审判被告人的司法能力的、不得判处死刑的国家司法机关。

#### (b) 外部改革

11. 在本执行所涉期间，本法庭极力设法促成在波斯尼亚和黑塞哥维那新的国家法院内设立一个起诉战争罪的特别分庭。2003 年 2 月，若尔达庭长同高级代表办事处缔约了关于设立该新分庭的协议。经梅龙庭长于 2003 年 3 月 29 日和 2003 年 6 月 11 日向和平执行委员会提出呼吁后，指导委员会于 2003 年 6 月 12 日表示赞同该项目。

12. 在本报告所涉期间，庭长办公室、书记官处、检察官和拘留所的代表们已协同高级代表办事处一道努力完成本项目。已经设立了一个执行工作队、九个工作组及一个管理委员会，后者的组成是为了监督各工作组的工作。还任命了一名项目管理员来协调各工作组的工作。已组成了九个工作组，其职能如下：翻修建筑物 100；法律框架；本法庭案件的复核和移交；将本法庭的拘押规则股纳入波斯尼亚和黑塞哥维那检察官办公室；波斯尼亚和黑塞哥维那法院与检察官办公室的员额配置；制定证人保护方案；拘押和监狱；审判监测；以及战争罪调查。

13. 在编写本报告时，法律框架问题工作组几乎已完成了它的任务及其拟议的对《波斯尼亚和黑塞哥维那刑法典》的修正案，以期便利战争罪分庭接受前南问题国际法庭的起诉书和该法庭所收集的证据，以及纳入波斯尼亚和黑塞哥维那所承担的国际人道主义法上的义务。这些修正案正待波斯尼亚和黑塞哥维那议会加以批准。拘押和监狱问题工作组提出了关于必须建立供收押受到战争罪起诉的被告人的拘留所的报告；所有其他各工作组都正在完成其任务。

14. 现在可以预计战争罪分庭将可在 2005 年年初开始全面运转。但是，这将取决于到时候是否有符合最起码的人权标准的拘留所可用。是否有此类的设施目前取决于高级代表办事处能否取得它认为必需的额外支助。

## 2. 外交关系和其他活动

15. 在本报告所涉期间，梅龙庭长曾致力于增强前南问题国际法庭同波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚与塞尔维亚和黑山政府的联系。2003 年 9 月 17 日至 19 日，梅龙庭长和波卡尔副庭长正式访问了贝尔格莱德。梅龙庭长还二度前往波斯尼亚和黑塞哥维那，并已接受于 2004 年 9 月前往克罗地亚访问的邀请。梅龙庭长同该地区各国政府代表间的会谈已导致这些政府更为努力同本法庭进行合作。

16. 庭长同高级代表办事处驻波斯尼亚和黑塞哥维那大使，贝尔纳·法西耶大使在于 2003 年 10 月 30 日在海牙举行的外交会议上解释了在萨拉热窝设立战争罪特别分庭的项目并且吁请各国支持此项目。会议结果导致认捐了 1 600 多万欧元捐款，以支助该项目头两年内的开办费用。所作额外认捐将用于支助该项目第三至第五年的经费。

17. 超过 65 名来自驻荷兰的外交使团的代表出席了于 2004 年 7 月 20 日举行的一次外交讨论会，会议向外交团成员汇报了关于包括本法庭在内的组织活动情况的最新资讯。庭长、检察官和书记官长报告了完成工作战略的现状，包括：可能向国家当局移交某些中级别和低级别人员案件；本法庭的财政状况和各会员国拖欠本法庭的分摊会费；逮捕在逃者与其他国家合作问题；外联方案署的情况；判刑的执行和证人的迁移。

18. 梅龙庭长于 2003 年 10 月 8 日和 9 日分别对安全理事会和大会讲了话，提出了本法庭 2002 年 8 月 1 日至 2003 年 7 月 30 日期间的年度报告（A/58/297-S/2003/829 和 Corr. 1）。2003 年 10 月 9 日，检察官也对安全理事会讲了话。2004 年 5 月 21 日，梅龙庭长按照安全理事会第 1534(2004)号决议提出了庭长和检察官的半年期评估和报告，其中详述了在执行法庭完成工作战略方面所取得的进展（S/2004/420）。2004 年 6 月 29 日，庭长和检察官向安全理事会汇报了完成工作战略方面的进展情况，并评论了 2004 年 5 月 21 日所提交的报告的实质部分。此外，庭长同驻大会第五和第六委员会的代表们召开了一次非正式公开会议。

## 3. 司法活动

19. 庭长利用国际法庭的《规约》和《程序指示》所赋予的权力，在 2003 年中签发了许多命令，例如将案件分配给审判分庭的命令，确定审理特定案件的上诉

分庭构成的命令和任命上诉预审法官的命令。庭长还在分配或撤回辩护律师及通信禁令方面应要求作出了关于复核书记官长的决定的若干项决定。

20. 梅龙庭长在 2003 年 10 月 27 日、2004 年 1 月 21 日和 2004 年 7 月 29 日批准了分别由 Milan Simić、Simo Zaric 和 Tihomir Blaškić 提出的提前释放请求。这些囚犯均各自至少服了其三分之二的刑期。2004 年 6 月 24 日，梅龙庭长驳回了 Miroslav Tadić 的提前释放请求。庭长目前正在审查一件提前释放请求。

## **B. 庭长会议**

21. 根据《程序和证据规则》第 23 条，庭长会议由法庭庭长、副庭长以及三个审判分庭的评审法官组成。根据第 23 条，庭长就与法庭运作有关的一切重要问题同庭长会议成员协商。

22. 在本报告所涉期间，庭长会议曾讨论许多问题，包括对司法工作人员的最后评估、对保持工作人员的关注和口译与笔译问题。讨论了拟议的关于电子公布系统的程序指示，该系统可让辩护小组可在 CD-ROM 上取得第 68 条内所述所有的辩护文件。拟议的程序指示的主要目标是规范该系统的利用，以及保护对所公布的资料的利用。后来已于 2003 年 11 月 6 日印发了该程序指示 (IT/219/Rev.1)。电子公布系统不取代《规则》所订的检察部门的现行公布义务。

23. 庭长会议依照上文所述经修正的《规则》第 28 条的规定，复核了检察官提出的两件起诉书。庭长会议对这两个事项的结论是，它们都符合高级别标准；已经按照《程序和证据规则》第 47 条将这两件起诉书交付复核和确认。最后，庭长会议审查了主张审理 Maglov 藐视法庭案的法官而应失去法官资格的申请书。该申请书被驳回。

## **C. 协调委员会**

24. 根据《程序和证据规则》第 23 条之二，协调委员会由庭长、检察官和书记官长组成。如果其中任一人不在，则分别可由副庭长、副检察官和副书记官长代表。

25. 委员会提出了一个场所供本法庭的各主要机关定期讨论本法庭正面临的关于高效率运转的问题，以期合力确保本法庭能在完成其任务上顺利运作。在本报告所涉期间，委员会开了三次会。它审议了极多的问题，包括预算、保持工作人员、电子公布系统和完成工作战略。委员会因为希望大幅度提高效率，所以讨论了将来应如何进一步共同审判日程表信息，以期在遇有意料之外的延误时，可将法庭各审判室用于审理其他案件。许多工作组都向高级代表办事处报告了它们关于涉及波斯尼亚和黑塞哥维那国家法院的各类法律问题的结论。

26. 审议了关于向非政府组织和公众提供查阅本法庭已建档的许多公开性材料的机会问题。建议了各种不同的提议，包括让非政府组织和公众取用司法数据库和 e-公布信息。这两个数据库含有 80% 的本法庭的文件。当然，不应公布一切受管制的材料。还审议了关于透过庭长办公室和辩护律师协会不定期利用新闻简报室来加强协调新闻活动的建议。

#### D. 全体会议

27. 法官们于 2003 年 11 月 17 日、2004 年 4 月 6 日和 2004 年 5 月 4 日举行了三次特别全体会议，并分别于 2003 年 12 月 11 日和 12 日和 2004 年 7 月 28 日和 29 日举行了两次全体常会，即第 29 和 30 次常会。

28. 常任法官在 2003 年 11 月 17 日召开的全体法官特别会议上再次选出西奥多·梅龙法官（美利坚合众国）为本法庭庭长。福斯托·波卡尔法官（意大利）则再次当选为副庭长。

29. 2003 年 12 月 11 日至 12 日的全体法官常会上辩论了许多议题，包括：如何提高审判室的使用率；关于协调尽量及早在相关审判开始之前就任命审案法官的困难；完成工作战略如何因为在逃者押送前来的到达日期的不确定而受到影响；设在萨拉热窝的战争罪分庭；为判刑一贯和一致问题工作组任命新的法官；为本法庭各个不同的部门重新分配及调动工作人员；以及因为某些职位不可能改叙而导致无法保持本法庭的最佳工作人员的难题。书记官长讨论了因欧元和美元之间汇率问题而造成的预算上的难题；在有效地、透明地管理向辩护律师付款方面所取得的进展；电子司法数据库；电子新闻稿；以及司法管理方面的考绩报告。

30. 2004 年 4 月 6 日的全体法官特别会议专门从事修订下文内关于规则委员会的那一节内所述及的《规则》第 28 条。

31. 2004 年 5 月 4 日的全体法官特别会议的讨论主要针对的是完成工作战略问题，尤其是司法人员的选用是否可能阻碍了有效致力于执行完成工作战略。该次全体会议在完成工作战略方面讨论了关于在本法庭的任务完成了之后应由什么人负责执行所判处之刑罚与可能的减轻刑罚及保护证人的各项问题。

32. 除了在 2004 年 7 月 28 日的全体法官常会上的所修订的许多《规则》条文（见下文第 33 至 39 段）之外，包括分配律师问题工作组、判刑一贯和一致问题工作组和电子监控问题工作组在内的几个工作组都向该次全体会议报告了它们所取得的进展。会议讨论了拘押规则修正案；辩护律师协会会长向该次全体会议提出了意见。

## E. 规则委员会

33. 在本报告所涉期间，规则委员会的司法人员组成情况有了变化。在 2003 年 12 月以前，本委员会的主持人为 May 法官，其他司法成员为庭长梅龙法官及 David Anthony Hunt 法官、Amin El Mahdi 法官和 Carmel A. Agius 法官。Hun 法官于 11 月间离开了本法庭；Richard May 法官在 2003 年 12 月间的全体法官会议上辞去了规则委员会的职务；其后，梅龙庭长和 El Mahdi 法官和 Agius 法官继续任职于本委员会；2004 年 1 月间，O-Gon Kwon 法官和 Kevin Parker 法官加入了规则委员会并成为其司法成员。Agius 法官后来当选为规则委员会的主席。

34. 规则委员会的无表决权成员为分别来自检察官办公室、书记官处和辩护律师协会的各有两名代表。此外，已加强了秘书处向规则委员会提供的支助的水平。

35. 从 2003 年 7 月第 28 次全体会议以来，法官们举行了三次全体会议，三度修订《程序和证据规则》。

36. 在 2003 年 12 月举行的第 29 次全体会议上，法官们核可了下列各条的修正案：第 44 条；第 65 条之三(C)和(F)；第 67 条，第 68 条和第 77 条。其中意义最为重大的是第 67 和 68 条，它们规定应采行由起诉部门向辩护方以电子方式传送协助辩护文件和其他相关文件的制度，而且规定辩护方无相应的义务必须在辩护方寻求取用起诉部门所持有的关于某些类别的材料时向起诉部门作出传送。这次全体会议上提出的所有修正案载于法庭文件 IT/225。

37. 在 2004 年 4 月间召开的全体法官特别会议上，法官们修正了第 28 条，其中规定了关于将起诉书送交一名确认法官进行复核的标准，从而体现了安全理事会第 1534（2004）号决议的精神。这次全体会议上提出的修正案载于法庭文件 IT/226。

38. 在 2004 年 7 月 28 日举行的第 30 次全体会议上，法官们核可了下列各条的修正案：第 11 条之二；第 44 条；第 45 条；第 46 条；第 50 条；第 62 条和第 68 条。其中意义最为重大的修正包括对第 68 和 70 条之间关系的澄清；对修正起诉书时所应适用的标准的澄清；以及旨在改善在本法庭出庭的辩护律师的标准的一套修正案。

39. 法官们根据第 6 条(B)，一致同意对《规则》第 11 条之二作出修订。

## 三. 分庭的活动

### A. 分庭的组成

40. 法庭目前共有 25 名法官。法庭各分庭由 16 名常任法官、两名在上诉分庭任职的卢旺达问题国际法庭法官和 9 名审案法官组成。

41. 常任法官为：西奥多·梅龙(庭长，美利坚合众国)、福斯托·波卡尔(副庭长，意大利)、帕特里克·利普顿·鲁滨逊(主审法官，牙买加)、卡梅尔·阿吉乌斯(主审法官，马耳他)、刘大群(主审法官，中国)、佛罗伦萨·恩德佩尔·姆瓦钱德·蒙巴(赞比亚)、Mehmet Güney(土耳其)、阿明·马赫迪(埃及)、阿方萨斯·马蒂纳斯·马利亚·奥里(荷兰)、沃尔夫冈·朔姆堡(德国)、权敦昆(南朝鲜)、Inés Mónica Weinberg de Roca(阿根廷)、让-克洛德·安托内蒂(法国)、凯文·帕克(澳大利亚)和伊恩·博诺米(联合王国)。

42. 审案法官为：伊万娜·亚努(捷克共和国)、多谷千香子(日本)、沃洛季米尔·瓦西连科(乌克兰)、卡门·玛丽亚·阿希瓦伊(阿根廷)、华金·马丁·卡尼韦利(西班牙)、武宁布拉纳·拉苏阿扎纳尼(马达加斯加)、Bert Swart(荷兰)、克里斯特·特林(瑞典)和克里斯蒂娜·范登韦恩加尔特(比利时)。

43. 第一审判分庭的组成人员为：刘大群(主审法官)、阿明·马赫迪和阿方萨斯·奥里三名常任法官；卡门·阿希瓦伊、沃洛季米尔·瓦西连科和华金·马丁·卡尼韦利三名审案法官。

44. 第二审判分庭的组成人员为：卡梅尔·阿吉乌斯(主审法官)、让-克洛德·安托内蒂和凯文·帕克三名常任法官；伊万娜·亚努、多谷千香子、武宁布拉纳·拉苏阿扎纳尼、Bert Swart、克里斯特·特林和克里斯蒂娜·范登韦恩加尔特六名审案法官。分庭由三个申诉分庭组成。第二审判分庭1分庭的组成人员为：让-克洛德·安托内蒂(主审法官)，武宁布拉纳·拉苏阿扎纳尼和 Bert Swart；2分庭的组成人员为：卡梅尔·阿吉乌斯(主审法官)、伊万娜·亚努和多谷千香子；3分庭的组成人员为：凯文·帕克(主审法官)、克里斯特·特林和克里斯蒂娜·范登韦恩加尔特。

45. 第三审判分庭的组成人员为帕特里克·鲁滨逊(主审法官)、权敦昆和伊恩·博诺米三名常任法官；Bert Swart 审案法官。

46. 最后，上诉分庭的组成人员为西奥多·梅龙(主审法官)，福斯托·波卡尔、穆罕默德·沙哈布丁、佛罗伦萨·恩德佩尔·姆瓦钱德·蒙巴、Mehmet Güney、沃尔夫冈·朔姆堡和 Inés Mónica Weinberg de Roca。

## **B. 各分庭的主要活动**

47. 下表列有三个审判分庭在本报告所述期间的不同阶段审理的案件：

| <b>表 1</b>  |                             |                                     |
|---|-----------------------------|-------------------------------------|
| <b>审判分庭：实质案件</b>                                    |                             |                                     |
| 第一审判分庭  | 第二审判分庭                      | 第三审判分庭                              |
| Ademi   | Brđanin                     | Banović                             |
| Babić   | Čermak 和 Markač             | Halilović                           |
| Blagojević 和 Jokić(Dragan)                          | Deronjić                    | Mejakić、Gruban、Fuštar<br>和 Knežević |
| Češić   | Hadžihasanović 和 Kubura     | Milošević                           |
| Galić   | Mrkšić、Radić 和 Šljivančanin | Milutinović、Šainović、<br>Ojdanić    |
| Jokić(Miodrag)                                      | Nikolić(Dragan)             | Orić                                |
| Kovačević   | Rašević                     | Simatović 和 Stanišić                |
| Krajišnik   | Šešelj                      |                                     |
| Limaj, Bala 和 Musliu                                | Simić                       |                                     |
| Ljubičić  | Strugar                     |                                     |
| Martić  |                             |                                     |
| Mrđa  |                             |                                     |
| Nikolić(Momir)                                      |                             |                                     |
| Norac   |                             |                                     |
| Obrenović(Dragan)                                   |                             |                                     |
| Prlić, Stojić, Praljak, Petko<br>vić, Čorić 和 Pušić |                             |                                     |
| Rajić   |                             |                                     |
| Stanković   |                             |                                     |

| <b>审判分庭：藐视法庭案件</b> |        |           |
|--------------------|--------|-----------|
| 第一审判分庭             | 第二审判分庭 | 第三审判分庭    |
| 保密                 | Maglov | Jovanović |

48. 下表列有上诉分庭 2003 年审理的案件：

**表 2**  
**上诉分庭**  
**A. 不服判决而上诉**

| 案件                     | 就案情提出的上诉 |
|------------------------|----------|
| Blaškić                | 1        |
| Deronjić               | 1(正在进行)  |
| Galić                  | 1(正在进行)  |
| Jokić                  | 1(正在进行)  |
| Kordić 和 Čerkez        | 1(正在进行)  |
| Krnjelac               | 1        |
| Krstić                 | 1        |
| Kvočka 及其他人            | 1(正在进行)  |
| Martinović 和 Naletilić | 1(正在进行)  |
| Nikolić Dragan         | 1(正在进行)  |
| Nikolić Momir          | 1(正在进行)  |
| Simić                  | 1(正在进行)  |
| Stakić                 | 1(正在进行)  |
| Vasiljević             | 1        |

**B. 中间上诉**

| 案件                      | 中间上诉      |
|-------------------------|-----------|
| Blagojević 及其他人         | 1         |
| Brđanin 和 Talić         | 1         |
| Hadžihasanović 和 Kubara | 1         |
| Halilović               | 1         |
| Limaj, Bala 和 Musliu    | 3         |
| Mejakić 及其他人            | 1(正在进行)   |
| Milošević               | 3         |
| Milutinović 及其他人        | 2         |
| Nikolić, Dragan         | 1         |
| Šešelj                  | 1+1(正在进行) |
| Stanišić 和 Simatović    | 2(正在进行)   |
| 保密                      | 3         |

**C. 复查**

| 案件 | 复查要求 |
|----|------|
| 保密 | 1    |

## 1. 审判分庭

49. 法庭有三个审判厅，因此通常在任何时候都在进行六项庭审，上、下午各举行三次庭审。在本报告所述期间，审判分庭审理了 35 宗实质案件(及 5 宗藐视法庭案件)，并作出 2 项有关实质案件的最后判决和 9 项根据认罪答辩作出的判决。

### (a) 实质案件

#### (1) Ademi 案件

50. Rahim Ademi 将军于 2001 年 7 月向法庭自首。他因 1993 年 9 月 9 日至 9 月 17 日前后他所指挥的部队在克罗地亚的梅达克袋状区犯下的罪行(见《规约》第 7 条第(3)款)，被控犯有包括迫害在内的两项危害人类罪和三项违反战争法规和惯例的罪行，但他作出无罪答辩。被告于 2002 年 2 月 20 日暂时获释，其后遵守了分庭关于向克罗地亚当局定期报到的命令。2003 年 6 月和 7 月提出了预审案情摘要，从而使本案准备就绪而可进入审判阶段。

51. 然而，检察官早在 2003 年 7 月宣布，打算同时起诉梅达克袋状区所犯罪行的行为人，因此，她要求分庭在的 Ademi 将军案件提出新的起诉之前，推迟对他的审判。2004 年 5 月 11 日，检察官对 Mirko Norac 上校提出起诉，并于 2004 年 5 月 27 日试图合并对 Ademi 将军和 Norac 上校的起诉。2004 年 7 月 30 日，意义审第一庭批准了合并申请。

#### (2) Babić 案件

52. Milan Babić 在克罗地亚由塞族人控制的、一个名叫克拉伊纳的地方担任过各种政治职务，1991 年 12 月至 1992 年 2 月期间，被任命为自称的克拉伊纳共和国总统，在此期间，他参与了一个从克拉伊纳强行驱逐非塞族居民的联合犯罪行为。2002 年 11 月，Babić 在法庭对斯洛博丹·米洛舍维奇的审判中作证，根据他所提供的资料，检察官于 2003 年 11 月以迫害这一危害人类罪名和谋杀、虐待、肆意破坏城市以及破坏宗教结构等四项违反战争法和战争习惯罪名对其本人提出起诉。他向法庭自首，并同意与检方合作。

53. 2004 年 1 月 12 日，检察官和 Milan Babić 提出联合认罪求情协议，根据该协议，他作为联合犯罪行动的唆使者，对迫害罪名表示认罪。鉴于他在其他案件中与检方合作并表示认罪，作为交换，检察官建议刑期不超过 11 年监禁。分庭在审查了认罪求情协议以及随附的事实说明之后，对关于 Babić 先生所作所为的法律定性表示怀疑，而他本人随后改变自己的认罪答辩。2004 年 1 月 27 日，作为联合犯罪行动的共犯，他对一项以政治、种族和宗教理由进行迫害这一危害人类罪名表示认罪。

54. 2004 年 3 月 22 日，各方提交了判决摘要，判决听审与 2004 年 4 月 1 日和 2 日举行。2004 年 6 月 29 日，Babić 先生被审判分庭判处 13 年监禁。Babić 先生随后对判决提出上诉，上诉正在等候上诉分庭审理。

### (3) 对 Banović 的判决

55. 2003 年 6 月 26 日, 第三审判分庭根据第 62 条之二和之三中所规定的认罪求情协议, 接受了 Predrag Banović 对依照《规约》第 5 条(h) 和第 7 条(h) 项应受惩处的迫害这一危害人类罪所作的认罪答辩。鉴于 Banović 先生已经认罪, 检方撤消了指控他的其他四项罪名。判决听审于 2003 年 9 月 3 日进行。

56. 指控被告的案情涉及位于波斯尼亚和黑塞哥维那西北部普里耶多尔市的 Keraterm 监狱发生的事件。监狱里的被拘留者在遭拘留期间忍受了残酷、非人道、有辱人格的环境, 而且遭受了侮辱、骚扰以及身体和心理虐待。Banović 先生是 Keraterm 监狱的警卫, 在所涉时期没有任何职衔。被告承认参与了五起谋杀以及殴打其他 27 名囚犯。

57. 2003 年 10 月 28 日, 审判分庭对 Banović 先生处以八年监禁。罗宾逊法官附加了个别意见。

### (4) Blagojević 和 Jokić (Dragan) 案件

58. 检方继续在审判中提出针对 Vidoje Blagojević 和 Dragan Jokić 的证据, 两人因在 1995 年 7 月斯雷布雷尼察“安全区”陷落后犯下的罪行而受到联合起诉。审判于 2003 年 5 月 14 日开始。修正联合起诉书指控 Blagojević 上校犯下共谋种族灭绝罪、危害人类罪(灭绝、谋杀、迫害以及不人道行为(强迫转移))以及违反战争法规或惯例罪(谋杀)。Jokić 上尉被控犯下灭绝、谋杀和迫害等危害人类罪以及谋杀这一反战争法规或惯例行为罪。第一审判分庭 A 分庭负责审理。

59. 检方论证于 2004 年 2 月 27 日结束, 在此期间, 审判分庭听取了 48 名口头证人的作证, 其中三名证人只是被传唤接受盘问, 而且审判分庭根据规则 92 之二采信了 47 名证人的作证。在审判分庭听审的证人中, 两人为前共犯 Momir Nikolić 和 Dragan Obrenović。二人此前已作认罪答辩(参看下文)。此外, 不下 15 名人类学、人口学、军事事务以及法医病理学等领域的专家所提供的证据作为报告和以往证词记录誊本获得采信。检方在论证期间采用了 800 余件证据。

60. Blagojević 上校和 Jokić 上尉的辩护律师根据规则 98 之二提出动议, 以检方未能证明二人参与了起诉书中所指控的罪行为由, 要求作出完全无罪判决。审判分庭批准了每项动议的一部分, 对指控 Jokić 上校所犯六项罪行中五项罪行以及 Jokić 上尉所犯四项罪行中每项罪行的某些责任形式作出无罪判决。

61. Blagojević 上校于 2004 年 4 月 14 日开始, 并于 2004 年 6 月 25 日结束。在此期间, 43 名证人进行口头作证, 18 名证人的作证根据规则 92 之二获得采信。根据规则 94 二, 两份专家报告获得采信。Jokić 上尉的辩方论证于 2004 年 7 月 1 日开始, 并于 2004 年 7 月 23 日结束。在此期间, 听取了包括被告在内的 13 名证人的作证, 3 名证人的陈述根据规则 92 之二获得采信。

62. 根据检方和辩方提出的证据，审判分庭批准了对 28 名证人采取保护措施的要求，其中包括采取整容和使用假名的措施。为了协助双方确保案件中的证人出庭，审判分庭根据规则 54 发出 28 项颁发安全通行证命令以及 29 个出庭作证传票。在送达命令和传票方面，审判分庭得到了斯普斯卡共和国、波斯尼亚和黑塞哥维那共和国以及塞尔维亚和黑山共和国的协助。此外，审判分庭要求荷兰协助确保 Blagojević 的一名辩方证人出庭，该证人即联合国南斯拉夫保护部队（联保部队）荷兰营前营长 Thomas Karremans 上校。

63. 在本报告所述期间，审判分庭发出了大约 35 项书面裁定和命令。审判分庭还发出了 140 余项口头裁定和命令。

64. 审判分庭举行了两次动议听审：在根据规则 50 举行的听审中，听取了检方关于修正共谋灭绝种族罪指控，代之以教唆灭绝种族罪指控的附加要求；Blagojević 上校在审判期间要求作为其本人案件的证人出庭，因此根据规则 84 之二和规则 85 举行了听审。审判分庭随后拒绝了检方就第一个问题提出的动议；Blagojević 上校是否或以何种身份在审判分庭发言这一事项尚未作出决定。此外，高级法律干事根据规则 65 之三 (D) 召集了一次会议，以讨论检方提出的将已裁决事实和各方提出的文件证据作司法认知处理这一动议。该动议的一部分后来得到批准。

65. 结案辩论定于 2004 年 9 月底进行，审判分庭打算在 2004 年 12 月作出判决。

#### (5) Brdanin

66. Radislav Brdanin 和被控犯有：种族灭绝罪；共谋种族灭绝罪；灭绝罪；故意杀害罪；驱逐出境罪；不人道行为（强迫转移）罪；迫害罪；毁坏或故意破坏宗教机构罪；肆意毁坏城镇或村庄罪；或无法证明有军事需要的毁坏罪；无法证明有军事需要的非法和肆意大规模毁坏和侵占财产罪。庭审于 2002 年 1 月 23 日开始。此案由第二审判分庭阿吉乌斯法官（主审）、亚努法官和多谷千香子法官审理。在本报告所述期间，控方结束了案情论证，辩方提出了案情论证，结束辩论也获得了听审。预计将于 2004 年 8 月底作出判决。

67. 在 2003 年 8 月 1 日至 2003 年 10 月 21 日期间，审判分庭听取了检方最后两名证人的作证。在辩方论证期间（2003 年 10 月 21 日至 2004 年 2 月 9 日），审判分庭听取了总共 19 名证人的作证，并根据规则 92 之二采信了两份书面陈述。在辩方论证约束后，检方根据审判分庭的一项命令，让一名证人重新作证，并且在反驳期间又传唤一名证人。审判分庭自行传唤一名证人。2004 年 4 月 19 日至 22 日听取了结案辩论。

68. 在本报告所述期间，在对一系列程序性问题作出的无数裁定中，有一个实质性问题尤其突出。在检方论证结束后，辩方根据规则 98 之二，于 2003 年 8 月 22 日提出一项要求作出无罪判决的部分保密动议，检方对此作出回应。审判法庭于

2003年10月9日作出口头裁定,并随后于2003年11月28日作出书面裁定。裁定批准了辩方的动议,免去被告第三类联合犯罪行动的指控中的罪名一(灭绝人类罪),而且涉及四个城市的某些事实指控也被取消。裁定驳回了辩方动议中的其余问题,但亚努法官对一部分表示异议,只赞同免去被告的罪名一(灭绝人类罪)和罪名二(共谋灭绝人类罪)。检方随后提出第六项修正起诉,以遵守审判分庭的裁决。根据规则73,批准了对上诉的认证,检方随后对根据规则98之二作出的裁定提出上诉。上诉分庭确认了检方的上诉,恢复了第三类联合犯罪行动中的罪名一(灭绝人类罪),并裁定审判分庭错误地将灭绝人类罪中的犯罪意图要求同责任方式中的精神状态要求混为一谈。

#### (6) Čermak 和 Markač 案件

69. 对 Ivan Čermak 和 Mladen Markač 的起诉由帕克法官于2004年2月24日予以确认。被告因被控于1995年8月4日至11月15日在风暴行动期间和之后对来自克罗地亚克拉伊纳地区的塞族居民犯下的罪行,被控犯下危害人类罪以及违反战争法规和惯例的罪行。这些指控包括:迫害罪、抢掠财产罪、肆意毁坏城镇或村庄罪、驱逐出境和强迫流离失所罪以及其他不人道行为。

70. 2004年3月11日,两名被告被移送法庭所在地。被告次日首次出庭,由阿吉乌斯审理。被告对所指控的全部七项罪名作无罪答辩。案件目前正处于预审阶段,由审判分庭的帕克法官担任预审法官。在审判分庭作出的裁定中,日期为2004年4月1日的一项裁定批准对受害人和证人采取保护措施,而且日期为2004年4月29日的一项裁定驳回了被告要求暂时释放的动议。2004年7月,被告提出要求暂时释放的动议以及声称起诉形式存在瑕疵的动议。

#### (7) Češić 案件

71. Ranko Češić 警官于2002年5月25日被塞尔维亚当局逮捕,随后于2002年6月17日被移送法庭。根据其个人依照规约第七(1)条所承担的刑事责任,起诉书对 Češić 警官在波斯尼亚和黑塞哥维那布尔奇科的 Luka 监狱担任狱警期间所犯下的行为,指控他犯下六项违反战争法规或惯例罪名(谋杀罪、侮辱有辱人格的对待)以及六项危害人类罪名(谋杀和强奸)。被告在2002年6月20日首次出庭时,对所有指控作无罪答辩。本案目前交由第三审判分庭审理。

72. 然而, Češić 警官和检察官于2003年10月7日提出联合认罪求情协议,他在协议中对起诉书中所指控的12项罪名表示认罪。审判分庭在确信协议属自愿、知情以及明确,而且各罪行以及 Češić 对罪行的参与都有足够的事实依据之后,与当日作出了有罪判决。各方于2003年11月12日提出判决摘要,判决听审于2003年11月27日举行,在此期间检方提出其他证据。听审之后,各方进一步提出材料。2004年3月11日,分庭判处 Češić 警官一个18年监禁的刑期。

**(8) Deronjić 案**

73. 2003 年 9 月 30 日, Miroslav Deronjić 对二次修订的控罪表示认罪。修订后的控罪把原来的 6 项控罪归纳为一项控罪, 即犯了法庭规约第 5 条所述的迫害罪。控罪所指的基本犯罪行为主要是一样的, 关乎被告参与 1992 年 5 月 9 日对东波斯尼亚布拉图纳茨市 Glogova 村的袭击以及在袭击中进行的杀戮、破坏财物建设和把该村主要是波斯尼亚穆斯林的居民赶走。

74. 该审判分庭由沃尔夫冈·朔姆堡法官(主审法官)、卡梅尔·阿吉乌斯法官和佛罗伦萨·恩德佩尔·姆瓦钱德·蒙巴法官组成, 它自行要求书记官处任命一名心理专家来拟写关于被告社交状况的报告。在有关各方的同意下, 纳季曼博士的报告在不需要她作证的条件下被接纳为证据。该审判分庭还要求检方就被告合作情况提供更多的细节。曾参加 Dragan Nikolić 一案的 Ulrich Sieber 教授就比较量刑作法和幅度所写的专家报告也被接纳为证据。

75. 判刑听询会从 2004 年 1 月 27 日起连续举行两天。除了别的以外, 被告以前在这个法庭审理案件中所作的证词的全部誊本皆被接纳为证据。此外, 报告本身在判刑听询会上作了证。法庭是根据他的作证才能够澄清该项犯罪的事实根据和被告参与其中的情况。因此, 作为非常情况, 法庭在这个判刑听询会上裁定被告犯了检方控告的罪。

76. 判刑听询会于 2004 年 3 月 5 日继续。判刑听询会需要继续是因为该审判分庭对以下几方面存在实质性的和重大的差异感到关切: 佐证认罪的事实基础、报告在判刑听询会上的证词、他在之前所作的证词和讲话。在进一步的听证之后, 该审判分庭对所有差异的理由都感到满意。

77. 2004 年 3 月 30 日, 该审判分庭作出宣判, 裁定被告犯了单一罪行——迫害罪, 这是危害人类罪。该审判分庭以多数票(除了 Schomburg 法官之外)判处被告十年监禁。Schomburg 法官在他的反对意见书中表示, 多数法官施加的刑罚与所犯的罪不成比例, 应当判被告至少 20 年监禁。

**(9) Galić 案**

78. Stanislav Galić 的审判于 2001 年 12 月 3 日在第一审判分庭开始, 法官是奥里(主审法官)、马赫迪和涅托-纳维亚。以 1992 年 9 月 10 日到 1994 年 8 月 10 日萨拉热窝市及其居民遭受炮轰和狙击的事实, 控告 Galić 将军犯下危害人类罪和违反有关战争的法律和习惯作法包括施加恐怖。该审判分庭听取了检方 117 名证人的证词和辩方 51 名证人的证词。审判于 2003 年 5 月 9 日结束。法庭于 2003 年 12 月 5 日颁布裁决, 以多数票判 Galić 将军 20 年监禁。

79. Nieto-Navia 法官另行提出了部分的反对意见, 挑战多数法官对某些事实所作的结论以及一些法律调查结果, 并建议判处 Galić 10 年监禁。

(10) Hadžihasanović 和 Kubura 案

80. 2003 年 9 月 26 日三次修订的起诉书根据规约第 3 条控告 Enver Hadžihasanović 和 Kubura 上将几项罪：违反战争法和习惯作法，即两起谋杀、两起残忍待遇、一起非军事需要肆意破坏城市和村镇、一起破坏或故意损坏宗教专用的院所、一起掠夺公、私财产。指控的犯罪于 1993 年 1 月至 1994 年 1 月发生在波斯尼亚中部。所有指控是根据关于指挥责任的第 7(3) 条作出的。Enver Hadžihasanović 是波斯尼亚和黑塞哥维那（波黑）陆军第三团指挥官，其后成为最高指挥参谋团团长，并于 1993 年 12 月成为波黑的准将。Kubura 上将当时是波黑第三团第 7 穆斯林旅的作战和指导事务参谋长，其后担任该旅参谋长；他接着被控在 1994 年 3 月 16 日被任命为该旅的指挥官之前担任该旅代指挥官。起诉书指出其中一些犯罪是据称是波黑和被告控制的“外国穆斯林战士”——又称“圣战者”所干的。

81. 在本报告所涉时期，Florence Mumba 法官、Wolfgang Schomburg 法官和 Jean-Claude Antonetti 法官曾在 2003 年 8 月到审判开始这段期间先后担任预审法官。检方按照第 65(三)条规则于 2003 年 10 月 10 日提出预审简报和有关案卷，而两名被告的辩护方于 2003 年 11 月 3 日为两人分别提出预审简报。从 2001 年 12 月 19 日起被暂时释放的被告，于 2003 年 10 月 31 日被命令于 2003 年 11 月 27 日向该法庭报到收押。结束了诉讼的预审阶段的预审会议于 2003 年 11 月 28 日举行。审判于 2003 年 12 月 2 日开始。审案法官为 Jean-Claude Antonetti 法官(主审法官)，Vonimbolana Rasoazanany 法官和 Bert Swart 法官。

82. 正如上一个年度报告指出的，在本案的预审期间的 2003 年 7 月 16 日，上诉分庭发布了一项决定，除其他外裁定按照 1991 年以来的习惯国际法，指挥官负责原则适用于内部的武装冲突。这个问题一解决，该审判分庭审议了关于起诉的形式的动议。2003 年 8 月 15 日，检方提出新的动议，要求给予时间，以便根据 2003 年 7 月 16 日上诉分庭发布的决定来修订已修订的起诉书，并将其 2003 年 3 月 25 日的动议争取的所有修订也纳入其中。该审判分庭在 2003 年 9 月 17 日的决定中，除了别的以外，命令检方就哪些具体的部队参与了修订的起诉书所描述的某些犯罪提供更多详情，并进一步说明圣战者的确切立场和作用。增加对 Kubura 的控罪是该审判分庭所准许的。该审判分庭于 2003 年 9 月 30 日拒绝 Kubura 上将关于认证该分庭 2003 年 9 月 17 日的决定的申请。该审判分庭于 2003 年 11 月 18 日否定了 Kubura 上将 11 月 7 日提出的初步动议，即要求以不准确为由撤消那些新控罪。Kubura 上将在 2003 年 11 月 28 日另一次初步出庭时对那些新控罪表示不认罪。

83. 辩方向上诉分庭和其他审案分庭提出要求，结果在审前和审判期间都被准许阅读与 2003 年 7 月(Blaskic)、2003 年 10 月(Rajic)和 2003 年 11 月(Kordic)发生在中波斯尼亚的事件有关的案件的保密材料。辩方在 2004 年 4 月 26 日提出

动议，要求阅读普尔利奇等人的案件（其起诉书于 2004 年 4 月 5 日公布）的保密材料。

84. 辩方于 2002 年 12 月 2 日提出动议，要求阅读欧洲联盟监测团(欧盟监测团)的档案。2003 年 9 月 12 日，该审判分庭驳回了辩方关于执行该审判分庭 2003 年 3 月 28 日的决定的要求，因为它认为辩方的要求太广泛。2003 年 9 月 25 日，该审判分庭驳回辩方关于认证其 9 月 12 日的决定的动议。在经过辩方、检方和欧盟监测团三方包括欧洲委员会秘书长兼共同外交和安全政策代表哈维尔·索拉纳等进一步协商和通信之后，该审判分庭于 2003 年 12 月 15 日颁布了一项决定，认为关于所要求的文件的资料是充分的。它要求索拉纳先生让辩方阅读这些文件，必要时可为其编写。在辩方阅读欧盟监测团的材料之前，暂不传召曾经是欧盟监测团成员的检方证人。2004 年 4 月，这个问题在辩方能够接触到它以前无法接触的欧盟监测团材料之后解决了。

85. 自审判开始到检方于 2004 年 7 月 23 日陈情完毕，共有 99 名检方证人和 1 名按照《法庭规则》第 98 条传召的法庭证人到该审判分庭作证。其中 24 名证人受到保护措施的保护，包括可以使用假名。该审判分庭应检方的要求宣布其中一名证人在 2004 年 4 月 20 日至 21 日作证时持敌视态度。该审判分庭此外接受了按照第 92 条(二)的规定、代替口头作证的书面证词，并决定接受另外 4 名证人的证词，但需与辩方对质。辩方预期将在 2004 年 10 月初开始陈情。

86. 在审判期间，该审判分庭出现了各种各样的法律程序问题，例如：

(a) 该审判分庭裁定维持 2003 年 12 月 4 日的一项口头决定，即检方不得给它的一名证人看自己在回答检方向话时所说的话的笔录摘要，以帮助其恢复记忆。在 2003 年 12 月 19 日发布的同一个决定批准对这项裁定进行上诉。上诉分庭于 2004 年 4 月 2 日推翻了该审判分庭的裁定。

(b) 2004 年 3 月 16 日，该审判分庭就辩方提出的关于检方盘问其证人的范围的动议作出裁决，在三次修订的起诉书中没有明确提到的情况下，残忍待遇的控罪不包括强迫被拘押者劳动（挖战壕）的不人道待遇。

(c) 2004 年 4 月 20 日，该审判分庭在要求辩方就从该法庭审理的其他案件的判决中取出的 206 项事实有没有直接和间接的关系提供更多细节后，该审判分庭颁布了最后决定，其中从司法上注意到四项事实，而认为其他的事实不明确、不具体、不可区别或没有从法律上加以定性，或曾是上诉的对象，或受到检方合理的挑战。

(d) 2004 年 4 月 7 日，该审判分庭接受了检方证据清单上的 262 份无争议的文件。关于受到辩方反对的检方证据清单上的 659 份文件，该审判分庭命令检方将其提供给该审判分庭，并听取了双方关于这些文件可否接受为证据的正反意见，并发出几个口头命令，要求检方说明这些文件的出处、来源和真实性。5 月

17日，该审判分庭命令检方传唤更多的证人，同时检视了这些文件原件。检方证据清单上所列的有争议的录象带于2004年6月2日至7日开庭审判时播放。该审判分庭于2004年7月16日秘密地颁布了关于有争议的材料能否接受为证据的问题作出裁决；其后于2004年7月27日公布了公开的裁决版本。大多数有争议的文件获该审判分庭接受为证据。

87. 2004年1月18日，当值法官暂时释放 Hadžihasanović 先生，时间从2004年1月18日至20日，以便他到波斯尼亚和黑塞哥维那参加他兄弟的丧礼。2004年3月12日，Kubura 先生获暂时释放，时间从3月13日至15日，以便他到波斯尼亚和黑塞哥维那参加他母亲的丧礼。Enver Hadžihasanović 和 Kubura 上将放弃出席他们在释放期间的审判程序的权利。

#### (11) Halilović 案

88. 被告人 Sefer Halilović 是根据《规约》第7(3)条被起诉的，他被控违反一起战争法和习惯作法（谋杀）7(3)，按照规约第3条须受惩罚。被告于2001年12月13日获得暂时释放。

89. 2004年2月26日，庭长为了加快本案的进度，指派 Bert Swart 法官取代 Richard May 法官，并决定本案的审判分庭由 Robinson 法官、Kwon 法官和 Swart 法官组成。其后在联合国秘书长任命了 Iain Bonomy 法官为这个国际法庭的常任法官之后，庭长指派 Bonomy 法官来替代 Swart 法官，并决定从2004年8月1日起，这个审判分庭将由 Robinson 法官、Kwon 法官和 Bonomy 法官组成。审前的准备工作在预审法官即第三审判分庭 Kwon 法官的指导下正在进行。检方于2002年6月中提出审前简报，而辩方则于2003年3月25日提出审前简报。审判已排在2004年1月开始，2003年12月召开了审前会议。不过，由于目前缺乏审判庭，审判无限期推迟。

90. 在去年的报告谈到的更换辩护律师一事发生后，有关辩护律师的问题在本报告所涉时期仍然出现。在2003年9月10日，书记官长指派 Guenaël Mettraux 为助理律师。2003年10月6日，2003年2月20日委派的主要辩护律师 Ahmed Hodžić 先生要求解除他的任务，理由是他无法在该审判分庭指定的日期之前为这场审判作好准备。2003年11月3日，书记官长收回 Hodžić 先生的任务，任命 Stefan Kirsch 为主要辩护律师。2004年3月5日，被告要求撤回 Kirsch 先生，但书记官长于2004年3月22日予以拒绝。其后，被告表示打算就书记官长的决定向庭长提出上诉；2004年3月25日，书记官长指派 Karim Khan 先生为独立顾问，在这件事情上帮助被告。2004年4月23日庭长收到一份申请书，要求复核书记官长的决定。2004年6月21日，庭长作出决定，推翻书记官长的决定，并指示他重新考虑被告提出的关于撤回 Kirsch 先生的要求。此事仍待解决。

91. 2003年11月28日和2003年12月3日，辩方提出动议，争取审判分庭帮助其取得阅读波斯尼亚和黑塞哥维那各政府机关手中的材料和信息的许可。2003年

12月4日，该审判分庭驳回这项动议，表示适当的做法是由辩方在向该审判分庭请求下达任何命令之前先寻求国家的帮助。2004年1月13日，辩方再次请该审判分庭给予援助；波斯尼亚和黑塞哥维那当局对此作了回应，表示将予协助。2004年5月28日，辩方向该审判分庭表示波斯尼亚和黑塞哥维那当局提供了重要的合作，并要求延长辩方提出最后报告的期限20天。2004年6月17日，辩方提交了最后报告，并争取该审判分庭协助其取得阅读波斯尼亚和黑塞哥维那某一政府实体的材料。2004年7月6日，该审判分庭考虑到让波斯尼亚和黑塞哥维那在该审判分庭作出裁决之前回应这个问题是适当的，于是命令波斯尼亚和黑塞哥维那如果要回应的话必须在2004年7月30日或之前作出。该审判分庭仍在处理此事。

92. 2003年12月29日，辩方提出动议，要求该审判分庭发传票给检方的某些证人，以便辩方能够向他们问话。2004年2月16日，该审判分庭否决了这项要求。2004年4月2日，该审判分庭准许对这项决定提出上诉。2004年6月21日，上诉分庭作出裁定，推翻了该审判分庭的决定，并将这个问题交该审判分庭。该审判分庭尚待作出决定。

93. 2004年3月12日，辩方提出动议，反对检方在预审法官为完成此种公报所定的日期之后及在检方向该审判分庭报告公报已经完成之后继续公报。2004年5月7日，该审判分庭命令检方提出报告，说明哪些是有关的材料，并解释这些材料为什么在既定的日期之后公报，进一步的公报只能在预审法官的许可下才可以做，否则须当事双方同意。该审判分庭在阅读了检方在2004年5月27日提交的报告之后，总的来说对检方关于为何迟公布的解释感到满意。该审判分庭继续处理此事，而预审法官在对检方的解释满意的情况下会批准进一步的公布。关于这个问题，辩方在2004年7月6日再次提出一项动议，要求下令检方停止对此案作任何进一步的调查及因此而公布新的材料。2004年7月19日，检方提出了回应，现在等该审判分庭裁决。

94. 在本报告所涉时期，该审判分庭作出了12项裁决，而预审法官Kwon法官举行了两次情况通报会。高级法律干事按照第65(三)条规定举行了5次会议。

## (12) Jokić (Miodrag) 案

95. Miodrag Jokić 上将于2001年2月被起诉（原来是要与Pavle Strugar将军和Vladimir Kovačević上尉一起起诉的，见下文），被控在1991年12月轰炸杜布罗夫尼克事件中六次违反了战争法和习惯作法，以及在“夺取克罗地亚境内要并入所谓的杜布罗夫尼克共和国的那些地区的控制权”的战事中所犯的罪行。Jokić上将于2001年11月12日向该法庭自首，并于2003年2月20日被暂时释放。二次修订的起诉书把控罪减到只剩1991年12月6日轰炸杜布罗夫尼克一天，该审判分庭于2003年5月28日核可了这项起诉书，部分原因是由于辩方第三次动议反对起诉的形式。本案交给第一审判分庭审理。

96. 2003年8月25日, Jokić 上将与检方达成认罪协议, 即他对该修订的起诉书中指控的所有六项犯罪全部认罪, 以交换他与检方全面合作以及共同建议最高刑罚 10 年监禁。2003年8月27日举行了认罪听证会上, 该审判分庭认为被告的认罪是符合第 62(二)条规定的, 于是裁定有罪。2003年9月17日, Jokić 的案件与 Pavle Strugar 和 Vladimir Kovačević 二人的案件分开。

97. 判刑简报于 2003 年 11 月 14 日提交, 判刑听证会于 2003 年 11 月 26 日举行。该审判分庭于 2004 年 3 月 18 日判处 Jokić 上将 7 年监禁。Jokić 上将上诉了这项判刑。

### (13) Kovačević 案

98. Vladimir Kovačević 上尉与 Parle Strugar 和 Jokić 上将一道被起诉, 指控他们在 1991 年 12 月 6 日轰炸杜布罗夫尼克事件中六次违反了战争法和作法。他于 2003 年 9 月 26 日在贝尔格莱德被捕, 于 2003 年 10 月 23 日被移送到该审判分庭。Kovačević 在抵达在海牙的该审判分庭的拘留中心时被发现精神有问题, 未能向该审判分庭提出申诉。2003 年 11 月有两次过堂, 但法庭两次都不认为被告的状况合适提出申诉。该案交给第一审判分庭审理。

99. 控告 Kovačević 上尉的案件在 2003 年 11 月 26 日与 Strugar 的案件分开, 法庭接着下令找两个专家对 Kovačević 进行医疗检查。专家的报告于 2003 年 12 月 17 日提交。专家的结论是被告目前无法完全了解对他的指控的内容, 但如果他能够在一家讲波斯尼亚语、克罗地亚语或塞尔维亚语的精神病医院治疗的话, 他可能会康复; 辩方的一名精神病医生和拘留所的顾问精神病专家也作了类似的结论。

100. 2004 年 6 月 2 日, 该审判分庭答允辩方律师的要求, 暂时释放 Kovačević, 送他回塞尔维亚, 初步在一家精神病院接受充分治疗六个月, 然后决定他是否适合受审。Kovačević 于 2004 年 6 月 7 日被送到贝尔格莱德一家精神病院。

### (14) Krajišnik 一案

101. 本案原涉及对波斯尼亚塞族两名高级政界人物 Biljana Plavsić 和 Momčilo Krajišnik 的指控。他们交替被控作为指挥官和参与者在一项共同犯罪活动中犯下了危害人类罪、违反战争法和战争惯例罪、严重违犯《日内瓦四公约》罪及灭绝种族罪。Krajišnik 先生于 2000 年初被国际部队逮捕, Plavsić 女士于 2001 年 1 月向法庭自首。2002 年 10 月 2 日, Plavsić 女士认罪。2002 年 11 月 25 日, Krajišnik 先生案与 Plavsić 女士案分开, 并交由第一审判分庭审理。

102. 审判计划于 2003 年 5 月 12 日开始进行。然而, 2003 年 5 月 2 日, 在审判排定开庭日期的前 10 天, 书记官长被迫撤换辩护律师, 因为该律师在其母国被取消律师资格, 因此, 不再符合担任本法庭律师的标准。开庭日期因此而推迟。

103. 2003年7月30日和9月16日,书记官长作出决定,为Krajišnik先生指定了新的首席辩护律师和协理律师。新的辩护小组要求长期推迟开庭审判,以充分准备该桩案件,该要求得到部分批准。2004年2月3日开始审判Krajišnik先生。

104. 2004年2月3日和4日,听取了控辩双方的开场辩论,2004年2月4日诉方开始提出证据。从那天至2004年2月27日,有7名证人为诉讼方作证,包括一名关于波斯尼亚塞族领导人问题的专家证人。2004年2月27日,应辩方的请求,诉讼程序休会,以便给被告方更多时间盘问该名专家级证人,并对若干起诉动议作出回应。自审判开始以来,分庭发布了近20项书面裁决(包括按照关于35个证人的第92条之二作出的6项裁决)和约20项口头裁决。从2004年2月审判开始至同年7月,在现有的审判时间内,审判几乎休会了一半的时间,原因是有必要使新的辩护团准备案子。

105. 2004年4月13日恢复诉讼程序,先是对该专家级证人进行盘问,其后审判分庭听取了6个诉方证人的证词。2004年4月23日,审判分庭决定,诉讼休会至2004年5月24日。5月24日恢复了审判,在其后的数月内,审判分庭听取了诉方7个证人的证词。

106. 2004年4月期间,分庭指示各方加强努力,商定若干事实情况,以减少证人数目,着重注意把被告与罪行联系起来的证据、而不是罪行本身。实际上,谈判的目的是减少检控方传唤到庭与罪行有关的证人和专家级证人。根据对各方谈判效果作出的积极评估,审判分庭同意了一项关于审判休会至7月的联合请求。然而,辩方接着又退出谈判。因此,审判分庭通过发布2004年7月19日的命令,减少了第92条之二证人的数目,并决定恢复审判。

**(15) Limaj、Bala 和 Musliu 一案**

107. 这是向法庭提出控告科索沃阿族人对在该省格洛格维奇的Lapusnik监狱集中营的塞族平民实施犯罪行为的第一桩案件。这3名被告Fatmir Limaj、Haradin Bala和Isak Musliu均为科索沃解放军成员;Limaj先生原为当地一名政界人物,任务是主管监狱工作,而Bala和Musliu则各有不同的任职。Bala和Musliu先生于2003年2月17日在科索沃被捕,并于次日移送法庭。在2003年2月20日初次出庭时,Bala和Musliu先生分别对危害人类罪(监禁、虐待、酷刑和谋杀)的4条和3条罪状表示不认罪,他们交替被控犯有违反战争法和战争惯例法的行为。Limaj于2003年2月18日在斯洛文尼亚被捕,并于2003年3月4日移送法庭。他于2003年3月5日首次出庭,对与其他两名同案犯被控的同样的罪状表示不认罪。2003年10月31日,分庭拒绝这三名被告提出的临时释放的请求。此案现正由第一审判分庭审理。

108. 诉方于2004年3月28日提出了预审案情摘要。被告方则于2004年6月1日提供了他们的预审案情摘要。由于诉方专家报告只是在辩方预审案情摘要之前

很短时间内提出的，被告方获许在其预审摘要中就诉方报告增加补充意见。时至 2004 年 7 月 1 日，该案已做好审判的准备。

**(16) Ljubičić 一案**

109. 2001 年 11 月 30 日，Paško Ljubičić 警官对以下罪行均不认罪：即 1992 年 6 月至 1993 年 7 月期间在波斯尼亚中部 Lašva 河谷发生与种族清洗有关的案件，他被控犯有 5 项危害人类罪（迫害、谋杀和不法行为）以及 10 项违反战争法和战争惯例法的罪行（非法攻击平民、谋杀、对人命和人身实施暴力、不适当毁灭、破坏和故意毁坏宗教机构、掠夺和虐待）。该案现由第一审判分庭审理。

110. 2003 年 6 月和 7 月，控辩双方均提出了预审案情摘要。在波斯尼亚和黑塞哥维那以及克罗地亚政府向辩护方提供大量文件之前，该案件还无法审判。分庭于 2003 年 2 月向波斯尼亚和黑塞哥维那政府发出了约束令，但辩方仍未收到所有想要的文件。

111. 2003 年 11 月 7 日，举行了一场听证会，听取了克罗地亚政府的陈述，接着分庭于 2004 年 1 月 19 日又发出约束令，克罗地亚政府提供了辩方想要的一些文件。波斯尼亚和黑塞哥维那政府也提供了辩方律师索要的一些文件，但这两国政府都没有完全满足辩方律师提出的提供某些特定文件的要求，称这些文件找不到了。2004 年 7 月 23 日，辩方律师在案情会商中宣布，即使拿不出全部文件，被告也准备出庭。2004 年 7 月 1 日，该案已做好了审理的准备。

**(17) Martić 一案**

112. Milan Martić 曾任克罗地亚境内塞族飞地克拉伊纳地区的军事指挥官和政治领导人，初次遭到指控是在 1995 年，并于 2003 年 5 月 15 日移送法庭。2003 年 9 月 5 日，对他提出第二次经修订的起诉，他对以下罪行均不认罪：1995 年 5 月 2 日和 3 日在萨格勒布发生的攻击事件中以及 1991 年 8 月至 1995 年 12 月对在克拉伊纳的克族平民犯下的 10 项危害人类罪（迫害、灭绝、谋杀、监禁、酷刑、非人道行为和驱逐）和 9 项违反战争法和战争惯例法的罪行（谋杀、酷刑、残酷虐待、随意毁坏村庄和宗教机构、掠夺私人财产和攻击平民）。此案已分配给第一审判分庭审理。

113. 诉方是否完成其披露义务一直是双方之间有争议的问题，辩方对分庭 2004 年 7 月 1 日作出的维持由书记官长确定案件复杂程度的裁定提出上诉。2004 年 5 月 7 日，诉方提出预审案情摘要，辩方则直至 2004 年 9 月 15 日才提出其预审案情摘要。

**(18) Mejakić、Gruban、Fuštar 和 Knežević 一案**

114. 根据《规约》第 7(1) 条，这四名被告 Željko Mejakić、Momčilo Gruban、Dušan Fuštar 和 Duško Knežević 均被指控犯有按照第 5(h) 条应受惩处的迫害罪；

按照第 5(i) 条应受惩处的不人道行为（残酷虐待）；按照第 5(a) 和第 3(1)、(a) 条应受惩处的谋杀罪。其中三人 Mejakić、Gruban、Fuštar 先生也被指控犯有第 7(3) 条下的指挥罪责。2002 年 7 月，准许被告 Gruban 先生临时释放。

115. 2004 年 3 月 8 日，庭长指派 Bert Swart 法官代替 Richard May 法官，与 Robinson 法官、Kwon 法官和 Swart 法官共同组成审判分庭审判此案。在任命 Iain Bonomy 法官为第三审判分庭的常任法官后，庭长于 2004 年 7 月 23 日指派该法官接替 Swart 法官审理此案，任职从 2004 年 8 月 1 日开始。在预审法官 Robinson 法官的指导下，预审准备工作一直在持续进行，该案已做好审判的准备。

116. 2003 年 11 月，审判分庭作出裁决，质疑 Mejakić 先生（他是在 2003 年 7 月被移送法庭的）的诉讼形式。所有各方提出或补充了预审案情摘要。2004 年 4 月，审判分庭对一项诉讼动议作出裁定，受理了各审判分庭在其他三项案件作为审判主题的 252 项事实。审判分庭在部分程度上同意了一项请求，即把过于笼统、过于具有倾向性、不太重要或与此案无足够关系的事实排除在外。审判分庭还驳回了根据一项抗辩协议作出的裁决里引伸出来的事实。

117. 2003 年 12 月，诉方提出了一项动议，根据第 92 条之二和 89(f) 条，接受审判记录副本和 44 名证人的证词。审判分庭继续处理所有有关这一申请的事项。

118. 2004 年 6 月 17 日，审判分庭就一项决定可能引起利益冲突的问题发布了一项裁决，该决定是指书记官长决定任命已经在目前处于上诉阶段的“检察官诉 Kvočka 等人”一案中担任主要辩护律师的 Simić 先生为被告 Mejakić 先生的律师，从而为 Simić 先生同时指派一个以上的被告。审判分庭在一项早些时候作出的裁定中，注意到该律师遵循了《国际法庭出庭辩护律师职业行为守则》（IT/125/Rev.1, 2002 年 7 月 12 日）第 14 条规定的程序，即他已获得 Mejakić 先生和 Prcać 先生关于由其代表他们二人的书面同意书。在这种情况下，书记官长的结论是，两名被告都充分了解存在着可能发生利益冲突的问题以及问题的严重程度。审判分庭注意到，如果传换 Prcać 先生对 Mejakić 先生的案子作证，就会出现利益冲突的问题。审判分庭认为，鉴于这种情况具有的假设性质，此事最好留给有关审判分庭决定，即在问题产生的时候、或如果问题产生，由有关审判分庭适时决定如何处理这个问题。2004 年 7 月 6 日，审判分庭同意诉方关于确认中间上诉决定的请求。

119. 2004 年 7 月 28 日审判分庭驳回了代表被告 Knežević 提出的申请，即要求下令禁止公布被告 Knežević 的照片、录像录影带，分庭指出，在第一时间并未提出反对意见，即当 2002 年 9 月指派辩护律师的时候，核准公布资料的命令已经下达了。并未显示有足够的实际不利因素证明可以取消这项命令。审判分庭还认为，预审阶段媒体的报道可能产生的影响是在审判中应考虑的一个因素，但在目前诉讼阶段并不是决定性的。

120. 在本报告所述期间，审判分庭作出了 8 项裁决，预审法官 Robinson 主持了 3 次案情会商。高级法律干事按照第 65 条之三召开了 4 次会议。

**(19) 米洛舍维奇一案**

121. 斯洛博丹·米洛舍维奇分别作为据称在科索沃、克罗地亚、波斯尼亚和黑塞哥维那所犯罪行的一名指挥官和（交替作为）参与者受到指控。2002 年 2 月 1 日，上诉分庭把三项起诉书合并为一，命令在单一诉讼程序中进行审理。

122. 根据《规约》第 7(3) 条，该名被告犯有依照第 2(g) 条和第 5(d) 条应受惩处的驱逐罪、依照第 5(i) 条应受惩处的不人道行为、依照第 3 和第 5(a) 条应受惩处的谋杀罪、依照第 5(h) 条应受惩处的以政治、种族和宗教理由进行迫害罪、依照第 5(b) 条应受惩处的灭绝罪、依照第 2(a) 条应受惩处的故意杀人罪、依照第 2(g) 条应受惩处的非法拘禁罪、依照第 5(e) 条应受惩处的监禁罪、依照第 2(b)、第 3 和第 5(f) 条应受惩处的酷刑罪、依照第 2(c) 条应受惩处的故意制造深重苦难罪、依照第 3 条应受惩处的虐待罪、依照第 2(d) 条和第 3 条应受惩处的毁坏财产罪、依照第 3 条应受惩处的掠夺罪、依照第 3 条应受惩处的攻击平民罪、依照第 3 条应受惩处的毁坏历史、宗教和教育财产罪以及依照第 4 条应受惩处的对波斯尼亚和黑塞哥维那的波斯尼亚穆斯林民众进行的种族灭绝和共谋种族灭绝罪。

123. 在主审法官 Richard May 由于健康不佳业已退休之后，Iain Bonomy 法官于 2004 年 6 月 7 日宣誓担任米洛舍维奇审判案的法官。接着，他证实按照第 15(d) 条，他熟悉该案案情。

124. 第三审判分庭于 2002 年 2 月 12 日开始对米洛舍维奇先生进行审讯。2004 年 2 月 25 日诉方自动搁置了该案。由于被告健康不佳，辩方开始陈述案件之日也已推迟。

125. 为了协助审判分庭及被告的辩护，审判分庭发布命令任命临时法律顾问协助处理若干领域的问题。目前担任临时法律顾问的是 Steven Kay QC、Timothy McCormack 教授以及从辩护该案一开始就担任法律助理的 Gillian Higgins。该名自我辩护的被告在法庭外得到三名“法律协理”（全部是律师）的协助，他们是 Zdenko Tomanović、Dragoslav Ognjanović 和 Branko Rakić，最后一人是应被告的要求于 2003 年 10 月 23 日任命的。该名被告一直享有与这些法律协理沟通的特权。

126. 由于被告健康不佳，损失了 66 个听证日。根据医务专家的意见，在审理时间表上安排定期休息时间，使该被告有更多的时间在庭外恢复健康和准备自己的答辩。2003 年 9 月 30 日，审判分庭作出口头裁决，根据有关被告健康的医生意见，审判分庭每周一般将开庭 3 天，给被告连续 4 天休息时间。

127. 2003年9月17日, 审判分庭预计将结束诉方对案情的陈述, 在听取了双方以及临时法律顾问陈述后, 审判分庭发布命令说, 自诉方主案陈述结束至辩方陈述案情开始之日之间休会3个月。2004年1月20日, 上诉分庭维持了审判分庭的命令。

128. 2004年2月25日, 由于有关受理反驳文件及其案件陈述的一些事项, 诉方自动搁置对主案提供证据。被告有150天可以陈述其案情, 但这取决于对交叉盘问和行政事项用时间进行的调整。审判分庭一直与书记官处进行协商, 以确保向被告提供他准备自我辩护所必要的一切协助和资源, 在拘留股, 也为此向被告提供了前所未有的设施。

129. 这次审判具有巨大的时空范围, 对审判分庭提出了独特的要求, 即确保充分保护(自行申诉的)被告的权利, 并确保以尽可能快捷的方式进行审判。在这方面, 审判分庭鼓励诉方加快速度并缩小案情的范围, 但对证据接受与否和提出的方式却一直十分谨慎, 以防止对被告的权利造成任何可能的损害。

130. 2003年9月30日, 上诉分庭允许诉方对审判分庭的一项拒绝案提出中间上诉。此前, 审判分庭拒绝了诉方的一项申请, 即把证人按照第89(F)条提供的书面陈述接受为证据, 分庭主张按照第89(F)条提供的证人陈述可以作为证据, 但条件是该证人必须出庭, 并可接受法官的交叉盘问和任何提问, 以证明该陈述准确的反映其证言, 反映了他/她在接受盘问时, 想要说的话。审判分庭在执行上诉分庭的决定时, 发布了大致上坚持其最初决定的裁定, 即只要这些陈述不涉及被告本身的行动和行为, 可按照第89(F)条接受这种陈述。

131. 审判分庭拒绝了按照第94(B)条把某些已判决的事实作为证据的申请, 上诉分庭对诉方就此项拒绝案提出的中间上诉作出决定。此后, 审判分庭于2003年12月16日就此事作出最后决定, 接受了其他诉讼程序中的一些已判决的事实, 而上述事实提供给被告, 供其在审理其案件时提出质疑。

132. 除了审判程序本身, 此案还产生了一些辅助的程序, 包括诉方申请向塞尔维亚和黑山提供有关诉讼程序的文件一事发出约束令。仅就此一方面, 审判分庭就发布了15项裁决。审判分庭还处理了一桩因据称违反了审判分庭发布的证人保护令的蔑视程序案, 涉案人是黑山报纸《DAN》已故主编 Duško Jovanović。

133. 在本报告所述期间, 审判分庭发布了202项书面决定和77项口头裁决。

## (20) Milutinović、Šainović 和 Ojdanić 一案

134. Milan Milutinović、Nikola Šainović 和 Dragoljub Ojdanić 因于1999年上半年在科索沃发生的事件有关而受到联合指控。此案最早是与斯洛博丹·米洛舍维奇案一起受到起诉的。2002年9月, 第三审判分庭决定将两案分开审理。根据《规约》第7(1)条和第7(3)条指控这三人犯有按《规约》第5(d)条应受惩

处的驱逐罪、根据第 5(i) 条应受惩处的其他不人道行为(强迫转移)、根据第 5(a) 条和第 3(1) (a) 条应受惩处的谋杀罪以及根据第 5(h) 条应受惩处的基于政治、种族和宗教理由进行迫害罪。Ojdanić 先生于 2003 年 11 月 21 日第三次申请临时释放。审判分庭于 2003 年 12 月 16 日驳回了这项动议。

135. 2004 年 2 月 26 日, 庭长指派 Bert Swart 法官接替 Richard May 法官, 并决定在此案中, 审判分庭由 Robinson 法官、Kwon 法官和 Swart 法官共同组成。在任命了 Iain Bonomy 法官担任第三审判分庭的常任法官后, 庭长于 2004 年 7 月 23 日指派 Bonomy 法官接替 Swart 法官审理此案, 时间从 2004 年 8 月 1 日开始。在预审法官 Robinson 的指导下, 预审准备工作一直在进行之中。诉方于 2004 年 6 月 14 日提出了预审案情摘要, 辩方案情摘要应于 2004 年 9 月 13 日提出。

136. 2003 年 11 月 5 日, 诉方提出一项动议, 寻求将此案三名被告与在另一项诉讼案中的四名被告联系起来, 对这七名被告提出联合指控, 并在一项联合起诉书中进行审判。2003 年 12 月 4 日, 审判分庭驳回了这项动议, 认为是不成熟的, 因为另几名被告并未自首, 也没有递解至法庭。审判分庭认为, 只有当受到其他诉讼的一名或多名被告被法庭拘留, 解决两案合并一案的时机才算成熟。

137. 审判分庭就辩护律师的薪酬问题发布了若干裁决。2003 年 10 月, Šainović 先生对书记官长 2003 年 10 月 13 日作出的决定提出质疑, 该决定要求他承担预审阶段 1 620 个小时的调查和法律工作的费用。2003 年 11 月 26 日, 审判分庭裁决不受理这一动议, 理由是《指派辩护律师指令》中已规定了在计算费用发生意见冲突时应遵循的正确程序。该动议已转发给书记官长供其定夺。

138. 2003 年 11 月 21 日, Ojdanić 要求重新考虑其上次提出发布约束令的程序, 即他要求对北大西洋公约组织(北约)成员国发出提供文件的约束令。该项申请针对了所有有关国家和提出的回应。尽管一些国家为回应这一要求提供了文件, 或证实它们没有此类文件, 但其他国家则对披露文件一事表达了种种反对意见, 其中包括出于国家安全利益的理由。审判分庭继续处理所有有关这一申请的事项。

139. 在本报告所述期间, 审判分庭作出了 14 项决定, 预审法官 Robinson 主持了 3 次案情会商。高级法律干事按照第 65 条之三召开了 6 次会议。

#### (21) Mrda case

140. 2002 年 4 月 26 日 Prijedor 警察干预行动队指挥官 Darko Mrda 被控犯有两项危害人类罪(灭绝和不人道行为)以及一项违反战争法规或惯例罪(谋杀), 他被控涉及 1992 年 8 月将非塞族人从 Trnopolje 营区运到 Travnik 期间在波斯尼亚和黑塞哥维纳的 Vlasic 山区处决了 200 个非塞族人的一个事件。此案已交给第一审判分庭审理。

141. 2003年7月24日, Mrdja先生同检察官签署了认罪求情协议, 根据该协议, 他对谋杀和无人道行为(第2和第3项)认罪, 但不对灭绝行为(第1项)认罪。分庭确认该协议是自愿的、知情的和清楚的, 对于罪行和Mrdja先生的参与有足够的事实根据, 因此宣告有罪判决。

142. 判决摘要由各当事方于2003年10月13日归档, 判决审讯于2003年10月22日举行, 审讯期间, 检察官传唤了两个证人。2004年3月31日, 审判分庭判处Mrdja 17年徒刑。

## (22) Mrkšić、Radić 和 Šljivančanin 案

143. 本案的三名被告, Mile Mrkšić、Miroslav Radić 和 Veselin Šljivančanin, 被控犯有危害人类罪(迫害、灭绝、谋杀、酷刑和无人道行为)以及违反战争法规和战争惯例(谋杀、酷刑和残酷待遇), 在 Vukovar 陷落后, 他们被控参与将克族和其他非塞族人从 Vukovar 医院移走然后杀害了其中大约 264 人。

144. 此案交给第二审判分庭审理。Agius 法官是预审法官。在报告所述期间开始时, 列席的法官包括 Florence Mumba 法官和 Wolfgang Schomburg 法官。2003年10月14日, Schomburg 法官由 Jean-Claude Antonetti 法官取代。2003年12月15日, Mumba 法官由 Kevin Parker 法官取代。

145. 在报告所述期间, 根据第 65 之二 (A) 条召开了三次情况会商: 2003 年 10 月 22 日、2004 年 2 月 16 日和 2004 年 6 月 11 日。2004 年 2 月 16 日的会商也是让被控的 Radić 和 Šljivančanin 的又一个首度出庭, 对综合修订起诉书内的新控罪抗辩。这项起诉是由分庭于 2004 年 1 月 23 日在关于起诉方式的第 2 项决定中授权, 以回应所有三名被告的抗辩。就控方被命令修改起诉书以便符合法庭的一般抗辩原则而言, 该决定支持了抗辩。关于起诉方式的第 3 个决定, 于 2004 年 7 月 20 日作出, 是回应被控的 Mrkšić 和 Šljivančanin 提出的动议。就检方的修正起诉书并不符合一般的抗辩原则而言, 那些动议获得部分认可, 控方受到指示要在 2004 年 8 月 17 日以前修改和重新提出起诉书。

146. 有人提出一些有关指定律师和被告贫困的问题。2003 年 8 月 23 日, 庭长撤消了书记官拒绝被告 Šljivančanin 要求指定律师的决定。书记处后来作出一个新决定。关于贫困的问题, 分庭维持了书记处的决定, 要求被告 Mrkšić 支付一部分的律师费。在被告 Šljivančanin 对一个类似的决定抗辩之后, 书记处采用了一个新近实施的法律援助办法, 作出了一项新决定, 认为 Šljivančanin 是贫困的。鉴于这个新的法律援助办法, 2004 年 7 月 27 日分庭发出一项指令, 指示书记官重新考虑他对于被告 Radić 的贫困问题的决定。

## (23) Nikolic (Dragan) 案

147. Dragan Nikolic 被控犯有危害人类罪, 他被控于 1992 年 6 月至 9 月在 Vlasenica 市的 Susica 拘留营内对穆斯林和其他非塞族被拘者犯下罪行。在 2003

年 6 月 27 日修正了起诉书之后，被告对所有控罪申辩无罪，审判排定在 2003 年 9 月在第二审判分庭展开，法官为 Schomburg 法官（庭长）、Mumba 法官和 Agius 法官。

148. 2003 年 9 月 2 日，各当事方提出了联合认罪求情协议，审判分庭 2003 年 9 月 4 日在审讯中接受，根据这项认罪求情协议，Dragan Nikolic 对起诉书的第 1 至 4 项关于迫害、谋杀、强奸和酷刑等认罪。

149. 判罪审讯于 2003 年 10 月 3 日至 9 日举行。控方建议判处 15 年徒刑。审讯之前，审判分庭自动下令要求 Sieber 教授提交一份关于被告认罪的罪行的比较判决作法，包括那些适用于前南斯拉夫境内各省的作法的专家报告。Sieber 教授的报告在他在判决审讯作证的过程中被接纳为证据。分庭又要求书记处指派一名心理学专家编写一份关于被告的社会化情况的报告。Grosselfinger 博士的报告在他在判罪审讯作证的过程中，也被接纳为证据。

150. 2003 年 12 月 18 日，审判分庭作出了判决。审查了构成认罪基础的事实背景之后，审判分庭宣告一项迫害的定罪归入所有罪行中，并判处 Dragan Nikolic 23 年徒刑。

#### (24) Nikolić (Momir) 案

151. Momir Nikolić 原先是和 Dragan Obrenović、Vidoje Blagojević 与 Dragan Jokić 一起被起诉，被控 1995 年 7 月在斯雷布雷尼察“安全区”陷落后，对波斯尼亚的穆斯林人犯下罪行。此案交由第一审判分庭审理。

152. 在 2003 年 5 月接受了 Nikolić 先生对危害人类罪的一项迫害罪认罪，并且提出了判决摘要之后，2003 年 10 月 27 日至 29 日举行判决审讯。审判分庭听取了四位证人代表辩方的证词，其中两位获得保护措施，包括面貌改造和使用假名。为了帮助确定适当的判决，审判分庭自动传唤三名证人根据第 98 条在判决审讯中作证，包括一名已经被法庭定罪的证人，Miroslav Deronjić。审判分庭传唤的一名证人在不公开的审讯中作证。除了听取证人口头作证之外，审判分庭接纳了四名证人代表控方根据第 92 之二条的先前证词。审判分庭也接纳了 Nikolić 先生在他先前的共同被告 Blagojević 和 Jokić 先生的审判中的证词，成为证据。Nikolić 先生已经在 2003 年 9 月 19 日至 10 月 1 日的该次审判中作证。

153. 作为认罪求情协议的一部分，检察官建议判处 Nikolić 先生 15 至 20 年徒刑，Nikolić 的辩护律师提议判罪不应该超过 10 年。2003 年 12 月 2 日，审判分庭判处 Nikolić 先生 27 年徒刑。Nikolić 先生已就判决提出上诉，他的上诉目前尚待审理。

**(25) Norac 案**

154. Mirko Norac 上校 2004 年 5 月 11 日被起诉犯有两项危害人类罪（迫害和谋杀）和三项违反战争法规和惯例罪（谋杀、掠夺财产和任意毁坏城市），那是由克族部队在克罗地亚的梅达克袋状区的军事行动中，对塞族平民犯下的罪行。起诉书于 2004 年 5 月 22 日得到确认。被告被送到法庭，于 2004 年 7 月 8 日首次出庭，他对所有五项控罪申辩无罪。2004 年 5 月 27 日，控方提出将此案同控诉 Ademi 的案件联合起诉的动议。

155. 检察官在动议中表示，他打算根据《规约》第 11 之二条，设法将联合起诉提到克罗地亚共和国法院。Norac 目前正因战争罪行在克罗地亚服刑他的国家监禁徒刑。这些罪行同法庭对他的起诉无关。Norac 先生在 2004 年 7 月 8 日首次出庭后被还押拘留，送回克罗地亚监狱继续服刑。此案交由第 1 审判分庭审理。

**(26) Obrenović (Dragan) 案**

156. Dragan Obrenović 原先是同 Vidoje Blagojević、Momir Nikolić 和 Dragan Jokić 一起被起诉，被控于 1995 年 7 月在斯雷布雷尼察“安全区”陷落之后，对波斯尼亚的穆斯林人犯下罪行。此案于 2003 年 4 月交由第一审判分庭审理。在 2003 年 5 月接纳了 Obrenović 先生对危害人类罪的第一项迫害罪认罪并且提出判决摘要之后，于 2003 年 10 月 30 日举行判决审讯，在这期间，审判分庭听取了四名证人代表辩方的证词，其中两名在不公开的审讯中作证。此外，它接纳了代表控方的五名证人和代表辩方的九名证人，根据第 92 之二条的证词。判决分庭也接纳了 Obrenović 先生在他以前的共同被告 Blagojević 和 Jokić 先生的审判中的证词；Obrenović 先生在 2003 年 10 月 1 日至 10 月 10 日的该次审判中作证。

157. 2003 年 12 月 10 日，审判分庭判处 Obrenović 先生 17 年徒刑。2004 年 6 月 18 日，Obrenović 先生被转移到挪威服刑。

**(27) Oric 案**

158. Naser Orić 是按照《规约》第 7(1)条被控犯有《规约》第 3 和第 7(3)条可惩罚的两项违反战争法规或战争惯例的罪行（任意毁坏城市、城镇或乡村，并无军事必要性的理由；掠夺公共和私有财产），被控犯有《规约》第 3 条规定可惩罚的四项违反战争法规和战争惯例的罪行（谋杀；虐待；任意毁坏城市、城镇或乡村，而无军事必要性的理由；掠夺公共或私有财产），审判分庭拒绝接受被告提出的暂时释放要求，2003 年 10 月 17 日，上诉分庭确认了该项决定。

159. 2004 年 2 月 26 日，庭长考虑到必须加快本案的诉讼，指定 Bert Swart 法官来替换 Richard May 法官，并决定此案的审判分庭将由 Robinson 法官、Kwon 法官和 Swart 法官组成。后来联合国秘书长任命了 Iain Bonomy 法官为法庭的常设法官，庭长指定 Bonomy 法官到本审判分庭。因此，庭长指定 Bonomy 法官替代

Swart 法官，并决定本案的审判分庭从 2004 年 8 月 1 日起，将由 Robinson 法官、Kwon 和 Bonomy 组成。预审的筹备工作在预审法官，第三审判分庭的 Kwon 法官指导下继续进行。检察官于 2003 年 12 月 5 日提出了预审案情摘要，辩方于 2004 年 3 月 4 日提出了辩方的预审案情摘要。

160. 作为加速法庭诉讼的可能手段，分庭内讨论了可能采用一个案件管理软件方案。该软件方案已经由控方采用，能够用来安排和评估文件和作证的证据。Oric 案被挑选来作为一个试验案件，以评估所有各方采用的情况，由辩方成员和法律援助人员参加信息和培训讲习。目前正准备一份关于这个方案的可能利用情况的报告。

161. 最后，在 2004 年 7 月 21 日的情况会商中，预审法官向各方宣布，此案的审判已排定在 2004 年 10 月初开始。预审法官得到了庭长的准许，向各方披露，审讯此案的审判分庭将由 Carmel Agius 法官担任庭长。

162. 在报告所述期间，审判分庭作出了七项决定，预审法官，Kwon 法官举行了三次情况会商。高级法律干事根据第 65 之三第条举行了六次会商。

#### (28) Prlić、Stojić、Praljak、Petković、Ćorić 和 Pušić 案

163. Jadranko Prlić (Herceg-Bosna 的总理)、Bruno Stojić (Herceg-Bosna 的国防部长)、Slobodan Praljak (克罗地亚国防部副部长兼克族防卫委员会(克防委会)军事指挥官、Milivoj Petković (Herceg-Bosna 的克防委会)军事参谋长)、Valentin Ćorić (Herceg-Bosna 宪兵队长)和 Berislav Pušić (克防委会换俘委员会主席)于 2004 年 3 月 3 日受到联合起诉，被控于 1992 和 1993 年在克族控制的波斯尼亚北部对塞族人犯下罪行。他们于 2003 年 4 月 5 日自动向法院投案，在 4 月 6 日首次出庭时，对一共 26 项战争罪行(故意杀人、酷刑、不人道待遇、大量毁坏财产、掠夺、非法劳动和非法攻击平民)，违反战争法规和战争惯例罪(任意毁坏城市和乡村)以及危害人类罪(迫害、谋杀、酷刑、不人道待遇、监禁和驱逐)拒不认罪。此案交由第一审判分庭审理。

164. 在首次出庭时，分庭提出了一个有关可能利益冲突的问题，那是由于有些被告的代表律师已被指定为法庭审判的其他被起诉者的辩护律师，那些被起诉者是本案被告的下属。所有六位被告都申请暂时释放。关于暂时释放和利益冲突问题的审讯于 2004 年 7 月 19 日举行。2004 年 7 月 30 日，审判分庭准许所有被告的暂时释放申请，理由是他们对受害人、证人和其他人不构成威胁，并且他们将出庭受审。

#### (29) Rajić 案

165. Ivica Rajić 是波斯尼亚和黑塞哥维纳的 Kiseljak 的克族防卫委员会第二行动组的组长，他原先在 1995 年被起诉，被控在 1993 年秋季对波斯尼亚和黑塞哥维那的 Stupni Do 村和 Vareš 镇的穆斯林平民犯下罪行。他在 2003 年 4 月在

克罗地亚被捕，于 2003 年 6 月 24 日移送到法庭。在他于 2003 年 6 月 27 日首次出庭时，他对两项战争罪（故意杀人和毁坏财产）和一项违背战争法规和战争惯例罪（攻击平民）拒不认罪。此案交由第一审判分庭审理。

166. 在答复辩方就起诉方式提出的动议时，审判分庭于 2004 年 1 月证实了一项修正起诉书，然后被控在 2004 年 1 月 29 日第二次首度出庭时，对五项战争罪（故意杀人、不人道待遇和性侵犯、非法监禁、没收财产和任意毁坏）和五项违反战争法规和战争惯例罪（谋杀、污辱个人尊严、虐待、掠夺、任意毁坏城镇和无理蹂躏），拒不认罪。辩方再次提出关于第二次修正的起诉方式提出动议，审判分庭于 2004 年 4 月 27 日作出决定，下令控方澄清起诉书中的一些指控，控方完成了对支持材料的披露。

### (30) Rašević 案

167. Mitar Rašević 被控参与 1992 年 4 月至 1994 年 10 月在波斯尼亚和黑塞哥维那 Foca 的 Kazreno-Popravni Dom 拘留中心对穆斯林和其他非塞族平民发生的事件。Rašević 先生被控七项危害人类罪（迫害、酷刑、不人道行为、谋杀、监禁和奴役）以及五项违背战争法规或惯例罪（酷刑、虐待、谋杀和奴役）。Rašević 先生被指控是 Kazreno-Popravni Dom 拘留中心的警卫指挥官。控方指控，根据《规约》第 7(1) 条，他对所犯罪行为负有个人责任，包括参与了共同犯罪行为。根据第 7(3) 条，Rašević 先生也被控督导他的下属的行为。

168. Mitar Rašević 先生于 1997 年 6 月 11 日同 Milorad Krnojelac 一起受到起诉。2003 年 8 月 15 日他由法庭监管。Rašević 先生在 2003 年 8 月 18 日首次出庭时，要求在 30 天内签订认罪求情协议。在他于 2003 年 9 月 16 日另一次首度出庭时，他拒绝签署认罪求情协议，Janu 法官替他宣告对起诉书内的所有指控拒不认罪。此案交由第二审判分庭审理。

169. 辩方于 2003 年 1 月 20 日提出初步动议。但是控方要求审判分庭在修正的起诉书提出之前，暂时搁置对起诉书抗辩的决定。辩方并未反对这项请求。2003 年 12 月 2 日，控方提出同意修正起诉书的动议。辩方没有反对该动议，并且于 2004 年 1 月 12 日就起诉的方式提出了新的初步动议。审判分庭 2004 年 1 月 28 日作出决定，准许修改的动议，但须作出几项澄清，以解决起诉书内意义不明确之处。控方于 5 月 12 日提出了修订过的起诉书。辩方于 2004 年 6 月 10 日提出另一份初步动议，对修订过的起诉书的一些部分提出抗辩，为此，控方于 2004 年 6 月 22 日提出答复。分庭于 2004 年 7 月 27 日拒绝接受动议。

170. Wolfgang Schomburg 法官原先是此案的预审法官。2003 年 10 月 7 日，Jean-Claude Antonetti 法官被指定为预审法官。在报告所述期间，根据第 65 之三条举行了两次会议，也举行了三次情况会商。

## (31) eselj 案

171. 2003年2月14日发出的起诉书列举14项罪状,控告Vojislav Šešelj犯下危害人类罪和违反战争法规或惯例罪。这些罪状涉及迫害(第1项)、灭绝和谋杀(第2至4项)、监禁、酷刑、其它非人道行为及残酷待遇(第5至9项)、驱逐和强迫转移(第10和11项)、无军事理由地肆意破坏或毁坏、破坏或疯狂损坏宗教或教育机构以及掠夺公共或私人财产(第12至14项)。起诉书指控,作为塞尔维亚激进党主席,他参与了从克罗地亚共和国大约三分之一的领土、波斯尼亚和黑塞哥维那大片领土和塞尔维亚共和国伏伊伏丁那部分领土强行驱逐大多数克族、穆斯林和其他非塞族人口的计划。

172. 2003年2月24日,Vojislav Šešelj向法庭自首。起初,沃尔夫冈·朔姆堡法官是预审法官。不过,自2003年10月7日起,卡梅尔·阿吉乌斯法官接任此案预审法官。预审分庭由卡梅尔·阿吉乌斯法官(主审)、让-克洛德·安托内蒂法官和凯文·帕克法官组成。

173. 在此案预审阶段出现的许多程序问题中,可以提及以下方面。第一,当事方之间出现了若干与披露信息有关的问题。控方正在向辩方提供控方打算在审判中传唤的证人的证词。此外,控方必须向被告提供任何可能开脱罪责的材料。控方已要求对若干证人采取某些保护措施(2003年9月10日的动议)。2004年2月11日,审判分庭裁定部分接受该动议,但同时要求提供进一步资料,以评估某些保护措施是否必要。通过2004年4月23日的动议,控方提供了进一步资料。被告将不接受非母语文件,因为他声称,他不懂或不讲英语。根据规则,他有权收到某些母语材料,但不是所有材料都以母语提供。另外,被告拒绝使用计算机,只想接受纸面材料。关于这些事项的决定尚未作出。至于披露问题,被告于2004年3月26日提出一项动议,请求获得在法庭所有案件中提到被告的所有证人的所有证词的副本。2004年4月13日,控方对这项请求作出答复。控方虽然认识到该请求的相关性,但就如何执行建议了若干选择。这些事项仍然未决。

174. 如上次报告所述,审判分庭于2003年5月9日就控方请求指定辩护律师的动议作出裁定。在这项裁定中,法庭下令任命一名该裁定界定的“后备律师”。被告没有对此裁定提出上诉,但仍打算自行辩护。不过,他要求指定两名贝尔格莱德律师,作为法律助理协助他进行辩护。2003年9月5日,书记官长指定Lazarević先生作为后备律师。2003年10月31日,书记官长通知被告,不能指定这两位贝尔格莱德律师作为他的法律助理。关于其中一位律师,书记官长发现可能有利益冲突,该律师还可能被考虑作为被告案件中的证人。至于另一位律师,书记官长发现这位律师不符合《程序和证据规则》第44条规定的律师资格。由于被告和后备律师之间可能出现利益冲突,后者撤出此案,自2004年2月起由van der Spoel先生代替。

175. 2004年1月15日,被告提出一项动议,对法庭管辖权提出异议,并对起诉书中的部分内容提出异议。控方于2004年1月29日作出反应,审判分庭于2004年5月26日发布一项裁定。该裁定驳回了挑战管辖权的动议。就起诉书的形式而言,被告的大部分申诉遭到驳回,因为这些申诉涉及将在审判时决定的证据问题。不过,控方则被命令修改起诉书,因为没有对被告被追究责任的在Vojvodina犯下的罪行提出适当指控。控方于2004年6月10日对该裁决提出上诉。

176. 自2003年12月11日起,书记官长对被告与外界特别是媒体交流的权利实行了某些限制。这些限制是对以下情况的反应,即被告违反拘留规则,直接与媒体接触,并参加进行中的塞尔维亚议会竞选,这可能会使法庭任务受挫。该裁定经过正常复核后,这些限制继续适用到2004年7月1日,即随后的塞尔维亚选举。但是,被告依然有权与其律师(若适用的话)、外交或领事代表及其直系亲属交流。根据拘留所所长规定的条件,他与家属的接触受到实况监测。副书记官长2004年6月30日的信通知被告,这种限制已经停止。

177. 在2004年6月14日的动议中,被告请求在开审前临时释放他。在2004年7月23日的裁定中,审判法庭驳回该动议,理由是不符合关于临时释放的第65条规则的正式要求。

### (32) Simatović 和 Stanišić 案

178. 被告 Franko Simatović 和 Jovica Stanišić 被控犯下规约第7条第(1)款下的危害人类罪四项(迫害、谋杀、驱逐和反人道行为(强迫转移)),这些罪行根据第5条应受处罚,以及根据第3条应受处罚的违反战争法规或惯例罪行一项(谋杀)。

179. 2004年2月26日,考虑到有必要加快此案审判工作,法庭庭长指定伯特·斯沃特法官取代理查德·梅法官,并决定此案审判分庭应由鲁滨逊法官、权仁铨法官和斯沃特法官组成。后来,在联合国秘书长任命伊恩·博诺米法官为法庭永久法官后,庭长将博诺米法官分配给现分庭。结果,庭长指定博诺米法官取代斯沃特法官,并决定自2004年8月1日起,此案审判分庭应由鲁滨逊法官、权仁铨法官和博诺米法官组成。在第三审判分庭预审法官权仁铨的指导下,初步动议已经提出,预审筹备工作正在继续。

180. 2004年1月1日,两名被告提出临时释放申请。2004年5月10日和11日、25日和26日举行了口头听证会。听证会的大部分时间涉及 Stansić 先生的健康状况的专家证据。2004年7月28日,审判分庭发布裁决,批准两名被告的申请。2004年7月29日,应控方的请求,审判分庭命令暂停执行该裁决,以便控方可以请求对裁决提出上诉。

181. 两名被告要求审查书记官长关于他们缴纳律师费的决定。审判分庭命令书记官处就两名被告的请求提出评论。2004年7月19日,书记官处提出关于

Simatović 先生的申请的评论。关于 Stanišić 先生的申请，预期书记官处将于 2004 年 9 月 3 日提出评论。审判分庭继续审议此事。

182. 根据预审法官的命令，控方于 2004 年 7 月 19 日提出预审案情摘要。有关辩方的预审案情摘要按命令应于 2004 年 11 月 15 日提出。

183. 报告所述期间，审判分庭作出 15 项裁决，预审法官权仁铨举行了三次情况会商。高级法律干事根据第 65 条之三主持了三次会议。

### (33) Simić 案

184. 对 Blagoje Simić 的审判于 2001 年 9 月 10 日开始，于 2003 年 7 月 4 日结束。审判分庭共开庭 234 天。控方于 2002 年 9 月 3 日结束陈述案情。控方传唤了 36 人出庭作证，其中 2 人是专家证人。根据第 92 条之二接受了 7 份证人证词（其中三名证人还在审判分庭口头作证）。总共接受了 190 件控方物证。

185. 辩方于 2002 年 11 月 12 日开始陈述案情，于 2003 年 6 月 4 日结束。Simić 的辩方共传唤了 29 名证人（9 人出庭作证，6 人依据第 71 条提供证言录取证据，14 人依照第 92 条之二提供证词，其中 5 人还出庭作证）。Tadić 的辩方共传唤了 28 名证人（10 人出庭作证，6 人提供证言录取证据，12 人依照第 92 条之二提供证词，其中 7 人还出庭作证）。Zarić 的辩方共传唤了 35 名证人（16 人出庭作证，6 人提供证言录取证据，13 人依照第 92 条之二提供证词，其中 6 人还出庭作证）。这三名被告都选择为自己辩护。辩方联合传唤了 5 名专家证人，其中 3 人出庭作证。Simić 的辩方提出约 183 件物证，Tadić 的辩方提出 196 件，Zarić 的辩方提出 56 件。审判分庭自行传唤一名证人。

186. 控方和三名被告的辩方于 2003 年 7 月 18 日和 19 日提出了保密的最后审判案情摘要，接着提出这些案情摘要的修订公开本。2003 年 6 月 30 日至 7 月 4 日听取了最后辩论。

187. 2003 年 10 月 17 日作出判决。Simić 先生被认定因迫害而犯下危害人类罪，根据是非法逮捕和拘留波斯尼亚穆斯林和克族平民、残酷和非人道待遇，包括殴打、酷刑、强迫劳动任务和非人道条件下的监禁，以及驱逐和强行迁移。审判分庭以多数判处 Blagoje Simić 17 年徒刑。审判分庭以多数认定 Miroslav Tadić 犯下危害人类罪，实施了驱逐和强行迁移的迫害。审判分庭以多数判处 Tadić 先生八年徒刑。审判分庭以多数认定 Simo Zarić 因迫害而犯下危害人类罪，根据是残酷和非人道待遇，包括殴打、酷刑、监禁、非人道条件下的监禁。审判分庭以多数判处 Zarić 先生六年徒刑。

### (34) Stanković 案

188. Radovan Stanković 于 2002 年 7 月 9 日被稳定部队逮捕，并于次日移送法庭。被告于 2002 年 7 月 12 日初次出庭。对 Stanković 先生和仍然在逃的其他两

名被告的控告是，他们在准军事部队服役并担任 Foča 附近 Miljevina 地区 Karaman 监狱的看守员时，涉嫌针对穆斯林妇女犯下危害人类罪四项（奴役和强奸）和违反战争法规或惯例的罪行四项（强奸和严重侵犯人身尊严）。该案件已分配给第一审判分庭。

189. 控方于 2004 年 4 月 1 日提出预审案情摘要，辩方于 2004 年 6 月 21 日提出预审案情摘要。此案已准备好进行审判。由于被告威胁暴露受保护控方证人的身份，书记官下令对他与亲属和朋友的交流实施某种限制（监视），审判分庭维持了这些限制。

### (35) Strugar 案

190. Pavle Strugar 最初是与 Miodrag Jokić 和 Vladimir Kovacević 一起被起诉的，据称他们在 1991 年南斯拉夫国民军在杜布罗夫尼克内和周围开展军事活动时犯下罪行。由于 Miodrag Jokić 认罪，对他的诉讼程序于 2003 年 9 月 17 日分开。应控方的请求，2003 年 11 月 26 日，在审判就要开始时，分开了对 Pavle Strugar 的诉讼程序。

191. 第三次修订起诉书仅涉及 Strugar 先生。该起诉书指控，1991 年 12 月 6 日，当南斯拉夫国民军进攻克罗地亚历史古城杜布罗夫尼克时，两人被杀害，三人严重受伤，古城内许多有历史和文化意义的建筑，其中包括宗教及艺术和科学专门机构被损坏。起诉书指控犯下违反战争法规或惯例罪行六项；三项涉及危害人类罪，既谋杀、残酷待遇和袭击平民，三项涉及危害财产罪，即无军事理由地破坏，袭击平民目标和除其他外破坏宗教及艺术和科学专门机构。被告被控对据称下令和教唆实施上述罪行负有规约第 7 条第(1)款所述个人刑事责任，并对其下属的罪行负有规约第 7 条第(3)款所述上级责任。

192. 2003 年 12 月 15 日，最初处理此案的分庭预审法官举行了预审会议。审判本身于 2003 年 12 月 16 日开始，控方在由凯文·帕克法官（主审）、克里斯特·特林法官和克里斯蒂娜·范登韦恩加尔特法官组成的新建分庭作了开头陈述。

193. 辩方首次在预审会议上提出被告健康是否适于出庭的问题。考虑了辩方依靠的被告健康记录之后，预审法官认定没有理由推迟开始审判。这个问题在审判的第一天再次提出。审议了应分庭的要求编写的被告健康状况书面报告和辩方依靠的被告健康记录之后，预审法官认定没有理由命令任何进一步的体检。2004 年 2 月 3 日，被告提出了一项正式动议，请求终止诉讼，因为 Pavle Strugar 的健康不适于出庭。该动议得到一名医疗专家的书面报告的支持。应分庭的邀请，控方聘用了自己的医疗专家，于 2004 年 3 月 22 日提出关于被告适于出庭的报告。应辩方的请求，分庭批准就此事举行口头听证会，因此，2004 年 4 月 28 日和 29 日，辩方专家和控方的两名专家提供了证据。2004 年 5 月 26 日，审判分庭发布裁决，认定被告适于出庭。

194. 控方陈述案情，包括 29 名口头证人和 200 多件物证，经过近五个月的每日开庭之后，于 2004 年 5 月 18 日结束。依照规则第 98 条之二，辩方于 2004 年 5 月 28 日提出请求判决无罪释放的动议。分庭于 2004 年 6 月 21 日发布了关于辩方动议的裁定。起诉书中的所有罪状得到保留；不过，几项基本的事实性指控被驳回，包括起诉书单独附表所列的大量与损坏建筑和结构有关的指控。辩方于 2004 年 6 月 28 日开始陈述案情，于 2004 年 7 月 22 日结束。2004 年 7 月 23 日听取了一天的反驳证据，没有要求提供第二次答辩证据。最后辩论定于 2004 年 9 月初进行，以便在 9 月底作出判决。

**(b) 藐视案件**

**(1) 保密案件**

195. 在一个保密的藐视案件中任命了一名法院临时法律顾问。该案件仍有待第一审判分庭审理。第一审判分庭正在处理其他两个藐视案件。

**(2) Jovanović 案**

196. 2002 年 10 月，第三审判分庭认定，有充分理由起诉出版黑山报纸 DAN 的媒体公司经理 Duško Jovanović，他犯下规则第 77 条(A)款第(三)项所述的藐视法庭罪，特别是据称故意违反审判分庭的命令，向公众透露米洛舍维奇案中一名受保护证人的身份。控方于 2002 年 10 月 8 日提出对 Jovanović 的起诉书。被告已向法庭自首，并于 2003 年 12 月 5 日对藐视指控不认罪。该案件最初被分配给第二审判分庭，2004 年 12 月 8 日分配给第三审判分庭。

197. 2004 年 1 月举行了情况会商，指定了 2004 年 5 月提交案情摘要和审理此案的日期。2004 年 2 月，辩方提出了一项初步动议，要求驳回藐视指控。2004 年 3 月，在控方提出撤销起诉书的请求之后，这项动议和其他诉讼程序暂停。控方动议得到当事方之间的一项谅解的支持，即被告同意发表一项书面声明，承认对违反审判分庭发布的保护措施命令，公布一名受保护证人的详情负有全部个人和职业责任。

198. 2004 年 4 月 19 日，审判分庭批准了控方动议，即在商定声明发表以后撤回起诉书，并终止对 Jovanović 的诉讼。

**(3) Maglov 案**

199. Brdanin 案中的前辩护律师 Milka Maglov 被控犯下规则第 77 条(A)款第(二)项和第 77 条(A)款第(四)项所述的藐视法庭罪，据称故意违反审判分庭的命令，威胁该案的一名证人并向公众透露同一证人的身份。庭长命令该案由据称受到藐视的同一审判分庭审理。

200. 2003 年 12 月 4 日初次出庭时，Maglov 女士对这两项指控不认罪。2004 年 2 月 6 日，审判分庭维持法院临时检察官的动议，即修正起诉书，扩大两项指控，

增加第三项(企图干预或恫吓)。控方于2004年2月16日至19日陈述案情。2004年3月19日,分庭驳回Maglov女士的无罪释放动议。分庭拒绝接受Maglov女士关于核准对该裁决上诉的请求,因为不会决定性地推进诉讼进程。

201. 2004年5月4日, Maglov女士的律师根据规则第15条提出保密申请,要求取消阿吉乌斯法官(主审)、亚努法官和多谷千香子法官的资格并予以撤出,理由是有一些因素会影响他们的公正性,或使人认为他们不公正,所以辩方推迟开始陈述案情。2004年6月11日,庭长会议驳回了该申请,辩方陈述案情重新安排在2004年7月20日至22日进行。辩方陈述案情再次推迟,因为辩方于2004年7月15日提出一项未遇到反对的动议,要求在她的健康不适于出庭的基础上继续。同一天,分庭发布了一项命令,除其他外,暂停该案件直到进一步通知。并指示书记官处指明一名分庭可以任命的精神病医生,以确定被告的健康是否适于出庭。

## 2. 上诉

202. 报告所述期间, 上诉分庭处理了17项中间上诉和4项对(Krnojelač、Vasiljević、Krstić 和 Blaškić) 判决提出的上诉。分庭还就一项保密的复核请求作出裁定。目前有4项中间上诉和11项对判决的上诉悬而未决。有8项悬而未决的对判决的上诉是在本报告所述期间向上诉分庭提出的, 相比前一报告所述期间提出2项有很大增加。其他3项悬而未决的上诉始于前一报告所述期间。

### (a) 中间上诉

203. 对各审判分庭所作裁定提出的中间上诉, 一般依据四项规则: (a) 关于请求临时释放的第65条; (b) 关于对初步动议的裁定的第72条; (c) 关于对其他动议的裁定的第73条; (d) 关于国家要求复核的第108条之二。

204. 第65(D)条规定, 对任何审判分庭根据第65条作出的关于临时释放的裁定, 在提出正当理由并获得上诉分庭三位法官核准后, 均可提出上诉。对审判分庭根据第72条作出的关于依照第72(A)(一)条对管辖权提出异议的裁定, 可向上诉分庭全体法官提出上诉, 但上诉分庭三位法官须依照第72(E)条裁定, 上诉是因为不服就对第72(D)条所界定管辖权提出异议的动议作出的裁定。第72条规定, 除了对管辖权提出异议的初步动议以外, 对其他初步动议提出上诉, 须经受理该动议的审判分庭核准。如果审判分庭认为裁定涉及的问题会重大影响诉讼的公正迅速进行或者影响审判的结果, 而且上诉分庭解决这个问题会实际推动诉讼进程, 则审判分庭可以核准对裁定的上诉。根据第73条, 除非经过审判分庭核准, 否则不得对其他动议的裁定提出中间上诉, 而审判分庭可根据与第72条所列相同的理由予以核准。第108条之二规定, 如果审判分庭的中间裁定涉及与法庭权力有关的具有普遍重要性的问题, 受该裁定直接影响的国家可请求上诉分庭复核这项裁定。在上诉分庭提出上诉须遵守《关于辩护状篇幅和动议的程序指示》(2002

年 3 月 5 日) 和《关于向国际法庭提出上诉诉讼的书面呈件的程序的程序指示》(2002 年 3 月 7 日)。

**(1) Blagojević 等人案**

205. 2003 年 7 月 3 日, 审判分庭作出裁定, 不核准关于指示书记官长为 Vidoje Blagojević 任命新的主要辩护律师和协理律师的动议。2003 年 8 月 1 日, Vidoje Blagojević 在经审判分庭核准后, 根据第 73 条对这一裁定提出上诉状, 请求推翻审判分庭 2003 年 7 月 3 日对 Vidoje Blagojević 关于指示书记官长任命新的主要律师和协理辩护律师的动议作出指派独立律师的裁定。上诉人声称审判分庭不核准他关于指示书记官长撤销指派给他的律师并指派新律师的动议是错误的, 因为他已对那位律师完全丧失信心和信任。2003 年 9 月 15 日, 上诉分庭(法官为 Shahabuddeen (主审)、Pocar、Hunt、Güney 和 Weinberg de Roca) 在裁定中驳回这一上诉, 理由是上诉人未表明审判分庭有任何错误须要上诉分庭进行干涉, 上诉人保留指派给他的律师是符合司法利益。

**(2) Brđanin 案**

206. 2003 年 12 月 10 日, 辩护方提出的无罪判决的动议, 审判分庭依照第 98 条之二对其作出裁定。控方在审判分庭依照第 73 条给予核准后, 对这一裁定提出上诉。上诉只针对裁定中声称起诉书以第三类共同犯罪集团责任指控被告人 Radoslav Brđanin 实施灭绝种族罪的第 1 罪项罪名不成立那一部分。控方认为, 审判分庭在以下方面有法律错误: 一, 断定第三类共同犯罪集团责任与灭绝种族罪所需要的特定故意不符; 二, 在审判的第 98 条之二阶段驳回一项责任形式。控方请求上诉分庭推翻这一裁定, 并恢复按第三类共同犯罪集团责任提出灭绝种族指控的诉讼程序。2004 年 3 月 19 日, 上诉分庭(法官为 Meron (主审)、Shahabuddeen、Güney、El Mahdi 和 Weinberg de Roca) 准予上诉, 裁定审判分庭错误地把灭绝种族罪的所需犯罪意图与声称被告人因其具有罪责的责任形式所需要的心理要件混为一谈。第三类共同犯罪集团责任与其他类别的责任有区别的事实无关宏旨, 只要证实了适用于那类责任的标准, 即“合理地可预见和自然结果”的标准得到满足, 被告人就要对商定的合伙犯罪之外的任何罪行负刑事责任。上诉分庭推翻了审判分庭宣告 Brđanin 先生在按第三类共同犯罪集团责任指控犯有灭绝种族罪方面无罪的裁定。鉴于控方已得到它所要求的救济, 上诉分庭认为没有必要审议控方的第二项上诉论据。

**(3) 保密**

207. 在被告人所述期间, 审议和处理了三项保密的中间上诉。

**(4) Hadžihasanović 和 Kubura 案**

208. 2003 年 12 月 19 日, 审判分庭对恢复一位证人的记忆和核准上诉的动议作出裁定。2003 年 12 月 29 日, 控方在得到审判分庭核准后, 依照第 73 条对审判

分庭的这一裁定提出上诉。控方提出审判分庭错误地禁止在询问本方证人时使用事先写好的书面陈述，以恢复证人的记忆。在 2004 年 4 月 2 日的裁定中，上诉分庭（法官为 Meron（主审）、Pocar、Shahabuddeen、Güney 和 Weinberg de Roca）认为，2003 年 5 月 23 日，它在控方诉 Simić 一案的裁定中裁定可以在反诘问中使用事先陈述来恢复证人的记忆。因此，同一结论应适用于在询问本方证人时恢复证人记忆的问题。上诉分庭还认为，由于控方并未寻求用事先陈述代替口头证词，而是寻求在证人的记忆力得到恢复后获得口头证词，因此向证人出示的陈述无需达到《程序和证据规则》第 92 条之二的要求。上诉分庭准予控方上诉并撤销了审判分庭的裁定。

**(5) Halilović 案**

209. 2004 年 4 月 13 日，Sefer Halilović 经核准后，依据第 73 条，对审判分庭 2004 年 2 月 16 日的裁定提出上诉。被告人 Halilović 先生希望询问列入控方提议的证人名单的三位个人。该三人拒绝会见被告方，后者于是请求审判分庭发出传票，责令证人出席。审判分庭拒绝了这一动议，指出所有三位证人均须参加审判的反诘问，被告方未具体表明审前询问将涉及哪些反诘问期间不能充分涉及的东西。2004 年 6 月 21 日，上诉分庭（法官为 Meron（主审）、Pocar、Shahabuddeen、Güney 和 Weinberg de Roca）以多数（Weinberg de Roca 法官有异议）准予部分上诉。多数法官裁定，审判分庭仅根据被告方将有机会对证人进行反诘问就驳回被告方关于发出传票的请求是错误的。上诉分庭裁定，“审判分庭本应审查除准备更有效的反诘问外，被告方是否提出需要询问这些证人的理由”。上诉法庭推翻了审判分庭的裁定，并将该事项退回审判分庭，并指示其根据上诉分庭的裁定重新对该事项进行审议，如果重新审查显示出有会见证人的必要，则发出传票。

**(6) Limaj、Bala 和 Musliu 案**

210. 2003 年 9 月 22、23 和 24 日，Fatmir Limaj、Haradin Bala 和 Isak Musliu 依照第 65 条分别提出请求准许上诉，以便对审判分庭驳回其临时释放请求的三项分开的裁定提出上诉。三位被告人均依照第 65 条 (D) 认为自己有正当理由寻求准许上诉。三位被告人尤其认为审判分庭在以下方面是错误的：没有给予他们口头听审；没有通知各方它的裁定；没有让控方承担证明被告人无权获得临时释放的举证责任。Balah 和 Musliu 先生还认为审判分庭错误地断言，由于对他们提出的指控的严重性，他们会逃跑而可能不出庭。2003 年 10 月 31 日，由法官 Schomburg（主审）、Güney 和 Weinberg de Roca 组成的上诉分庭法官席认定，上诉者中没有一人表明审判分庭错误地行使了第 65 (B) 条规定的权力，而且没有在第 65 (D) 条的效力范围内提出正当的理由。三个案件的请求准许上诉均未获得核准。

**(7) Mejaki □ 等人案**

211. 2004 年 6 月 17 日，审判分庭对控方关于解决律师 Jovan Simić 的利益冲突的第二项动议作出裁定，2004 年 7 月 13 日，控方对这一裁定提出控方上诉状

状。这一上诉是在审判分庭于 2004 年 7 月 6 日核准后依照《规则》第 73 条(C) 提出的。控方的上诉认为, 审判分庭裁定由同一位律师代表两位被告人不可能影响诉讼程序的完整性, 否则将不可扭转地损害司法行政, 这一裁定在法律上是错误的。这项中间上诉目前悬而未决。

#### (8) 米洛舍维奇案

212. 2003 年 5 月 13 日, 控方经核准后, 依照第 73 条对审判分庭 2003 年 4 月 16 日的裁定提出上诉。控方认为审判分庭错误地作出某些书面陈述按照第 89 条的规定不可接受, 只有按照第 92 条之二的规定才可接受的裁定。控方提出按照第 89 条(F) 的规定, 如果证人可以接受反诘问, 这种书面陈述就可以作为主要证据使用。2003 年 9 月 30 日, 上诉分庭(法官为 Pocar(主审)、Jorda、Shahabuddeen、Hunt 和 Güney) 以多数(hunt 法官有异议) 准予上诉, 裁定作为法律问题, 《规则》第 89 条(F) 规定如证人处于以下情况可接受书面证词: (a) 出庭, (b) 可接受反诘问和法官的提问, (c) 证明该书面陈述精确地反映出他或她的陈述以及他或她如果接受诘问会作出的口头陈述。该事项被退回审判分庭, 以按照上诉分庭的裁定对证据的可接受性进行进一步审议。

213. 2003 年 5 月 21 日, 控方经核准后, 依据第 73 条对审判分庭 2003 年 4 月 10 日的裁定提出中间上诉。在此之前, 控方请求审判分庭司法认知 482 项来自已经本法庭终审上诉判决的其他四个案件的裁定事实。2003 年 10 月 28 日, 上诉分庭(法官为 Pocar(主审)、Shahabuddeen、Hunt、Güney 和 Weinberg de Roca) 以多数(Hunt 法官有异议) 作出裁定。上诉法庭裁定第 94 条(A) 司法认知的是众所周知的在材料, 但第 94 条(B) 的基础是其他分庭所作裁定依据的材料。它认为第 94 条(A) 为进行司法认知的主要情况, 但第 94 条(B) 提供了这样做的斟酌权。上诉分庭将此事项退回审判分庭, 供其根据上诉分庭的裁定审查对裁定事实作出司法认知的问题。

214. 2003 年 10 月 1 日, “法庭之友” 经核准后, 依照第 73 条对审判分庭 2003 年 9 月 17 日的命令提出中间上诉。审判分庭同意给予被告人三个月的休庭时间准备其辩护, 并要求他在六周内提供一份证人名单, 以及他准备提供的呈堂物件。“法庭之友” 认为审判分庭规定的这两个时间对于被告人准备有意义的辩护都太短了, 不合理, 因为: 该案在较短的时间进入审判阶段; 控方以前拥有大量的时间; 被告人的健康状况不佳。2004 年 1 月 20 日, 上诉分庭(法官为 Meron(主审)、Pocar、Shahabuddeen、Mumba 和 Weinberg de Roca) 作出裁定。上诉分庭认为受理“法庭之友” 的上诉符合司法利益。上诉分庭在驳回这一上诉时认为, 审判分庭在采取行动时适当考虑到自我辩护的被告人关切的问题, 而且规定时限并不违背被告人享受公平审判的权利。上诉分庭指出, 审判分庭继续有义务确保被告人受到公平的审判, 如果表明被告人缺少充足的时间或资源准备其辩护, 今后可给予更多的休庭时间。

**(9) Milutinović 等人案**

215. 2003年5月6日, 审判分庭作出裁定, 驳回被告人之一 Dragoljub Ojdanić 的动议, 该动议对本法庭对科索沃境内所犯罪行具有管辖权提出异议。2003年5月13日, Ojdanić 先生对审判分庭的这一裁定提出中间上诉。在 Ojdanić 先生要求书记官长为其辩护方提供更多资金的请求获得裁定之前, 这一上诉悬而未决。2004年1月16日, 恢复了上诉的时间安排。Ojdanić 先生在上诉中提出, 审判分庭裁定本法庭对审判据控他在科索沃境内所犯罪行具有管辖权是错误的, 因为安全理事会无权授予本法庭对当时不是联合国会员国的南斯拉夫联盟共和国领土具有管辖权。2004年5月12日, 上诉分庭(法官为 Meron (主审)、Pocar、Shahabuddeen、Mumba 和 Güney) 驳回了这一上诉, 并在2004年6月8日公布了驳回的理由。上诉分庭认为, 上诉分庭在1995年10月2日《检察官诉 Tadić 管辖权案》的裁定中认为, 按照《宪章》第41条的规定, 设立国际法庭恰恰属于安全理事会的权力范畴, 而且本法庭是作为《宪章》第七章规定的措施之一而合法设立的。此外, 本法庭《规约》第1条授予了对“前南斯拉夫”的管辖权, 而所有相关时间科索沃都是该领土的一部分。上诉分庭裁定本法庭对 Ojdanić 先生据控在科索沃境内所犯罪行具有管辖权, 并驳回该上诉。

216. 2003年7月23日, Ojdanić 先生经核准后, 依照第73条对审判法庭2003年7月8日的一项裁定提出中间上诉。审判法庭的这项裁定有关请求给予额外资金的动议。裁定拒绝了 Ojdanić 先生关于审查书记官长的一项决定的请求, 书记官长的决定拒绝了他提出的给予额外资金以便在审前阶段准备其辩护的请求。审判分庭认为, 书记官长对确定与法庭法律援助制度下的律师薪酬有关的事项具有首要责任, 该制度是与法官共同精心设计的, 它考虑到案情的复杂性, 以及律师同意代表贫困被告人时已充分了解这一薪酬制度。书记官长在2003年8月22日作出答复。2003年8月20日, 为支持 Ojdanić 先生的上诉, 前南问题国际法庭辩护律师协会请求准许提出法庭之友书状。2003年11月13日, 上诉分庭(法官为 Weinberg de Roca (主审)、Pocar、Shahabuddeen、Hunt 和 Güney) 以多数驳回这一上诉, Hunt 法官持异议。上诉分庭确认, 书记官长对决定与法庭法律援助制度下的律师薪酬有关的事项具有首要责任。首先, 上诉分庭认为, 审判分庭正确地认为书记官长对决定与法庭法律援助制度下的律师的薪酬有关的事项具有主要责任, 上诉人未能证明审判分庭在接受书记官长的裁定时有任何错误。其次, 上诉人未表明审判分庭如何以违反权利平等手段原则的方式, 没有解决控方与辩方之间资源不平衡的问题。第三, 上诉人未表明书记官长在评价对额外资金的请求方面有何错误。上诉法庭驳回这一上诉及请求准许提出法庭之友书状的动议。

**(10) Nikolić (Dragan) 案**

217. 2003年6月5日, 上诉分庭对关于逮捕的合法性的中间上诉作出裁定, 2003年6月20日, Dragan Nikolić 提出请求澄清和详细阐述这一裁定的论据。2003

年 8 月 6 日，上诉分庭（法官为 Meron（主审）、Pocar、Shahabuddeen、Güney 和 El Mahdi）拒绝了这一请求。在指出它有义务给出有论据的意见的同时，上诉分庭表示它不应被要求详细说明其推论的每一步。上诉法庭拒绝了该请求，并宣布它是无意义的。

#### (11) Šešelj 案

218. 2004 年 1 月 12 日，Vojislav Šešelj 经核准后，依照第 73 条对审判分庭 2003 年 9 月 30 日的一项裁定提出中间上诉。Šešelj 提出请求允许 Mileševo 主教 Filaret 根据《关于在国际法庭等待审判或上诉或其他方面经法庭授权拘留的人员的拘留规则》第 70 条探访拘留所，理由是他有权接受其宗教代表的探访，而且对 Filaret 主教进入任何欧洲联盟成员国的禁令不应构成拒绝这一探访的理由，因为本法庭应被认为具有“域外管辖权”。审判分庭拒绝了这一请求。2004 年 1 月 29 日，上诉分庭（法官为 Meron（主审）、Pocar、Shahabuddeen、Güney 和 Weinberg de Roca）认为，1999 年 7 月拘留所《关于探访被拘留者及其通信的管理条例》（IT/98/Rev.3）规定，除辩护律师或法庭代表之外的所有探访者应先向书记官长提出探访某一被拘留者的许可申请。因此，决定允许被告人在拘留所接受哪些探访属于书记官长而不是审判分庭的职权范围。上诉分庭驳回这一上诉，并指示 Šešelj 先生今后向书记官长提出探访请求。

219. 2004 年 6 月 3 日，审判分庭依照第 72 条(B)(i)对 Vojislav Šešelj 对管辖权提出异议和起诉书的形式的动议作出裁定。2004 年 6 月 28 日，控方对这一裁定提出中间上诉。控方提出这是一个对管辖权提出异议的动议，因此应属第 72 条(D)规定的范畴。控方提出审判分庭在以下三个方面犯有法律上的错误：(a) 对《规约》第 5 条规定的管辖要件使用不正确和狭义的标准；(b) 对“在武装冲突中所犯”一语的解释过于狭义；(c) 由于上述错误，审判分庭错误地认为第 5 条只在相关时间 Vojvodina 存在武装冲突的情况下适用于指控在那里发生的罪行。2004 年 7 月 29 日，上诉分庭的三名法官组成的法官席（法官为 Meron（主审）、Shahabuddeen 和 Güney）裁定，依照《规则》第 72 条(E)，提出的上诉是有效的，理由是鉴于前南问题国际法庭和卢旺达问题国际法庭的上诉分庭使用的都是案例法，关于起诉书中的一项控告是否属于法定授予的管辖权的上诉符合《规则》第 72 条(D)的要求，因此可以受理。这一中间上诉目前悬而未决。

#### (12) Stanišić 和 Simatović 案

220. 2004 年 7 月 28 日，审判分庭对临时释放 Jovica Stanišić 作出裁定，2004 年 7 月 29 日，控方根据《规则》第 65 条(D)和第 65 条(F)，对关于临时释放的裁定提出请求准许上诉。控方提出，审判分庭的错误是：裁定 Stanišić 先生表现出某种程度的与控方合作；裁定 Stanišić 先生提供的信息缺乏价值本身并不证明他的合作是虚假的；没有适当考虑指控 Stanišić 先生所犯罪行的严重性；

没有重视控方给安全理事会的声明，抗议塞尔维亚和黑山方面一贯不遵守本法庭《规约》第 29 条规定的其义务；裁定某些证人的恐惧与其说反映出对 Stanišić 先生具体行为的疑惧，不如说是泛泛的担心。这一中间上诉目前悬而未决。

221. 2004 年 7 月 29 日，控方根据《规则》第 65 条(D)和第 65 条(F)对审判分庭 2004 年 7 月 28 日关于准许临时释放 Stanišić 先生作出的裁定提出另一项请求准许上诉。控方提出与上一段中摘要说明的同样理由。这一中间上诉目前悬而未决。

**(b) 实质性上诉**

222. 本报告所述期间，对终审分庭的判决向上诉分庭提出 7 项新的上诉状：Deronjić、Galić、Jokić、Dragan Nikolić、Momir Nikolić、Simić 和 Stakić 案件。这比上一报告期间提出的两项上诉案件 (Vasiljević 和 Martinović/Naletilić 案件) 有相当大的增加。上一报告所述期间还有 4 项对审判分庭判决的上诉状待审理：Blaškić、Kordić/Čerkez、Kvočka 和 Martinović/Naletilić 案件。宣布了 4 项判决：Blaškić、Krnjelac、Krstić 和 Vasiljević 案件。

**(1) Babić 案**

223. 2004 年 7 月 16 日，Milan Babić 依照规则第 127 条提出动议，请求延长他提出上诉通知书的时间。根据 2004 年 7 月 23 日命令，分庭庭长指定上诉法官（由蒙巴（主审）、波卡尔、沙哈布丁、居内伊和朔姆堡法官组成）。依照 2004 年 7 月 28 日的决定，蒙巴法官被指定为预审法官，同日，他准许延长时间，Babić 先生不得迟于提交波克塞族语文的审判裁决书后 17 日提出上诉通知书。上诉分庭目前正在等待提出上诉通知书。

**(2) Blaškić 案**

224. Tihomir Blaškić 于 2000 年 3 月 17 日对审判分庭 2000 年 3 月 2 日判决提出上诉通知书。根据各当事方的请求，分庭在 2000 年 5 月 19 日和 2000 年 9 月 26 日分别作出决定，暂不确定书状提交时间。2001 年 10 月 16 日，分庭决定恢复提交书状。上诉状于 2002 年 1 月 14 日提出，检方于 2002 年 5 月 1 日提出答辩人书状。上诉人于 2002 年 6 月 3 日提出答辩书状。2003 年 6 月 18 日法官组成调整如下：梅龙（主审）、波卡尔、亨特、居内伊和温伯格·德罗加法官。2003 年 8 月 6 日梅龙庭长指定朔姆堡法官代替亨特法官。2003 年 9 月 9 日梅龙庭长指定蒙巴法官代替自己。这一案件的上诉分庭现在由波卡尔（主审）、朔姆堡、蒙巴、居内伊和温伯格·德罗加法官组成。

225. 上诉人根据规则第 115 条提出四项关于采纳上诉补充证据的动议, 请求采纳 8 000 余页材料作为上诉补充证据。依照第 115 条提出的第一项动议请求采纳克罗地亚共和国政府文件, 包括克罗地亚情报局、克罗地亚国防部、克罗地亚总统办公厅和黑波克族的文件。按照规则第 115 条提出的第二项动议请求分庭采纳的证据包括: 检方根据规则第 68 条在审判分庭的判决后对上诉人披露的 13 份文件; 克罗地亚国家档案馆的两份文件; 在另一起审判中提出的九项证据; 在另一起审判的公开审理中作证的 16 名证人的部分证词。大体而言, 头两项关于补充证据的动议目的在于质疑审判分庭的某些结论。这些结论是关于上诉人在 1993 年 4 月和 7 月在 Ahmići、Stari Vitez、Busovača 和 Kiseljak 等地实施的罪行的责任。关于补充证据的第三和第四项动议是非公开提出的, 第四项动议载有检方依照规则第 68 条公布的证据以及波斯尼亚-黑塞哥维纳共和国的档案, 于 2003 年 8 月 8 日提出。

226. 上诉分庭分析了上诉人根据规则第 115 条提出的头三项动议中提交的补充证据, 并在 2002 年 10 月 31 日的一项命令中列出分庭认为显然可予采纳的证据。2002 年 11 月 21 日, 上诉分庭举行听讯, 各当事方对于审判分庭是否应根据显然可予采纳的证据, 就一些罪状或全部罪状进行新的审理问题, 进行了口头辩论。2003 年 10 月 31 日, 上诉分庭对依照规则 115 提出的第一、第二和第四项动议做出裁定, 采纳了 108 件补充证据, 以及检方提供的反驳材料。上诉分庭对依照规则第 115 条提出的第三项动议单独做出不公开裁定。

227. 上诉分庭一直在处理其他被告人和上诉人根据规则第 75 条提出的查阅本案提交的非公开材料的若干项请求, 特别是相关联的 Lašva Valley 案件被告人和上诉人提出的请求。在处理这多项请求时, 上诉分庭被要求核证审判分庭签发的某项保护措施。

228. 上诉分庭在作出采纳上诉补充证据的裁定后, 在 2003 年 12 月 8 日至 11 日上诉听讯证据时间听取了六名证人的证词。上诉分庭于 2003 年 12 月 16 日至 17 日听取了关于上诉的口头辩护, 目前正在审理中。

229. 2004 年 7 月 29 日上诉分庭对上诉作出判决。上诉分庭除其它外多数准许 (温伯格法官反对) 上诉人 Blaškić 关于他在 1993 年 4 月 16 日 Ahmići、Šantići、Pirici 和 Nadioi 的罪行中的责任的上诉理由, 撤销了依照规约第 7 条第 1 款和第 7 条第 3 款对他的定罪判决。上诉分庭全体同意上诉人 Blaškić 依照规约第 7 条第 1 款和第 7 条第 3 款提出的就 1993 年 4 月、7 月和 9 月在 Ahmići、Šantići、Pirići 和 Nadioi 之外的 Vitez 市部分地区罪行对他定罪判决的上诉。此外, 上诉分庭一致准许上诉人依照规约第 7 条第 1 款提出的关于在 1993 年 4 月 Busovača 市的 Lončari 和 Očehnići 和 1993 年 4 月在 Kiseljak 市的罪行对他定罪判决的上诉, 并认定关于在这两个市所犯罪行审判分庭依照规约第 7 条第 3 款未作裁决。而且, 上诉分庭一致准许上诉人 Blaskic 对依照规约第 7 条第 1 款对起诉书第 17、

18、和 20 条有关羁押的罪状对他的定罪判决提出的上诉。不过上诉分庭一致确认依照(a) 规约第 7 条第 3 款提出的关于在有关羁押设施所犯的同羁押有关的第 15 条罪状；(b) 依照规约第 7 条第 1 款提出的关于下令使用受保护人建筑军事防御设施的第 16 条罪状；(c) 依照规约第 7 条第 1 款提出的关于将被羁押人用作人墙而犯下的非人道待遇的第 19 条罪状的定罪判决，并认定审判分庭并未依照规约第 7 条第 3 条对提出的有关使用受保护人建筑军事防御设施的第 15 或第 16 条罪状、关于劫持人质的第 17 或第 18 条罪状、或关于将被羁押人用作人墙而犯下的非人道待遇的第 19 或第 20 条罪状作出裁决。上诉分庭驳回上诉人对于所有上述方面的定罪判决的上诉。此外，上诉分庭一致准许上诉人对于多数法官。（判处上诉人 9 年徒刑的新宣判提出上诉的部分理由温伯格·德罗加法官反对）朔姆堡法官附上仅限于判刑的独立意见。温伯格·德罗加法官附上部分反对意见。

230. 2004 年 7 月 29 日，经 Blaškić 上诉，庭长准予提前释放，于 2004 年 8 月 2 日生效。

### (3) Deronjić 案

231. 2004 年 4 月 28 日，Miroslav Deronjić 对审判分庭 2004 年 3 月 30 日的判决提交上诉通知书。上诉分庭由梅龙（主审）、波卡尔、沙哈布丁、居内伊和温伯格·德罗加法官组成，指定温伯格·德罗加法官任上诉预审法官。2004 年 5 月 11 日，准许上诉人延长延长时间，但不得迟于审判分庭的判决书翻译成他懂得的波克塞语文后 30 日提出上诉状。上诉分庭目前正在等待提交上诉状、答辩人书状和答辩书状。

### (4) Galić 案

232. 2003 年 12 月 18 日检方就 2003 年 12 月 5 日审判分庭的判决提交上诉通知书，并于 2004 年 3 月 2 日提交上诉状。准许 Stanislav Galić 延长延长时间，在判决书翻译成辩护律师的工作语言（法文）之后的 30 日内，提出上诉通知书。其后，于 2004 年 5 月 4 日提交了上诉通知书。上诉分庭由梅龙（主审）、波卡尔、沙哈布丁、蒙巴和朔姆堡法官组成，蒙巴法官任上诉预审法官。2004 年 6 月 18 日，被告依照规则第 115 条提交关于采纳补充证据的动议。上诉分庭目前正在审议动议和等待提交上诉状、答辩人书状和答辩书状。

### (5) Jokić (Miodrag) 案

233. 2004 年 4 月 16 日，Miodrag Jokić 对审判分庭 2004 年 3 月 18 日判决书提交上诉通知书。上诉分庭由温伯格·德罗加（主审）、沙哈布丁、蒙巴、居内伊和朔姆堡法官组成，指定温伯格·德罗加法官任上诉预审法官。2004 年 6 月 2 日和 21 日，上诉人依照规则第 115 条提交两项关于采纳补充证据的动议，2004 年 6 月 30 日，上诉人提交上诉状。上诉分庭目前正在审议两项动议并等待提交答辩人书状和答辩书状。

(6) Kordić 和 Čerkez 案

234. 2001 年 2 月 26 日送达了审判分庭判决书。此案各当事方均向上诉分庭提交上诉通知书:Kordić 先生和 Čerkez 先生于 2001 年 3 月 12 日提交,检方于 2001 年 3 月 13 日提交。在提出延长请求后,上诉预审法官亨特法官下令于 2001 年 8 月 9 日提交上诉状。根据庭长的命令两次调整法官的组成。2003 年 9 月 9 日后上诉分庭由朔姆堡(主审)、波卡尔、蒙巴、居内伊和温伯格·德罗加法官组成,2003 年 10 月 6 日指定朔姆堡法官为上诉预审法官。

235. 到 2001 年 10 月 20 日,上诉状全部提交。Kordić 先生于 2004 年 2 月 23 日提交补充书状。可是从 2001 年 6 月以来,Kordić 先生和 Čerkez 先生多次请求查阅波斯尼亚-黑塞哥维纳当局掌握的材料,以及分庭审理的其他案件所涉材料,意图依照规则 115 条提交关于采纳补充证据的动议。

236. 检方于 2003 年 3 月 5 日,依照规则第 68 条 完成透露。Čerkez 先生于 2003 年 4 月 7 日提交关于采纳补充证据的动议,并于 2003 年 4 月 9 日提交补充动议。Kordić 先生没有依照规则第 115 条提交任何关于采纳补充证据的请求。2003 年 5 月 26 日,Kordić 先生要求查阅另一次上诉中提出的补充证据,Čerkez 先生于 2003 年 5 月 28 日加入这一请求。2004 年 3 月 26 日,上诉分庭驳回了 Čerkez 先生于 2003 年 4 月 7 日依照规则第 115 条提交的关于采纳补充证据的动议和 2003 年 4 月 9 日的补充动议。2003 年 12 月 12 日,上诉分庭驳回了 Čerkez 先生 2003 年 11 月 13 日提出的暂时释放的请求。

237. 2004 年 2 月 12 日,根据规则第 65 条之一举行了一次预审法官和当事方都参加的会议。各方同意向上诉分庭按月提供现况报告,使分庭及时了解案情的发展。2004 年 2 月 16 日,检方撤回上诉的第一条理由。2004 年 3 月 31 日,Kordić 先生撤回上诉的第 3(D)、(E)和(G)条修正理由,2004 年 5 月 6 日撤回第 3(F)条理由。

238. 2003 年 3 月 10 日,Kordić 先生提交一项所谓检方违反规则第 68 条的通知书,2003 年 3 月 14 日又提交动议加以补充。2004 年 2 月 11 日,上诉分庭准许 Kordić 先生为关于所谓违反情事上诉状进行辩护。关于所谓违反规则第 68 条情事的补充书状于 2004 年 2 月 23 日提交。检方于 2004 年 2 月 24 日和 3 月 1 日提交动议书砍除补充书状的一些部分。2004 年 3 月 30 日对检方的两项动议发布裁定。2004 年 5 月 11 日,上诉分庭对检方于 2004 年 4 月 13 日发布提交的关于砍除 Kordić 先生答辩书状的一些部分的动议的裁定。

239. 2004 年 4 月 16 日,上诉分庭驳回 Kordić 先生依照规则第 115 条提交的关于采纳一位证人的官方记录的动议。2004 年 4 月 19 日,上诉分庭驳回 Kordić 先生提交的出于同情理由暂时释放的动议。2004 年 5 月 4 日,Čerkez 先生提交涉及判决书事项的事实。2004 年 5 月 13 日提交了关于 Kordić 先生家庭状况的证明

信。2004年5月17日、18日和19日举行上诉听讯，目前上诉分庭正在进行审议。

#### (7) Krnojelac 案

240. 第二审判分庭于2002年3月15日发布审判判决书。Milorad Krnojelac 和检方分别于2002年4月5日和12日提交上诉通知书。2003年3月18日，居内伊法官被指定为上诉预审法官。2003年3月30日，上诉分庭收到 Krnojelac 通知，放弃依照规则第115条请求采纳补充证据的权利。上诉分庭（若尔达（主审）、沙哈布丁、居内伊、朔姆堡和阿吉乌斯（指定）法官组成）于2003年5月14日和15日听取了口头辩论。

241. 2003年9月17日，上诉分庭发布裁决书。上诉分庭准许检方上诉书中的第一条理由，搁置 Krnojelac 迫害和残酷待遇从犯定罪判决。上诉分庭还准许检方上诉书中的第三至第六条理由，撤销对起诉书中第1、2、4、8、10条罪状的无罪判决，并撤销对起诉书中第1条罪状的定罪判决，以便将数次殴打包括进去。另外，上诉分庭准许检方上诉书中的第7条理由，并撤销对 Krnojelac 先生起诉书中有关将被拘押的非塞尔维亚人放逐和驱逐出境的第一条罪状（危害人类罪）（迫害）的无罪判决。Krnojelac 先生上诉的全部理由均予驳回。上诉分庭认定 Krnojelac 是危害人类罪（迫害）和违反战争法或惯例罪（残酷待遇）的共犯。他还被认定既犯有害危人类罪又犯有违反战争法或惯例罪（酷刑），并且既犯有危害人类罪，也犯有违反战争法或惯例罪（谋杀）。他还被认定是危害人类迫害罪（强制劳动、放逐和驱逐出境）的共犯。关于起诉书第5条罪状（不人道行动危害人类罪）和7条罪状（残酷待遇战争罪）的所有定罪判决一律搁置。上诉分庭驳回 Krnojelac 先生和检方对判决的上诉，并判处他15年徒刑。

#### (8) Krstić 案

242. 2001年8月14日，Radislav Krstić 对审判分庭2001年8月2日的判决提交上诉通知书。2001年8月16日，检方提交上诉通知书。到2002年3月6日上诉状提交完毕。2003年1月10日和2003年8月7日，Krstić 先生依照规则第115条提交两项关于采纳补充证据的请求。上诉分庭（梅龙（主审）、波卡尔、沙哈布丁、居内伊和朔姆堡法官组成）于2003年8月5日发布关于第一项补充证据动议的裁定，于2003年9月15日发布关于第二项补充证据动议的裁定，理由随后提出。2003年11月19日，上诉分庭驳回检方2003年11月11日援引补充证据的动议。2003年11月20日上诉分庭准许 Krstić 先生2003年11月4日提交的关于援引补充证据的补充动议。2003年11月21日、26日和27日举行证据听讯，并听取关于上诉的口头辩论。2004年4月6日发布关于 Krstić 先生提交的三项补充证据动议裁定的理由。

243. 2004年4月19日, 上诉分庭宣布对 Krstić 先生上诉的裁决。上诉分庭除其他外, 搁置(沙哈布丁法官反对)对 Krstić 先生关于灭绝种族罪组织成员的定罪判决, 认定(沙哈布丁法官反对)上诉人犯有灭绝种族从犯罪。上诉分庭也搁置(沙哈布丁法官反对)依照规约第3条对 Krstić 先生 1995年7月13日至19日所犯参与谋杀的定罪判决, 并认定(沙哈布丁法官反对) Krstić 先生犯有违反战争法和惯例(谋杀)从犯罪。不过确认对 Krstić 先生参与 1995年7月10日和13日犯下的违反战争法或战争惯例谋杀罪(和迫害罪)的定罪判决。再者, 上诉分庭认为审判分庭不正确地没有接受 Krstić 先生参与灭绝种族和迫害的定罪判决(理由是这些同 Krstić 先生的灭绝种族罪定罪判决相重), 但是 Krstić 先生在危害人类(灭绝和迫害)罪中的责任程度是从犯。除此之外, 驳回 Krstić 先生和检方的上诉。上诉分庭一致判处他 35 年徒刑。沙哈布丁法官附上部分反对意见。

**(9) Kvočka、Radić (Mlado)、Prcać 和 Žigić 案**

244. 2001年11月2日送达审判分庭判决书之后, Miroslav Kvočka、Mlado Radić、Dragoljub Prcać、Zoran Žigić 和 Milojica Kos 分别于 2001年11月13日(Kvočka), 15日(Prcać和Pacać), 16日(Žigić和Kos)提交上诉通知书。上诉人 Kos 于 2002年4月2日提交上诉状, 于 2002年5月14日撤回上诉。随后, 于 2002年7月30日庭长下令释放他。

245. 其余被告和检方上诉状、答辩人书状和答辩书状于 2002年11月13日提交完毕。Žigić 依照规则第115条提交两项关于采纳补充证据的动议, 于 2002年8月22日提交第一项动议, 2003年6月13日又提交增补, 第二项于 2003年4月11日提交, 2003年5月19日又提交补充。Prcać 先生和 Radić 先生均于 2003年2月25日提交关于采纳补充证据的动议, Prcać 先生于 2003年3月7日提交增补, Radić 先生于 2003年3月10日提交增补。2004年2月16日, 上诉分庭(沙哈布丁(主审)、波卡尔、居内伊、朔姆堡和温伯格·德罗加法官组成), 驳回了 Radić 先生和 Prcać 先生提交的关于采纳补充证据的动议以及 Žigić 先生的第一项动议。上诉分庭在裁定中认定可采纳 Žigić 先生提交的两项证据作为上诉补充证据, 驳回 Žigić 先生第二次动议的所有其余方面。

246. 2002年7月29日, Žigić 先生请求暂停他的上诉诉讼, 因为他得到书记官处通知, 由于他不再被视为贫穷被告人, 书记官处已经撤回了对他的法律援助。上诉分庭在听取 Žigić 和书记官处的陈述后, 于 2003年2月7日做出裁定, 确认书记官处的决定。2003年3月13日起, 在 Žigić 先生上诉的剩余阶段向他提供有限的法律代理。2003年12月10日, 书记官处审查了 Žigić 先生的经济状况, 确认撤销对他上诉剩余阶段的法律援助。Žigić 先生在 2004年1月9日的动议中请求上诉分庭审查书记官处 2003年12月10日的决定。上诉分庭于 2004年3月10

日撤销书记官处的决定，并将此事移交给他重新审议。书记官处正在审议此事，同时 2003 年 2 月 7 日裁定撤销法律援助的决定仍然有效。

247. 2003 年 12 月 17 日，上诉分庭准许在听讯 Kvočka 的上诉之前暂时释放他。

248. 2004 年 2 月 16 日，上诉分庭传唤两名证人到庭作为上诉的补充证人。2004 年 2 月 18 日，朔姆堡法官由蒙巴法官取代。上诉分庭（沙哈布丁（主审）、波卡尔、蒙巴、居内伊和温伯格·德罗加法官）于 2004 年 3 月 23 日至 26 日听取口头辩论。第一个补充证人于 2004 年 3 月 23 日在上诉听讯时作证，上诉分庭将于 2004 年 7 月 19、20 和 21 日的增加的听讯证据时间内听取第二名证人的证词和两个辩方证人的证词。

#### (10) Naletilić 和 Martinović 案

249. 2003 年 4 月 29 日，Mladen Naletilić 和 Vinko Martinović 对审判分庭 2003 年 3 月 31 日判决提交上诉通知书。2003 年 5 月 2 日检方提交上诉通知书。上诉分庭（由波卡尔（主审）、若尔达、沙哈布丁、亨特和居内伊法官组成）于 2003 年 8 月 6 日进行调整，有朔姆堡和温伯格·德罗加法官取代若尔达和亨特法官。检方于 2003 年 7 月 14 日提交上诉状。Martinović 先生于 2003 年 8 月 29 日提交上诉状。Naletilić 先生于 2003 年 9 月 15 日提交上诉状，在 2003 年 10 月 3 日上诉预审法官就检方关于 4 月书状缺陷的动议作出裁定后，于 2003 年 10 月 10 日重新提交书状。答辩人书状和答辩书状已分别提交。

250. 2003 年 7 月 31 日，Martinović 先生依照规则第 115 条提出关于采纳补充证据的动议。Naletilić 先生于 2003 年 8 月 15 日提出关于采纳补充证据的动议，而后按照预审法官 2003 年 8 月 29 日的命令，于 2003 年 9 月 8 日重新提交动议。2004 年 3 月 15 日，Martinović 先生提交关于采纳补充证据的第二项不公开动议。上诉分庭目前正在审议这一动议。

#### (11) Nikolić (Dragan) 案

251. 2004 年 1 月 16 日，Dragan Nikolić 对审判分庭 2003 年 12 月 18 日的判决提交上诉通知书。上诉分庭由梅龙（主审）、波卡尔、沙哈布丁、居内伊和温伯格·德罗加法官组成，居内伊被指定为上诉预审法官。2004 年 3 月 25 日准许上诉人延长时间，但不得迟于审判分庭判决书译成他懂得的文字（波克塞文）后第 30 日提交上诉状。上诉人于 2004 年 6 月 30 日提交上诉状。上诉分庭目前正在等待提交答辩人书状和答辩书状。

#### (12) Nikolić (Momir) 案

252. Momir Nikolić 于 2003 年 12 月 30 日对审判分庭 2003 年 12 月 2 日的判决提交上诉通知书。上诉分庭由梅龙（主审）、波卡尔、沙哈布丁、居内伊和温伯格·德罗加法官组成，居内伊法官被指定为上诉预审法官。2004 年 1 月 22 日，准许上

诉人延长时间，但不得迟于审判分庭判决书译成他懂得的文字（波克塞文）后的 40 日提交上诉状。上诉人于 2004 年 5 月 24 日提交上诉状。2004 年 6 月 8 日，检方提出动议，请求砍除 4 月书状的几个部分。2004 年 6 月 18 日，上诉人依照规则第 115 条提出关于采纳补充证据的动议，上诉分庭目前正在审议这两项动议，并等待提交答辩人书状和答辩书状。

**(13) Simić (Blagoje) 案**

253. 2003 年 11 月 17 日，Blagoje Simić 对审判分庭 2003 年 10 月 17 日的判决提交上诉通知书。上诉分庭由居内伊（主审）、波卡尔、沙哈布丁、朔姆堡和温伯格·德罗加法官组成，居内伊任预审法官。2004 年 1 月 13 日上诉人提交动议，请求延长提交上诉状的时间。预审法官准许该动议，并允许以他懂得的语文（波克塞文）提出分庭判决书后 30 日内提交上诉状。2004 年 6 月 17 日，上诉人提交上诉状。2004 年 6 月 25 日，上诉人提交动议书请求披露文件。上诉分庭目前正在审议该动议并等待提交答辩人书状和答辩书状。

**(14) Stakić 案**

254. 2003 年 9 月 1 日，检方和 Milomir Stakić 均对审判分庭 2003 年 7 月 31 日的判决提交上诉通知书。上诉分庭由梅龙（主审）、波卡尔、沙哈布丁、居内伊和温伯格·德罗加法官组成，梅龙是预审法官。检方于 2003 年 11 月 17 日提交上诉状，Stakić 先生于 2004 年 2 月 3 日提交上诉状，并于 2004 年 3 月 9 日重新提交。2004 年 2 月 3 日，Stakić 先生还依照规则第 115 条提交关于采纳补充证据的动议。2004 年 6 月 8 日，检方提交动议书请求砍除被告答辩书状中提出的所谓上诉新理由，上诉分庭 2004 年 7 月 29 日准许。上诉分庭目前正在审议两项动议。

**(15) Vasiljević 案**

255. 2002 年 12 月 30 日，Vasiljevića 先生对审判分庭 2002 年 11 月 29 日的判决提交上诉通知书。在检方动议声称通知书中有缺陷后，上诉分庭命令重新提交上诉通知书。新的上诉通知书于 2003 年 2 月 12 日提交。2003 年 1 月 28 日指定沙哈布丁为上诉预审法官。2003 年 9 月 26 日上诉分庭的组成调整为梅龙（主审）、沙哈布丁、居内伊、朔姆堡和温伯格·德罗加法官。

256. 2003 年 6 月 24 日，Vasiljevića 先生依照规则第 115 条提出关于采纳补充证据的动议。上诉分庭于 2003 年 10 月 21 日做出裁定，认定提议的补充证据不可作为证据采纳，并驳回 Vasiljevića 先生的动议。

257. 2003 年 11 月 18 日上诉分庭听取对上诉的口头辩论，2004 年 2 月 25 日，上诉分庭作出判决。上诉分庭多数认定（沙哈布丁法官反对）根据规约第 3 条（第 5 条罪状）和根据规约第 5 条 h 款（第 3 条罪状，）Vasiljevića 先生对违反战争

法和战争惯例（谋杀）罪和迫害罪应负从犯罪责，而不是审判分庭认定的同谋罪。除此而外，驳回 Vasiljevića 先生的上诉。上诉分庭多数（沙哈布丁法官反对）改判上诉人 15 年徒刑。

**(c) 审查请求**

258. 国际法庭的审查程序受《规约》第 26 条和《程序和取证规则》第 119 条至第 122 条的制约。如果发现在审判分庭或上诉分庭诉讼时请求方未发现的新事实并且当时通过适当努力不能发现这个事实，被告可以请求该分庭审查判决书，控方在终审判决公布后一年内也可以这样做。如果提出审查请求时，原分庭的任何法官已不再担任国际法庭法官，庭长须任命一名或几名法官接替其工作。

259. 有一项审查请求在本报告期间秘密提出。上诉分庭在秘密裁决中驳回了该请求。

## **四. 检察官办公室的活动**

### **A. 概况**

260. 检察官的政策继续是起诉那些对所犯最严重罪行负责的最高级别的政治和军事领导人，而由国家法庭审判中低级罪犯。在整个报告期间，检察官办公室实施了 2002 年制定的安全理事会在 2003 年 8 月 28 日第 1503（2003）号决议中核可的《完成工作战略》。这段期间的工作尤其集中在达到该战略预定的第一个重大期限的目标，即在 2004 年年底完成其余未起诉高级别目标的调查。检察官继续定期审查所有进行中和尚未进行的调查，以确保所有资源都适当地用于最高级别的嫌疑人。此外，检察官办公室还继续进行预审、审判和上诉的工作并采取加强业务工作的措施，如诉讼程序合理化和电子系统合并应用。

261. 检察官办公室也特别努力争取国际法庭完成任务所依靠的国家提供合作并协助该区域前南斯拉夫各国改革司法系统。这两个因素都是国际法庭任务中《完成工作战略》的重要部分。

### **B. 检察官的活动**

#### **1. 调查活动**

##### **(a) 一般情况**

262. 如上所述，随着检察官深化关于完成其余未起诉高级别目标调查的承诺，调查工作得到了合理化并比前几年更加重点突出。在以前定期审查各项调查工作之后，2004 年 1 月检察官和她的高级助手审查了所有目标的证据效力，这些目标均属于涉嫌对法庭所管辖罪行负有最大责任的高级领导人或高级指挥官的范围。这次审查结果减少了可提出新起诉的调查数目。由于 2004 年 1 月的审查过程，检察官决定停止调查几个尚未在国际法庭受到起诉的目标，但最终要把他们提交

给前南斯拉夫各国的地方检察官起诉。还有，另外两名高级别嫌疑人死亡，调查因而停止。这样，检察官办公室继续进行最多涉及 11 名嫌疑人的其余 6 项调查。在此基础上，2004 年底之前最多能向法官提出 6 项新的起诉，供其确认，同时鉴于一些起诉可能合并，最多可能有 4 次审判。

## (b) 起诉

263. 由于本报告期间进行的调查工作，国际法庭已确认了并在确认时或后来公布了涉及 15 名被告的 6 份起诉书，但有一份密封起诉书除外。这份起诉书提到米洛舍维奇案的一个重要证人，米兰·巴比奇，他受到了起诉（2003 年 11 月 17 日已确认起诉）并承认犯有危害人类罪和违反战争法或战争惯例罪。本报告期间（2003 年 10 月 2 日）确认了对 1998-1999 年塞尔维亚安全部队在科索沃所犯罪行负责的 4 名塞尔维亚高级军事将领和警察将领的起诉。两名克罗地亚高级将领因对所谓“暴风行动”期间与过后所犯罪行负责而受到起诉（2004 年 2 月 24 日已确认起诉）。接着，所谓黑塞哥-波斯那克罗地亚社区 6 名最高级领导人因犯有危害人类罪、严重违反《日内瓦四公约》和违反战争法和战争惯例而受到起诉（2004 年 3 月 4 日已确认起诉）。

264. 2004 年 6 月 4 日确认的一项起诉涉及一名高级人物，但在被告逮捕之前，这份起诉书仍予以保密和密封。

265. 最后，（2004 年 5 月 20 日）已确认对 Mirko Norac 据指控在美达克飞地所犯罪行的起诉。检察官打算把这个案件与 Rahim Ademi 的案件合并审理。

266. 这些被告中有 9 人关押在国际法庭（其中一人在等待判决并转移到第三国监狱）；1 人关押在克罗地亚，因为当地对他的指控还没有了结；和 4 人仍在塞尔维亚逃亡。

267. 此外，根据第 77 条规则对记者达斯科·约万诺维奇提出的藐视法庭的起诉后来撤消（该记者后来在波德戈里察市的家中被暗杀）。

## 2. 被告的逮捕和自首

268. 在本报告所述期间，共有 9 名被告自首，1 名被告被捕。2003 年 9 月 25 日在塞尔维亚逮捕了弗拉迪米尔·科瓦切维奇并于 2003 年 10 月 23 日把他交给国际法庭。自首人员有：2003 年 8 月 10 日在塞尔维亚自首的 Mitar Rašević；2004 年 3 月 11 日在克罗地亚自首的 Ivan Čermak 和 Mladen Markač；2004 年 4 月 5 日在克罗地亚自首的 Valentin Čorić、Milivoj Petković、Slobodan Praljak、Jadranko Prlić、Berislav Pušić 和 Bruno Stojić。

269. 未能逮捕拉多万·卡拉季奇、拉特科·姆拉迪奇和安特·格托维纳等高级别被告继续是检察官关注的重大问题。虽然一再呼吁该区域国家政府和实体追踪和逮捕他们，但迄今没有取得任何成果。

### 3. 预审程序、审判和上诉

270. 检察官办公室在整个报告期间的核心活动是预审、审判和上诉工作。

271. 检察官办公室参与了下列 17 宗案件预审阶段的工作：Ademi；Halilović；Mejakić/Fuštar/Knežević/Gruban；Ljubičić；Pavković et al.；Martić；Mrkšić/Radić/Šljivančanin；Stanković；Limaj/Bala/Musliu；Šešelj；Orić；Simatović/Stanišić；Rajić；Rašević；Čermak/Markač；Obrenović et al；和 Prlic et al.。

272. 检察当局对 Brdanin、Milošević、Blagojević et al.、Hadžihasanović/Kubura、Strugar 和 Krajišnik 案进行了 6 次审判，其中共涉及 8 名被告。Brdanin 案的讯问证据工作已经结束，检察官办公室预计审判分庭今年晚些时候将作出判决并开始另一次审判。此外，本报告期间继续存在 2002 年开始的认罪趋势，有 5 名被告（Jokić、Nikolić、Deronjić、Češić 和 Babić）承认对他们的起诉成立。认罪不仅是被告确认犯了罪和接受刑事责任，而且还节省了宝贵的法庭时间，因为认罪后就不需要再审判了。还有，大多数上诉并不是认罪过程的结果，因此可节省更多的法庭时间。

273. 检察官办公室还参与 10 项判决后的上诉：Blaskić、Kordić/Čerkez、Kvočka et al、Tuta/Stela、Stakić、Galić、Bosanski Šamać、Dragan Nikolić、Momir Nikolić 和 Jokić。

274. 所有案件的详细情况见本报告的分庭一节。

### 4. 合作

#### (a) 逮捕

275. 在《国际法庭完成工作战略》、特别是检察官办公室关于在 2004 年年底前完成其余所有调查的承诺范围内，与有关联合国会员国，特别是与前南斯拉夫的联合国会员国充分合作就是一个非常重要的问题。检察官象前几年一样花费大量时间和精力，敦促和鼓励国家政府履行义务、搜寻逃犯并应对各种援助和信息的请求。检察官作为优先事项要求逮捕和转交被告。在这方面，她继续与前南斯拉夫境内外的国家政府和国际机构定期协商。令人遗憾的是，这方面除克罗地亚外，总体上没有任何重大进展。塞尔维亚和黑山没有按照国际法庭的现行逮捕令采取行动。2003 年波斯尼亚和黑塞哥维那的斯普斯卡共和国也没有抓到和逮捕逃犯。而克罗地亚共和国在 2003 年 12 月政府更迭后，一方面采取措施搜寻被告格托维纳，另一方面对两份新的起诉书立即采取行动并促使所有被告自首。

#### (b) 克罗地亚共和国

276. 与克罗地亚当局的合作大为改善。2004 年 4 月检察官应欧洲联盟委员会的要求，对克罗地亚与检察官办公室的合作状况进行了积极的综合评价。克罗地亚

政府现在能以专业方式迅速应对关于书面证据和证人/嫌疑犯的援助和信息要求。3月和4月克罗地亚当局有效地处理了两份对高级别被告的新起诉。但检察官感到失望的是，从2001年这名被告受起诉以来，克罗地亚一直不能确保转交这名被告。不过，从2004年1月新政府就职以来，检察官办公室与克罗地亚当局，特别是与国家检察官办公室密切合作，搜寻这名逃犯。检察官对克罗地亚政府目前阶段的努力感到满意。预计克罗地亚当局将继续尽最大努力，直到把格托维纳送到海牙为止。

**(c) 塞尔维亚和黑山（前南斯拉夫联盟共和国）**

277. 到2003年底为止，检察官办公室依然与塞尔维亚和黑山进行着复杂、部分和多变的合作。当局通常把合作政治化。从2004年初开始，塞尔维亚和黑山就实际中断了与国际法庭的任何合作。除了2004年4月和5月经挑选免除一些对科索沃解放军领导人的调查外，没有取得任何进展。（到2004年6月初为止）100多项提供书面证据的请求和50项免除调查的请求都没有得到答复。还有，塞尔维亚和黑山有关当局不准备执行国际法庭转发的任何逮捕令，即使向他们提供被告位置的确切信息也无济于事。2003年10月起诉的4名被告中有3名公开参与塞尔维亚的政治生活。有些人还要求举行公民投票，决定他们是否需要自首。因此，塞尔维亚和黑山违反了《宪章》第七章规定的国际法律义务。检察官请塞尔维亚和黑山总统根据《国际法庭程序和取证规则》第7条之二和第59条向安全理事会通报该国情况。2004年5月4日该国总统向安全理事会报告了有关情况。

278. 总体评价是，塞尔维亚和黑山与国际法庭的合作仅是其政治发展的一种抵押。迄今为止当局仅仅表示与国际法庭的合作是一项必须“双向的”国际义务，根本无视《国际法庭规则》关于优先地位的规定。检察官办公室认为，有多达15名被告，包括拉特科·姆拉迪奇居住在塞尔维亚和黑山或通过塞尔维亚和黑山旅行。

279. 大批关于提供书面证据或证人证词等最迫切需要的相关证据的要求得不到处理，这是令人不可接受的，它严重拖延了重要的调查和起诉活动。检察官仍然严重关注的一个问题是，在国际法庭成立十年并且塞尔维亚和黑山和该区域发生种种变化之后，该国当局仍然怀疑或限制检察官不受阻碍地充分获得有关证据的权利。

**(d) 波斯尼亚和黑塞哥维那——波斯尼亚和黑塞哥维那联邦和斯普斯卡共和国**

280. 与波斯尼亚和黑塞哥维那联邦的合作还令人满意，但与斯普斯卡共和国的合作仍然不足，特别是在逃犯和获得战时书面证据方面。在本报告期间，斯普斯卡共和国当局没有认真地搜寻和逮捕逃犯，包括卡拉季奇。最近，在高级代表办事处的压力下，斯普斯卡共和国警察采取了若干逮捕较低级别被告的行动，但没有获得积极成果。没有一个逃犯在斯普斯卡共和国被捕。当局（斯普斯卡共

和国总统和政府内阁成员)要采取行动的新口头决心和积极的声明值得欢迎,但是在取得积极成果之前,斯普斯卡共和国当局仍属于违规者。

281. 尽管在大多数情况下检察官办公室的调查人员和检察官都有权接触斯普斯卡共和国的高级别证人,特别是前军方和警方人员,但是书面证据(斯普斯卡共和国总统、最高司令部和参谋部的档案)遗失的问题还没有解决。似乎有人可能向国际法庭隐瞒了某些书面证据,由于高级代表办公室利用斯普斯卡共和国塞尔维亚委员会的调查结果施加压力,它们现在断断续续地重新出现。

**(e) 前南斯拉夫的马其顿共和国**

282. 自从检察官决定对调查马其顿安全部队和阿尔巴尼亚有组织叛乱团伙在2001年期间所犯战争罪行的指控适用国际法庭优先地位的规定以来,已对冲突双方的肇事者展开了两起调查。在2003年9月25日国际法庭审判分庭举行延期听证会以解决优先地位问题后,国家当局,包括司法当局在政府更迭后继续与检察官办公室真诚合作。他们在已终止地方诉讼的5个案件中继续充分尊重国际法庭的优先地位。前南斯拉夫的马其顿共和国当局在目前的调查工作中继续与检察官办公室合作。

**(f) 前南斯拉夫境内外的援助工作**

283. 前南斯拉夫境内各国与国际组织的日常关系对于检察官圆满完成任务非常重要。稳定部队在调查和协助执行搜查令方面继续向检察官办公室提供宝贵的支持。虽然上次在2002年7月采取逮捕逃犯的行动,但是稳定部队一直保持逮捕被告的能力。驻科索沃国际安全部队(驻科部队)也向检察官提供了宝贵的支持和援助并随时准备在可能起诉被告方面采取必要行动。检察官继续与该区域其他组织密切合作并得到他们的支持,其中特别是波斯尼亚和黑塞哥维那高级代表办事处、联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)、驻贝尔格莱德、萨拉热窝和萨格勒布的欧洲安全与合作组织(欧安组织)特派团;驻前南斯拉夫的马其顿共和国的北约和欧洲联盟(欧盟)特派团。

284. 前南斯拉夫的所有国家都希望加入欧盟,但必须遵守有关条件,因此在过去一年中,该区域的欧盟和欧盟委员会成员国提供的长期援助和影响已证明对检察官办公室有巨大的价值。

**5. 其他活动**

**(a) 共用信息系统**

285. 在实施共用信息系统方面取得了进一步的重大进展。该系统包括各种综合软件应用程序、经改造的商业处理程序和数据中心库,检察官办公室用它来保存和管理调查和起诉资料,使它们成为可存取和利用的共用信息。可利用该系统来进行文件管理、证人管理、案件准备工作、电子显示、案件资料管理和开庭准备

工作等。本报告所述期间，某些系统的研发工作已进入最后阶段，有些已在执行。在下一段期间里，将把个别系统最后综合成为检察官办公室的知识管理和业务运作的一部分，从而提高效率并利用到该项目在信息方面带来的好处。报告所述期间完成的具体关键事项包括：利用电子公布系统通过因特网向被告公布材料、为所有审判小组拟定了标准的公布工作流程并将所有的公布记录汇集成一个中央记录保存数据库、改善了法庭内使用的数字、多媒体的审判展示（许可的）设施、以及充分执行了证人管理系统。

## (b) 拘押规则项目

286. 《波斯尼亚和黑塞哥维那和平总框架协定》（《代顿协定》）缔约各方于 1996 年 2 月 18 日在罗马商定，“除国际法庭已起诉的人之外，还可以逮捕和拘留严重违反国际人道主义法的其他人，但必须有此前发出的命令、逮捕令或起诉书，且须经法庭审查确定符合国际法律标准”。检察官同意协助各方审查国家起诉档案文件。按照该项协议，如果没有国际法庭事先进行专家审查，就不能依据逮捕令或起诉书逮捕任何人。该项协议构成了由检察官办公室成立和管理的拘押规则项目的框架。该项目自 1997 年起就由自愿捐款提供经费。

287. 报告所述期间，拘押规则股审查了波斯尼亚和黑塞哥维那全境内各地方起诉当局在 80 个案卷中对 456 名嫌疑人提出的起诉证据。这个数目低于 2002 年的数字，在 2003 年的大部分时间里，该股只雇用了一名律师。经费一直是该股的一个问题，由于经费不足因此无法雇用更多的工作人员。

288. 在拘押规则股发展的现阶段上以及在法庭完成工作战略的框架内，检察官认为，目前由该股执行的起诉证据审查工作应在波斯尼亚和黑塞哥维那的国家检察官证明能对波斯尼亚和黑塞哥维那全境担负起这项任务后尽快转移给该国家检察官。希望能在 2004 年年底发展出这项能力。大约仍有 350 个拘押规则的案卷，涉及 1 500 名嫌疑人的证据需要审查。如果能得到充分的经费，拘押规则股的工作人员将能够在将来的六个月里协助在波斯尼亚和黑塞哥维那国家法院内成立一个起诉证据审查司，以便将他们在拘押规则案卷和嫌疑人方面的专门知识移交给国家法院。

289. 在 2003 年里，拘押规则股对它的数据库进行了一次重大的整理，以期确保它的数据是完整的，精确的。这很重要，因为预期该股的数据库将成为国家检察官将来对在波斯尼亚和黑塞哥维那进行的所有战犯的起诉的数据库。对 750 名以上的拘押规则嫌疑人发出了起诉许可（标准记号“A”），波斯尼亚和黑塞哥维那国家法院已经或正在对其中大约 150 人进行起诉。另外对大约有 1 500 名拘押规则嫌疑人发出了“C”标准记号，这意味着经过进一步调查后也可以对他们进行起诉。

290. 很不幸，拘押规则股一直难以得到经费。该股只有维持到 2004 年 7 月的经费，它再次面临到被关闭的可能。希望各捐助国能紧急提供经费，使该股能有

序地展开移交过程。对于将来在波斯尼亚和黑塞哥维那起诉战犯的工作而言，这是一个非常宝贵的项目。

**(c) 提供发展当地管辖的培训和援助**

291. 将案件转交给当地的管辖机关是法庭完成工作战略的一部分。最早可以在2005年年初时就把案件移交给地方的管辖机关，但必须继续认真努力，在前南斯拉夫各国内建立起能够按照国际标准处理战争罪案件的有效管辖机构。在整个报告所述期间，检察官办公室都在区域各地积极支持当地法院的能力建设和人员培训的工作。在波斯尼亚和黑塞哥维那，检察官办公室参与了各工作组，以期在国家法院内设立一个战争罪分庭，以及同高级代表办公室合作，将案件顺利地移交给当地的法院。已作出努力，对于在国家系统内利用前南问题国际法庭的起诉和证据方面可能会遇到的任何障碍进行了设想并加以排除。检察官办公室还参与了在区域内设立充分的立法和体制框架的工作，并同其他国际和区域组织合作，确保地方法院的诉讼程序能以专业的方式完成，并且可以受到国际监测。检察官办公室还对克罗地亚、塞尔维亚和黑山与波斯尼亚和黑塞哥维那境内的相关当局就允许使用前南问题国际法庭的证据提出了建议，并且更一般性地就它们的法律和刑事诉讼法典的改革提出了建议。

## **五. 书记官处的活动**

### **A. 书记官长处**

292. 报告所述期间书记官处是由书记官长处汉斯·霍尔特伊斯管理的。

#### **1. 书记官处咨询科**

293. 书记官处咨询科向书记官长以及向副书记官长和行政主管提供法律咨询，并协助他们拟定政策和作出管理决定。鉴于适当拟定和执行完成工作战略是高度优先事项，咨询科还与高级代表办公室密切合作，就波斯尼亚和黑塞哥维那国家法院成立特别战争罪分庭的事项参与了许多工作组。

294. 该科继续执行其咨询工作，包括解释和适用关于国际法庭的地位、特权与豁免的法律文书、与东道国、其他国家和国际组织的国际协定、行政法律问题、对该组织提出的权利主张、合同以及商业安排、谈判有关执行和转移的协定和就国际法庭法律框架和规则的地位和发展提供咨询等。该科还就同其他国际法庭的司法合作和管理的战略问题提供咨询，并展开工作，包括积极参与各工作组，提供咨询，协助庭长以及驻波斯尼亚和黑塞哥维那高级代表办公室规划国家法院特别战争罪分庭，这是国际法庭完成工作战略转案进程的一部分。

295. 此外，与报告所述期间相关的事项还有，协调执行法庭（前南问题国际法庭-卢旺达问题国际法庭）间合作项目的积极发展，该项目是由一笔欧洲联盟委员会的赠款提供经费的。这项合作项目最初是要让前南问题国际法庭和卢旺达问题国际法庭参与一项倡议，建立起增进法庭间合作的框架，以期交流专长和实际经验，从而奠定一个更加统一的、可以让其他国际司法机关，例如塞拉利昂特别法院分享的知识基础。2003年9月，欧洲联盟委员会正式批准扩大赠款的范围，把前南问题国际法庭/卢旺达问题国际法庭同塞拉利昂特别法院间的合作倡议包括在内。

296. 该科根据国际法庭的完成工作战略起草了一份政策文件，概述完成工作战略的总体框架和所涉现实问题，供书记官处各科参考。该科参加了以欧安组织的一项请求以及与塞尔维亚司法部签署的一项协定为根据、由国际律师协会组织的咨询小组，审查了一份关于审判犯有战争罪者的政府机构的组织和管辖权的法律草案。该科还根据转案进程，对新的《波斯尼亚和黑塞哥维那刑法典》的执行情况提出了意见。

297. 法庭继续就《总部协定》的执行与解释，更具体地说，就法官和工作人员所享有的特权与豁免与东道国进行讨论。讨论的一个新方面涉及法庭因完成工作战略而引起作业需求。非正式组织间工作组包括了其他国际组织，如国际法院、禁止化学武器组织和欧洲司法协调机构等的法律顾问，该工作组继续定期举行磋商。

298. 该科继续同个别国家进行谈判，以期缔结执行判决的协定和转移证人的协定。安全理事会2004年3月26日第1534(2004)号决议鼓励各国就执行前南问题国际法庭对已定罪人员的判决缔结协议，并请法庭继续加紧努力，取得各国在这方面进一步的合作。书记官长根据该决议，同庭长和检察官磋商，发起了一项倡议，以期说服更多的国家接受已定罪人员在它们的领土内服刑。书记官长在2004年4月22日给联合国会员国驻荷兰大使们的一封信中强调迫切需要有大量更多的地方来执行法庭的判决，以期能根据预期的定罪总人数作出长期的规划。发出了那封信之后，书记官长开始与各国大使进行单独会晤，向他们介绍执行法庭判决方面的倡议，并寻求他们的国家对此事项的支持。

299. 法庭于2004年3月11日以联合国的身份同联合王国签署了一项执行判决协定。联合王国成为了签署此种协定的第十个联合国会员国，在它之前有：意大利（于1997年2月6日签署）、芬兰（1997年5月7日）、挪威（1998年4月24日）、瑞典（1999年2月23日）、奥地利（1999年7月23日）、法国（2000年2月25日）、西班牙（2000年3月28日）、丹麦（2002年6月4日）和德国（于2000年10月17日就Dusan Tadic和于2000年11月14日就Dragoljub Kunarac签订了特别协定）。

## 2. 新闻事务科

300. 报告期间发生了三件值得提出的事情：新闻事务科的人员编制首次缩小了；但是该科的传统产出并未受到影响，科长负起了编制新的内部通讯的责任；开始对新闻（不论是外部的还是内部的）的结构的重大的改变展开了讨论。

301. 该司的人员编制自 1998 年以来一直没有改变，这是它人员减少的首次报告。在报告期间的初期，新闻干事员额（现任者为 P-2 职等）从该科调到了法律援助和拘留事务处。现在该科员额表如下：科长（一人）、新闻界股（一个 P-3、一个全时 G-5、二个 50% 的非全时 G-6）、法律股（一个 P-2、一个 G-5）、因特网股（一个 G-5 和一个 G-4）和出版及文件股（一个 G-4 和一个 G-3）。

302. 但是，该科尽量引起公众对法庭事务的关切的的核心功能并没有受到影响，各项主要指标说明如下。

303. 新闻界股仍继续系统地促使新闻界广泛报道法庭的机构和司法方面的活动。平均每月与新闻界接触的次数稳定保持在 5 000 次，形式包括发新闻稿、每周举行的新闻简报或定期记者招待会、非正式和正式采访法庭授权的发言人以及由法庭主要代表（庭长、法官、检察官、书记官长和其他主要工作人员）组织的采访。

304. 法律股成功地继续编制关于法庭上案件审理情况的文件（在审案件每周摘要；起诉以及正在和即将进行的审判的统计数字和概况介绍；列出分庭口头和书面裁决的周报）。该股还以法庭的两种工作语文定期出版一份名叫《司法补编》的判例法月刊，其中摘要刊登各分庭作出的所有判决、最重要的裁决和命令；该出版物于 2004 年中出到了第五十期，目前正在着手把它的传播范围扩大到它的经常读者群之外，它的经常读者群大约有 1 100 名（其中三分之一收到《补编》的纸面版；三分之二则是通过法庭的网站阅读它的电子版）

305. 由于因特网股经常不断地以新的材料和导航/搜索工具来丰富和更新法庭的因特网网站（[www.un.org/icty](http://www.un.org/icty)），该网站仍然是一个必不可少的交流手段。该网站每月平均点击数首次达到了一百万次（相比之下，上次报告所述期间每月平均点击数为 67.5 万次）。这个多语文网站的所有组成部分都出现了稳定增长：英文的次级网站、法文的次级网站、和外联方案署以波斯尼亚文/克罗地亚文/塞尔维亚文和阿尔巴尼亚文制作的次级网站。

306. 最后，出版物和文件股也对满足外界对法庭的持续关切作出了贡献：提出索要正式法庭文件副本的要求已增加至 7 100 次（增长了 15% 以上）；与此同时，该股接待的出于教育目的到法庭参观的学生团体和各专业团体的代表（受训律师、法官、军人等）的人数也与上一时期同样多，平均每月 18 个团体，450 名参观者。尽管在出版法庭正式的《司法报告》方面仍然存在不确定的情况（与 Kluwer 出版社的合同已经结束，并找到了新的合同商——Brill；但截至 2004 年 6 月时

合同尚未签订)，仍然出版了关于 1997 年法律材料的两卷报告。到报告期间结束时，将对出版政策进行重新评价。

307. 不过，“新闻”领域最戏剧性的发展是发生在内部的，即在法庭内出版了一份通讯（《ICTY News》），供人们通过前南问题国际法庭内联网（Tribunet）查阅。

308. 《ICTY News》旨在成为一个以所有同前南问题国际法庭有关的事项（诉讼程序、行政和人力资源、社会活动）、与前南斯拉夫有关的事件、国际司法新闻和整个联合国的活动为焦点的一份通讯。它是在对内部沟通情况进行的一次审核中发现工作人员明显需要以下方面的信息之后发起的：更多关于本组织的方向的信息、关于战略和政策事项的信息、和关于法庭在其中运作的“更大的框架”的信息、需要对法庭本身采取的活动的范围有更好的认识、有更强大的共同归属感等。

309. 《ICTY News》由新闻事务科科长任编辑，并向由书记官长任主席的内部沟通指导委员会提出汇报，这份通讯是在 2003 年年中开始的，自那时以来它收到了读者们对它提出的正面和支持的反馈。

310. 在 2003 年 7 月到 2004 年 6 月间，它发布了 1 500 多项新闻报道，每一项平均最少有 7 个故事。它达到了每小时发布一项新闻的目的，这使得《ICTY News》成为了一个“令人上瘾”的通讯，在法庭的任何一个工作日当中陪伴着工作人员。

311. 内容方面，发布的新闻报道可以分为四大类：与前南问题国际法庭有关的新闻（60%）、与前南斯拉夫有关的新闻（20%）、与内部司法有关的新闻（10%）和与整个联合国和人权问题有关的新闻（10%）。这是根据新闻是否对工作人员有用（就个人而言）和是否与他们相关（就责任而言）来对新闻进行挑选和分级的，因此《ICTY News》将能够帮助工作人员产生出团体的认同和归属感。

312. 除了本身的优点之外，《ICTY News》还能显示出书记官处有更广泛的决心对现有结构以及书记官长在履行其责任，例如履行他“作为向法庭提出和从法庭收到信息的通道”的责任方面他所能利用的工具进行重新评估。这项对外部通讯政策和内部通讯政策的重新评估是在揉和了完成工作战略的多种参数的复杂背景下展开的，这些参数包括法庭迄今取得的成就的准确看法，它的短期、中期和长期目标、对法庭各主要利益有关者（受害人团体、地方和国际舆论、外交使团、成员国等）持续提供强大支持的需要和如何激励和保留有经验的工作人员以完成法庭的任务。

313. 为了在不对外部和内部手段加以区分的情况下重新调整（一般的）公共关系政策的焦点和公共关系的机制，书记官长召集了两个工作组：第一个工作组在重新制定一个公共关系平台，并且还托人对现有的网站进行了稽核；另一个工作

组则在讨论如何重新安排现有的结构。在提出本报告时，这两个工作组都即将提出它们的建议。

### 3. 外联方案署

314. 法庭依照安全理事会第 1503 (2003) 号决议的建议，作为完成工作战略的一部分，继续制订和改进其外联方案，其中特别注意提高国家司法机构起诉战争罪行的能力。

315. 向国家司法机构传授技能和转交物资有助于进行外联方案署的其他主要活动：使前南斯拉夫各国的人民知悉法庭的工作和推动对这些方案的支持，以便本组织能够完成任务。

316. 方案署在萨拉热窝（波斯尼亚和黑塞哥维那）、萨格勒布（克罗地亚）、普里什蒂纳（科索沃）以及贝尔格莱德（塞尔维亚）都设有办事处。这些办事处是法庭与前南斯拉夫领土内的公众进行接触的主要地点。各办事处的活动由设在海牙的法庭外联方案署少量工作人员负责协调。

317. 外联方案署努力确保法庭各项活动具有透明度，并使前南斯拉夫的不同社区了解并理解这些活动。如不提供这种基本资料，不仅会让敌视法庭的团体传播对法庭负面和不准确的信息，而且也不利于法庭实现其一项关键的任务，即恢复和维持该区域的和平。

318. 在本报告所述期间，外联方案署大大加强活动，以提高国家司法机构处理战争罪行案件的能力，通过在海牙和区域内提供广泛各种训练、教育和协商方案协助设立一个由前南斯拉夫的律师、检察官和其他法律专业人士组成的负责机构。例如，在克罗地亚，外联方案署涉及为很可能参与战争罪的审判工作的法官和检察官举办广泛的训练讲习方案。这一系列方案由克罗地亚司法部长倡议，于 2004 年 5 月开始进行，至 2004 年 10 月。这种活动的目的在于与国家当局交流专门知识和信息，以便后者的司法系统适合处理法庭最后转来的案件。在其他方面，外联方案署正作出重大努力，以便塞尔维亚和黑山能够早日进行符合国际人权标准和适当的审判。2003 年 12 月，方案署接待最近在贝尔格莱德地方法院设立的战争罪部门的一个高级别代表团，以便处理重要的证人保护问题。后来，在 2004 年 5 月，该署接待一个由该法院所属的所有首要专业人士组成的访问团，历时一周，以便从法庭的经验中传授知识和专门技能，加强通信渠道，并利用法庭的法律和实际资源处理在特别法庭的战争罪行审理过程中可能出现的问题。在波斯尼亚和黑塞哥维那，该署在支持设立国家法院战争罪行分庭方面发挥积极的作用。

319. 该署进一步协助执行法庭的完成工作战略，追踪国内刑事司法系统内的发展和改革情况，特别是该区域的国家当局审理的罪案。

320. 外联方案署在本报告所述期间的另一项重要工作是推动整个区域的受害者、特别是法庭所属管辖范围内最受犯罪影响的社区的受害者的参与。2003 年

12月，该署在萨拉热窝举行了一个意义重大的会议，使受害者协会和法律界专业人士能够聚在一起，讨论法庭对某些特定社区的裁决的影响。会议侧重指出法庭有需要更好地向基层解释其业务方法和决定及讲述种种确凿的事实，以便地方更好知悉正义伸张、防止变更定罪判决和促进和解的情况。为了满足这些方面的需要，2004年5月，法庭在波斯尼亚和黑塞哥维那展开一系列预期的社区活动中的头一项活动，目的在于消减法庭和社区之间最受海牙处理的案件的影响的分歧。该项活动在波斯尼亚北部布尔奇科市举行，使直接参与与布尔奇科市有关的案件的调查人员、检察官和法庭工作人员有机会就案件的调查过程以及其后起诉最应为罪行负责的人的情况，向地方领导人和受害者协会提供全面和翔实的第一手资料。重要的是，该活动还向法庭提供一个战略平台，以确保前南斯拉夫的受众了解到：当法庭在2004年年底结束调查从而完成任务后，他们应当致力确保有关地方当局（执法机关和司法机关）进行调查并斟酌情况起诉所有严重的战争罪。

321. 在本报告所述的整个期间，方案署进行了广泛各种公共关系活动。它以前南斯拉夫各区域的语文制作了法庭大量的重要基本文件并予以广泛分发。这包括所有公诉书、判决书、法庭程序和证据、新闻稿、传单等。这些资料有印刷、光盘及录像带版本，并广泛登载在外联方案署管理的法庭网站中的波斯尼亚/克罗地亚/塞尔维亚文和阿尔巴尼亚文的部分中。

322. 为进一步协助提高法庭的知名度和透明度，外联方案署在新闻事务科和一个非政府组织的技术协助下，开设并维持在因特网上现场传播法庭所有公开庭审的情况。听众可用英语、法语和波斯尼亚语/克罗地亚语/塞尔维亚语收听收看，与科索沃人有关的案例还可用阿语收听、收看。

323. 该区域对法庭存在着具有损害性的负面看法，认为法庭于遥不可及、脱离现实而且有求不应。外联方案署为了解决这一问题，在法庭和各区域组织之间建立了密切的接触，并发展了与团体和个人网络联系。外联方案署还与当地法律界、非政府组织、受害人协会、真相与和解机构以及教育机构进行接触。与在该地区开展活动的国际政府间组织和非政府组织的现有联系得到了加强，以期建立双向交流渠道。在这方面，外联方案署在该区域组织了许多专题讨论会、圆桌会议以及讲习班。许多这类活动的目的是使法庭的工作切合前南斯拉夫各国司法系统的实际。重要的是，外联方案署还邀请前南地区的个人和团体到法庭总部海牙，会见法庭官员并直接观模法庭庭审。

324. 随着大众对外联方案署在该区域各办事处的认识不断提高，新闻媒体查询次数也大量增加。外联方案署代表向该区域新闻媒体提供了广泛的支助，参加了多次印刷媒体、电台和电视的采访，并向媒体提供了其他方面的广泛协助。在法庭上下均建立了为该区域新闻媒体进行综合监督的系统。

325. 外联方案署突出说明了法庭作为促进东南欧和解机构所开展的工作，并在实现法制以维护该区域所有公民的利益方面发挥了作用。该署继续监督旨在使该

区域社会和专业界（例如政府官员、政治领袖、法官、检察官、辩护律师和记者）熟悉法庭工作的宣传活动。没有这些努力，法庭工作在法律和社会的影响就会大为降低。

326. 尽管法庭把外联方案署开展的活动看作是核心活动，但该方案自 1999 年 9 月设立以来就完全靠自愿捐助供资。在本报告所述期间，欧洲联盟、挪威和加拿大国际开发署向该署提供了慷慨捐助。

#### 4. 自愿捐款

327. 自愿捐助委员会是法庭协调理事会属下的一个委员会，由书记官长主持。前南问题国际法庭的 3 个机关（书记官处、分庭和检察官办公室）都有代表参加委员会。委员会为募集组织所需的业务经费制定战略规划和协调行动。

328. 委员会协调法庭与捐助者的交往，以避免工作重复，尽量提高战略效力和法庭机关之间的透明度。

329. 前南问题国际法庭在 2003 年共收到自愿捐款 1 082 600 美元。这些捐款的整体情况见下面表 3。

表 3

#### 2003 年自愿捐款

(以美元计)

| 收到日期 (2003 年) | 捐助者                      | 数额                  | 项目                        |
|---------------|--------------------------|---------------------|---------------------------|
| 1 月 31 日      | 联合王国                     | 81 900.00           | 拘押规则项目                    |
| 2 月 26 日      | 加拿大                      | 98 039.22           | 外联方案署(第三档)                |
| 3 月 28 日      | 瑞士                       | 80 000.00           | 逮捕行动                      |
| 3 月 31 日      | 挪威                       | 25.00               | 银行收费退款(2001 年 10 月至 12 月) |
| 4 月 28 日      | 欧洲共同体<br>(702/2002/3048) | 551 130.25          | 外联方案署(预缴款项)               |
| 5 月 9 日       | 美利坚合众国                   | 175 000.00          | 拘押规则项目                    |
| 5 月 13 日      | 德国                       | 43 907.79           | 拘押规则项目                    |
| 6 月 25 日      | 加拿大                      | 32 616.00           | 前南斯拉夫的马其顿共和国调查行动          |
| 7 月 28 日      | 联合王国                     | 20 000.00           | 受害人和证人科驻波斯尼亚外地办事处         |
| <b>小计</b>     |                          | <b>1 082 618.26</b> |                           |

330. 1994 年以来，前南问题国际法庭从联合国会员国和机构共收到捐款 44 544 751 美元。

331. 在 2003 年期间，完成了一些预算外项目，包括：

- 培训辩护律师；
- 检察官办公室将雇用的一名分析师所作的特定军事分析；
- 协助和保护外地受害人和证人；
- 向受害人和证人紧急提供衣物和医疗/牙医服务；
- 判例/司法数据库项目，编纂法庭的司法判例，供内部和外部检阅；
- 通过卫星与卢旺达问题国际法庭及塞拉利昂问题特别法庭联系。

332. 一些在 2003 年进行的预算外项目有剩余款项，预期在 2004 年中完成。包括：

- 检察官办公室宣传训练项目，以便在前南问题国际法庭内提高检察宣传的技能；
- 检察官办公室的人口项目，调查波斯尼亚和黑塞哥维那的人口变动情况；
- 挖尸检验，以支助一个监测组调查第二现场乱葬坑；
- 调查科索沃发生的战争罪行；
- 调查前南斯拉夫的马其顿共和国发生的犯罪的项目。

333. 2003 年的 3 个项目将继续在 2004 年进行，需要向会员国和组织提供更多的资金。这些项目包括外联方案署；根据目前的预测，该项目有经费支付工作人员，至 2004 年 3 月底。国际法庭正在与欧洲委员会作最后阶段的讨论，所涉捐款数额 80 万欧元，将能够支付该项目的经费，至 2005 年。此外，拘押规则项目需要经费。根据目前的预测和未收认捐款，该项目有经费支付工作人员，直至 2004 年 6 月底。法庭目前呼吁会员国捐助 2004 年余下的经费。受害人和证人科萨拉热窝外地办事处需要经费。根据目前的预测，该项目有经费支付工作人员，直至 2004 年 11 月底。法庭目前呼吁会员国捐助 2004 年余下的经费。

334. 2003 年进行的下列项目将在整个 2004 至 2005 年期间继续进行：

- 检察官办公室逮捕倡议：雇用一名政治干事以支助检察官分析军事文件的项目；
- 支助各个图书馆项目；

- 民事起诉和行政支助，以增加对科索沃审判工作队的支助；
- 雇用一名临时的首席起诉律师；
- 受害人和证人区域支助，以及前南问题国际法庭/卢旺达问题国际法庭/塞拉里昂问题特别法庭的合作。

## **B. 司法支助司**

335. 在本报告所述期间，司法支助司由副书记官长戴维·托尔伯特负责管理。

### **1. 分庭法律支助科**

336. 分庭法律支助科为法官处理预审、审判、预备上诉和上诉案向其提供日常法律和行政支助。六件正在进行的审判案的其中每一件都由 1 名 P-3 职等的法律干事领导，协助其工作的小组由分配给负责该项审判的法官的 3 名 P-2 职等的协理法律干事组成，另配有 1 名分配给整个分庭的 P-2 职等的协理法律干事，他们都受 P-5 职等的高级法律干事全面督导。已对上诉分庭支助结构进行了调整，以便在本报告所述期间能够审理更多的不服判决而提出的上诉案件，从前一个报告期的两个案件增加到本报告期的七个案件。目前等待上诉分庭审理的不服判决上诉案件共有 11 件。上诉分庭的支助结构至少有 1 名 P-5 职等的高级法律干事或 1 名 P-3 职等的法律干事为处理每项上诉案提供领导。此外，所有在审判分庭和上诉分庭工作的小组都必须在预审和预备上诉过程中向法官提供支助，这一进程可变得十分复杂和耗时。

337. 每个分庭的全面法律和管理支助工作都由 P-5 职等的高级法律干事督导。除了上文所述的预审或预备上诉管理责任之外，高级法律干事还负责向在分庭工作的工作人员提供日常专门法律指导，以便使分庭之间和内部的运作及法院的司法判决尽可能做到准确和连贯一致。P-5 职等的高级法律干事承担分庭的许多行政和管理职责。P-3 职等的法律干事负责审判或上诉的日常管理，并同法官、P-5 职等的高级法律干事和 P-2 职等的协理法律干事就法律研究、动议的处理、证据的管理、以及裁决和判决的筹划和编写进行协调。分庭的工作量大大增加，所受理的案件日趋复杂，从而对分庭法律支助科的工作人员提出了更大的要求。

338. 该科高级法律干事仍在继续承担所分配的关于预审和预备上诉管理方面的重大责任。根据第 65 之三(D)条和第 107 条，在预审和预备上诉法官的领导和指导下，各高级法律干事对有关预审和预备上诉管理规定的实际执行和遵守情况进行监督。特别是在审理方面，需要定期召开和主持与有关当事方之间的会议，监督公布义务、审查就实际问题 and 法律问题达成协定的可能性和决定传唤证人的数量，并且讨论和协助准备译文以及解决其他实际问题等事项。

339. 只要出现涉及全体分庭的问题，该科都会在全体法官开庭时和庭长会议上协助法官，并向法官成立的若干委员会、如规则委员会和规划审讯工作组提供支助。

## 2. 法庭管理和支助事务科

340. 法庭管理和支助事务科主要负责协调、准备和组织司法支助工作，以便于进行法庭听讯。该科的职责包括：

- 对审判室设施的时间安排和使用进行协调
- 执行司法裁决和命令
- 起草与法院有关的决定和书记官长的呈件
- 将所有案例文件加以归档、编制索引和分发
- 管理所有听讯记录，包括将其公开以公布在因特网上
- 安排及时翻译所有案例文件
- 保存和更新排定的听讯日历
- 处理并保存审判室物证原件
- 编写审判程序记录
- 登记并保管案情摘要、动议、命令、裁决和判决
- 保管国际法庭记录
- 将国际法庭司法文件加以存储和归档
- 维持司法数据库

341. 这些任务由该科的两个股执行：法庭股（法庭干事、法庭纪录助理和审判室办事员）、记录股（文字处理办事员）和司法档案股。

342. 该科积极参与和促进执行可以同时进行六场审判的早晚班庭审制，从而导致该科过去两年的工作量增加。

343. 按照规则第 65 之三(D)和(H)条的规定，高级法律干事和预审法官继续增加与有关当事方举行预审会议。法庭股积极参与协调这些预审会议的时间安排，并协助提供会议所需的各种设施，例如口译和法庭记录。

344. 该科还按照分庭的命令负责协调和执行录像连接工作。在本报告所述期间，在匈牙利、美国和前南斯拉夫进行了录像连接工作。

345. 在本报告所述期间，多数案件继续广泛采用第 92 之二条的规定，即接受证人证词，而不是口头作证。该科负责协调和落实书记官长任命的主持人。通常由该科法庭干事担任的主持人监督对证人证词的认证。

346. 因采用电子档案制而产生的各种具体困难，需要法庭管理科工作人员花很大精力来处理。在本报告所述期间，已接受一项新的挑战，即准备建立一个可以对所有案例文件进行电子编号和利用电子签字的系统。

347. 该科积极参与执行创造性的司法数据库项目，它旨在将所有案件的档案输入一个整个法庭均能利用便于搜索的计算机数据库，而且最终可在因特网上公开查找。虽然国际法庭工作人员在 2003 年 6 月就可利用该司法数据库，但直到 2003 年 12 月扫描积压项目完成后此项数据库才告完成。2004 年 4 月，辩护律师也可利用司法数据库中的辩护律师栏。

348. 由欧盟资助的法庭间合作项目推动了前南问题国际法庭和卢旺达问题国际法庭两个管理科之间的信息交流。根据合作协议，法庭管理科的一位代表于 2003 年 10 月访问了阿鲁沙，就程序和做法交流信息，并为今后的统一工作奠定基础。2003 年 12 月卢旺达问题国际法庭的一位代表进行回访。通过这些访问，正在落实今后合作计划和日程安排及信息交流。

349. 在本报告所述期间，该科参加了战略规划活动，制定了本科两年计划。在报告所述期间已完成该计划的四分之一。

### 3. 受害人和证人科

350. 受害人和证人科是一个中立的办事单位，致力于保护和支助由检方、辩方或分庭传唤出庭的所有证人，并满足他们的后勤需要。该科由科长领导，由保护股、支助股和业务股共 43 名工作人员组成。该科在必要时向受害人和证人提供咨询和协助；还努力确保证人的安全和保障需要得到满足，并向他们解释诉讼程序以及他们在诉讼程序内可抱有何种合理期望。该科还为证人及陪同人员的旅行、住宿、费用及其他后勤和行政事务作出安排，并就证人出庭的各方面问题与各审判小组保持密切联系。

351. 在本报告所述期间，有 534 名证人和陪同人员前来海牙，他们主要来自前南斯拉夫地区。大多数证人是受害方的证人。为满足这些证人的需要，该科继续扩大它与会员国以及各国和国际人道主义机构的协作。由于检方和辩护律师均要求在证人作证之前、作证期间和作证之后加强证人保护措施，对保护服务的要求有所增加。为此，国际法庭继续与各国谈判证人的迁移问题。

352. 该科通过支助股就证人问题向国际法庭提供专业知识，向所有证人提供 24 小时专业咨询和支助服务。为了加强对证人，特别是居住在前南斯拉夫境内的受害方证人提供支助服务，支助股与在证人居住地区开业的保健和福利专业人员举行了一系列开拓性会议。举行这些会议是为了向专业人士传授知识和技能，特别是考虑到国际法庭的完成工作战略，以便能够长期回应受害人和证人在提供证词后的需要。这项倡议的经费来自欧洲联盟委员会的捐款。

353. 尽管该科的经费由国际法庭经常预算支付，但是欧洲联盟委员会成员国也为支助该科的工作慷慨捐款。在前一个报告期间，欧洲联盟委员会通过一份外聘专家报告促进了保护服务的发展，导致对保护股进行了改组。该股继续改进有关证人迁移和保护的做法，95%建议的做法已被采纳。

354. 该科在前南斯拉夫的萨拉热窝设有一个外地办公室。它得到加拿大和联合王国捐款支助。该办公室的主要作用是加强向证人、尤其是向特别弱势或敏感的证人提供保护服务。该办公室有三名工作人员，自设立以来经费全部来自加拿大和联合王国的自愿捐款。已提议把萨拉热窝外地办公室纳入法庭 2004-2005 年的主要预算。但是这项提议没被批准，在本报告审查期间，两个捐助国继续提供财政资助。目前的一项提议是要求由联合国总部通过从 2005 年 1 月开始的新部署，对外地办公室承担起责任。

#### 4. 法律援助和拘留事务处

355. 法律援助和拘留事务处负责管理国际法庭的法律援助系统以及有关拘留被告的法律事项。事务处还负责判决执行中的业务问题。

356. 在大会提出报告鼓励书记官处继续改革其法律援助系统和节省辩护费用之后，并鉴于有必要确保更好地管理法律援助，事务处已采取进一步步骤改进其政策和付款制度。

357. 除了已经为预审和上诉阶段的付款制度规定了最高限额之外，2003 年在预审中采用的一次付清做法现已全面实行。眼下有六个审讯案子的经费是通过这一新制度获得的，对于书记官处和辩护方来说，效率和管理方面的好处都十分明显，当然在这一年中也作了一些小的调整。预计将对该制度进行试验，有些地方还需修改，直到第一批案子审完。

358. 该处也为预审阶段建立了同样的制度。目前书记官处正与辩护律师协会讨论一项提议。

359. 在法院几次介入之后，该处提出了一项确定被告是否贫穷的新政策，即被告是否有钱支付律师费。这项新政策就是将被告及其家人必须的基本生活费计算出来，在被告的收入中扣除这笔费用后确定被告是否有能力支付。新政策——符合司法判决——对收入有限的被告更加宽容，但是这项政策的实施必将要求较富裕的被告分担更多费用。

360. 书记官处调查员继续发挥双重作用：评估贫穷被告经济状况，调查律师和辩护方的欺诈或经济不当行为，包括据报告的律师和被告安排分担律师费的“费用分享”案例。通过调查员的工作，发现了很多被告属于部分贫穷（2002 年 6 月至 2004 年 6 月共有 15 件，共节省 100 多万美元），还采取了若干行动进行收回和处理纪律申诉案件。书记官处希望能够再聘用一名调查员，调查所有未决问题和将出现的申诉，但是现有资源不能满足这项要求。

361. 辩护律师协会是在国际法庭得到正式认可的一个机构，在 2003 年 10 月新当选的领导人的领导下，大力倡导辩护律师的利益。书记官处尽可能参与辩护律师协会的政策决定，并与律师们建立了一种往往是富有成果的关系，当然有时也会发生冲突。书记官处仍然希望律师们能够在改进整个机制方面成为一股建设性力量，特别是在管制其本身成员的行为方面。

362. 最近，法官工作组提出一项提议，要求收紧分配律师的标准，这是为提高出庭辩护律师的质量采取的另一步骤。这项提高辩护律师标准的新的指导方针需要 2004 年 7 月底法庭全体会议的批准。

363. 该事务处已经在法庭间合作项目范围内着手同卢旺达问题国际法庭的对方拟订设立一个独立专家组的联合提议，以便在一个案子结案时，对照所提供的法律援助数额评价辩护律师的工作。此项提议是根据大会的建议拟订的。

364. 事务处已经开始修订拘留规则，力求理顺所有现行条例，审查探访被羁押人及与其接触的程序，以及取得病历的规则。书记官长提交了一项计划供审议，2004 年 7 月 28 日的法官全体会议已在原则上批准这项计划。

## 5. 拘留股

365. 拘留股为确保被告身心健康的司法进程服务，以便被告能够在法庭对其诉讼理由作出回答。

366. 拘留股仍然能够关押 68 人，并有足够的工作人员和资源，按照国际和欧洲标准执行押候方案。本报告所述时期的主要特点是容许在审讯开始前临时释放的新到的被羁押人和移交给国家执行徒刑的已决犯人数骤增。

367. 工作人员的编制仍然是 79 名警卫，由荷兰监狱部门提供，其经费通过服务和设施协定来提供。除这些警卫外，还有一名警卫由奥地利政府通过可偿还借调经费提供。为了应付增加的需求，与捷克共和国的谈判已有眉目，将通过另一项可偿还借调经费提供 4 名警卫，以扩充工作人员编制。

## 6. 会议和语文事务科

368. 会议和语文事务科(会务科)的笔译和口译内部能力充分得到利用。随着工作期限越来越紧迫，工作量越来越多，会务科还要依赖外部承包人，以便及时提供服务。国际法庭所有语文的笔译年度产量加起来接近 75 000 联合国标准页，

369. 为了最大限度提高业绩和有效地使用科内的资源，会务科在其工作中采用了计算机辅助翻译工具，从而确保在文件翻译中尽可能实现译文前后一致。

370. 为满足对笔译以及连续和同声传译等语文服务的持续需求，会务科又举办了几次笔译和口译竞争考试，以便维持会务科现有的外部承包人名册。

371. 会务科继续以英文和法文提供所有法庭诉讼记录誊本，确保以成本低效益高的方式提供质量最高的服务。

372. 会务科在法庭间合作项目范围内，以数据库和词语汇编的形式向其卢旺达问题国际法庭的同行提供了词汇支助。会务科还开始同塞拉利昂问题特别法庭进行类似的合作项目。

## 7. 法律图书馆

373. 法庭的图书馆是检察官办公室、分庭、书记官处以及辩护律师和法庭工作人员的研究和资料中心。

374. 图书馆收藏的大多数是有关下列法律的主要书籍资料：国际法、国际人道主义法、国际刑事法以及国家刑实体性和程序法、代表大陆法体系国家和英美法体系国家的判例法。图书馆还收藏国家和国际战争罪审判记录以及一般和专门的参考材料，并订阅了主要国际/国家期刊杂志。除了这些主要收藏的书籍资料外，图书馆还有大量波斯尼亚/克罗地亚/塞尔维亚的刑事法资料以及有关冲突的重要报告/文件/专题论文，可供研究者参考。

375. 在本报告所述期间，图书馆利用欧盟提供的第三笔赠款扩大收藏各国主要的判例法和法律期刊杂志，并提供方便让用户上网查阅数据库/CD-ROMs。

376. 图书馆继续向其用户提供所需的资料、文件、因特网设备和图书馆间借书服务。书籍、法律期刊和文件的收藏量继续增加，要求图书馆提供研究援助的次数也继续增加。

## C. 行政科

377. 在本报告所述期间，行政科由凯文·圣路易斯主管。

### 1. 预算和财务科

378. 秘书长为法庭编制的 2004-2005 两年期概算金额为毛额 262 283 100 美元（净额 234 808 500 美元）。在对汇率和通货膨胀进行调整之前，该概算金额实际上比 2002-2003 两年期预算减少了 100 万美元左右。

379. 该概算经费经过了重新计算以备抵通货膨胀和汇率的波动。由于美元对欧元（法庭使用的主要货币）疲软，经过重新计算的预算金额为毛额 329 616 100 美元（净额 298 687 000 美元），名义上增加了大约 6 400 万美元。

380. 关于人员配置，该概算设想逐步减少调查科的员额，原因是按照完成工作战略，所有起诉前调查工作到 2004 年底预期都将完成。特别地，提议裁撤调查科 61 个员额，并提议把其中 18 个员额调到检察官办公室、分庭、法律支助科和书记官处去做审判和上诉工作。经过员额调动后，提议从 2005 年开始裁撤 43 个员额（61 减 18）。

381. 在提出前南问题国际法庭预算之后,安全理事会在其第 1503(2003)号决议中决定在卢旺达问题国际法庭设立新的检察官职位。秘书长有关这项决议的报告建议把前南问题国际法庭检察官直属办公室的 10 个员额调到卢旺达问题国际法庭(这样比原预算可减少大约 200 万美元)。

382. 大会在 2003 年 12 月 23 日第 58/255 号决议中决定给 2004-2005 两年期批款毛额 298 226 300 美元(净额 271 854 600 美元),比拟议资源额减少大约 2 800 万美元。造成这项减少额的主要原因是暂时不算调查科 2005 年预算。在这方面,大会要求法庭再次提交调查科 2005 年概算,以便大会 2004 年秋季届会审议。2004 年核定人员配置表包括 1 048 个经常员额,比 2003 年少了 10 个员额。

## 2. 人力资源科

383. 截至 2004 年 7 月底,人力资源科在此前 12 个月内共受理了 27 000 份求职申请。除实际征聘工作外,人力资源科还在行政上负责管理 1 180 名工作人员,其中包括由分摊预算提供经费的 488 名专业人员(其中 41%为妇女)和 692 名一般事务人员,以及管理一些预算外员额。在同一 12 个月期间,共招聘 125 名新工作人员,其中 48 人为国际征聘。法庭目前的工作人员来自 84 个国家。另外还有 187 名其他人员(主要是实习人员)在本报告所述期间向法庭提供服务。共有 320 名顾问和承包人。超过 568 名工作人员参加了内部培训班。在本报告所述期间,人力资源科还引进了新的工作人员甄选制度(银河系统)。法庭任命了一名医生,因此现在可以较好地监测工作人员的健康状况并提供职业健康支助。

384. 目前法庭的活动量已经达到最高峰,人力资源科正在执行完成工作战略。设立了咨询小组来审查将受到员额裁撤影响的工作人员状况。此外,已经制定介绍新职业方案,协助工作人员做好离职准备和到其他地方找工作。

385. 征聘工作的冻结大大增加了整个法庭的出缺率。法庭的若干领域目前都有一些战略员额出缺,要到冻结解除后才能填补。法庭继续登广告请人,使法庭能够在冻结解除时尽快聘请到必要的工作人员。

## 3. 总务科

386. 总务科为设在海牙和外地办事处的法庭各部门提供支助服务,包括旅行服务、个人物品的运送、签证和福利事项、后勤、供应品店的经营、复印和图像服务、车队管理以及各类房舍管理服务。

387. 2003 年 7 月联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团(波黑特派团)解散后,法庭负责管理在萨拉热窝的联合国之家。设施管理股的现有工作人员通过房客管理委员会监督这座 12 000 平方米办公大楼的经营业务。因此,法庭获得免费使用该大楼的权利,而且联合国继续从其对该大楼的资本投资中获益。

388. 为支持完成工作战略最初的活动，总务科计划和有序地关闭检察官办公室法医方案以及法庭在斯科普里/马其顿/普里什蒂纳/科索沃的外地办事处。剩余的资产，包括特别设备和车辆都转移给具有同类任务的机构，例如联海特派团、失踪人员国际委员会和欧洲联盟波斯尼亚和黑塞哥维那警察特派团等。

389. 行政记录管理股开始同总部档案和记录管理科协调，计划和准备在法庭关闭时把法庭历史记录转移。设想卢旺达问题国际法庭未来也会参加到这项协调努力中来。该股还支持书记官处有关遗留问题的举措，对将继续超出法庭任务之外的各种问题进行研究。这包括采取各种方法以便把法庭的司法记录有效地散发给感兴趣者，例如前南斯拉夫的法律组织和教育机构以及国际法律机构等等。

#### 4. 信息技术事务科

390. 信息技术事务科(信息科)向设在海牙四个地点和六个外地办事处的法庭所有部门提供基础设施支助，以及应用程序开发和信息技术培训服务。除继续提供电脑、网络、电话和视听服务和设备外，信息科还能够提供很多新的服务，包括同卢旺达问题国际法庭的电话/电视会议/电视/数据卫星联系、利用因特网的在线电子公布系统以及称为法庭网(Tribunet)的综合内联网服务。

391. 司法数据库现在已经全面建立起来，它载有国际法庭的全部决定和档案最新汇编。这个工具已证明是法律工作人员和法官的宝贵财产，大大提高法庭的研究能力。在本两年期内，司法数据库项目将予扩大，以便辩护方、非政府组织、学术机构和一般大众通过因特网可以查阅。目前正在执行的旨在提高法庭效率和效力的其他项目有：更新全面电子审判室环境、向辩护律师提供更广泛的服务以及建立一个全法庭系统，以便管理翻译工作流量。

#### 5. 警卫和安全科

392. 警卫和安全科仍然是法庭人数最多的一个科。在联合国巴格达办事处遭到攻击和增强安全环境之后，该科广泛地审查了其现有的安全安排，并与东道国政府讨论采取额外措施的问题。与此同时，该科面对的一系列任务仍然很繁重，向法庭所有外地办事处部署了警官，也向法庭在海牙使用的三座楼房部署了警官。

393. 在2004年上半年，该科的工作人员更换率大增，预期当法庭任务更加接近完成时更换率还会增加。

## 六. 结论

394. 自从1993年5月25日安全理事会第827(1993)号决议设立法庭以来，法庭就一直设法把对前南斯拉夫冲突期间发生的大规模残暴行为和严重违反国际人道主义法负责的人绳之以法。

395. 10年多来，法庭仍然致力于结束有罪不罚的现象，审判那些对严重违反国际人道主义法负最大责任的人。法庭一直对前南斯拉夫政府施加压力，迫使它按

照《规约》的规定，与法庭合作。因此，审判该区域各地的高级被告人的次数有所增加。许多被告人，包括高级被告人自动向法庭自首。向法庭认罪的被告人人数空前。

396. 在本报告所述期间，法庭内部进行了各种改革，以提高其诉讼程序的效率，并执行各种项目协助前南斯拉夫法庭提高起诉战争罪的能力。审判分庭继续全力开展工作，同时进行六场审判，而法庭对数目破记录的审判和上诉案件作出了判决。法庭与高级代表办公室密切合作，在波斯尼亚和黑塞哥维那国家法院设立一个特别分庭来起诉战争罪，预期该分庭将在 2005 年全面开展工作。法庭还在前南斯拉夫的其他国家积极为当地司法人员和检察官举办培训班。

397. 法庭一方面承诺执行其任务，另一方面也竭力争取国际社会履行其平行的承诺。目前，由于会员国不支付摊款，法庭的财务状况非常危急。为此，秘书长决心把所有支出维持在最低水平，并冻结所有征聘工作，大幅度削减所有其他开支。法庭必须获得国际社会的必要支持，才能在维持工作战略框架内履行其任务。

## 附件一

## 前南法庭成立以来所有被法庭起诉的人的名单

(现有起诉书总数：47(说明见下)；和目前被起诉的总人数：82(说明见下))

| 日期/编号                      | 案件资料  |
|----------------------------|---|
| 1994 年 11 月 4 日<br>IT-94-2 | <b>NIKOLIĆ (“SUŠICA CAMP”)</b><br>2003 年 10 月 31 日最后一次修正。<br>Dragan Nikolić: c.   |
| 1995 年 2 月 13 日<br>IT-94-1 | <b>#TADIC (“PRIJEDOR”)</b><br>1995 年 12 月 14 日最后一次修正。<br>Duško Tadić : g., v., c. 案件审结。<br>Goran Borovnica : g., v., c. 另行起诉(见下面 IT-94-3 号案件)。  |
| 1995 年 2 月 13 日<br>IT-94-3 | <b>BOROVNICA (“PRIJEDOR”)</b><br>1995 年 12 月 14 日最后一次修正。<br>Goran Borovnica : g., v., c. 尚未归案。  |
| 1995 年 2 月 13 日<br>IT-95-4 | <b>#MEJAKIĆ ET AL. (“OMARSKA CAMP”)</b><br>2002 年 7 月 5 日最后一次修正。<br>Željko Mejakić : v., c. 2002 年 11 月 21 日起诉书与 Fuštar et al. “Keraterm Camp” 合并并重新编号为 IT-02-65 号案件(见下)。<br>Momčilo Gruban : v., c. 2002 年 11 月 21 日起诉书与 Fuštar et al. “Keraterm Camp” 合并并重新编号为 IT-02-65 号案件(见下)。<br>Dušan Knežević: v., c. 2002 年 11 月 21 日起诉书与 Fuštar et al. “Keraterm Camp” 合并并重新编号为 IT-02-65 号案件(见下)。<br>Dragoljub Prcač : v., c. 另行起诉(见下面 IT-98-30/1 号案件)。<br>Miroslav Kvočka : v., c. 另行起诉(见下面 IT-98-30/1 号案件)。<br>Mlado Radić : v., c. 另行起诉(见下面 IT-98-30/1 号案件)。<br>Milojica Kos : v., c. 另行起诉(见下面 IT-98-30/1 号案件)。<br>Zoran Žigić : v., c. 另行起诉(见下面 IT-98-30/1 号案件)。<br>Zdravko Govedarica : 1998 年 5 月 8 日撤消指控。<br>Goran Gruban : 1998 年 5 月 8 日撤消指控。<br>Predag Kostić: 1998 年 5 月 8 日撤消指控。 |

| 日期/编号           | 案件资料   |
|-----------------|--|
|                 | Nedeljko Paspalj : 1998 年 5 月 8 日撤消指控。<br>Milan Pavlić: 1998 年 5 月 8 日撤消指控。<br>Milutin Popović: 1998 年 5 月 8 日撤消指控。<br>Draženko Predojević: 1998 年 5 月 8 日撤消指控。<br>Željko Savić: 1998 年 5 月 8 日撤消指控。<br>Mirko Babić: 1998 年 5 月 8 日撤消指控。<br>Nikica Janjić: 1998 年 5 月 8 日撤消指控。<br>Dragomir Šaponja : 1998 年 5 月 8 日撤消指控。 |
| 1995 年 7 月 21 日 | <b>SIMIĆ ET AL. ( “BOSANSKI ŠAMAC” )</b><br>2002 年 5 月 30 日最后一次修正。   |
| IT-95-9         | Blagoje Simić: g., c.<br>Miroslav Tadić: g., c. 案件审结。<br>Simo Zarić: g., c. 案件审结。<br>Milan Simić: c. 另行起诉(见下面 IT-95-9/2 号案件)。案件审结。<br>Stevan Todorović: g., c. 另行起诉(见下面 IT-95-9/1 号案件)。案件审结。<br>Slobodan Miljković: g., c. 1998 年 4 月 8 日被告人死亡。  |
| 1995 年 7 月 21 日 | <b>#TODOROVIC ET AL. ( “BOSANSKI ŠAMAC” )</b><br>2001 年 1 月 24 日最后一次修正。  |
| IT-95-9/1       | Stevan Todorović: c. 案件审结。   |
| 1995 年 7 月 21 日 | <b>#SIMIĆ ( “BOSANSKI ŠAMAC” )</b><br>2002 年 5 月 28 日最后一次修正。   |
| IT-95-9/2       | Milan Simić: c. 案件审结。  |
| 1995 年 7 月 21 日 | <b>#JELISIĆ ( “BRCKO” )</b><br>1998 年 10 月 19 日最后一次修正。原为 Češić 起诉书的一部分 (见下面 IT-95-10/1 号案件)。   |
| IT-95-10        | Goran Jelisić: v., gen., c. 案件审结。  |
| 1995 年 7 月 21 日 | <b>ČEŠIĆ ( “BRCKO” )</b><br>2002 年 11 月 26 日最后一次修正。原为 Jelisić 起诉书的一部分 (见上面 IT-95-10 号案件)。  |
| IT-95-10/1      | Ranko Češić: v., c. 案件审结。  |

| 日期/编号                       | 案件资料   |
|-----------------------------|--|
| 1995年7月21日                  | <b>#FUŠTAR ET AL. (“KERATERM CAMP”)</b><br>2002年7月5日最后一次修正。  |
| IT-95-8/1                   | Dušan Fuštar: v., c. 2002年11月21日起诉书与 Mejakić et al. “Omarska Camp” 合并并重新编号为 IT-02-65 号案件(见下)。<br>Predrag Banović: v., c. 2002年11月21日起诉书与 Mejakić et al. “Omarska Camp” 合并并重新编号为 IT-02-65 号案件(见下)。<br>Dušan Knežević: v., c. 2002年11月21日起诉书与 Mejakić et al. “Omarska Camp” 合并并重新编号为 IT-02-65 号案件(见下)。<br>Duško Sikirica : 另行起诉(见下面 IT-95-8 号案件)。<br>Damir Došen : 另行起诉(见下面 IT-95-8 号案件)。<br>Dragan Kolundžija : 另行起诉(见下面 IT-95-8 号案件)。<br>Nenad Banović: 2002年4月10日撤消指控。<br>Nikica Janjić: 1996年6月12日撤消指控。<br>Dragan Kondić: 1996年6月12日撤消指控。<br>Goran Lajić: 1996年6月12日撤消指控。<br>Dragomir Šapona : 1996年6月12日撤消指控。<br>Nedeljko Timarac : 1996年6月12日撤消指控。<br>Zoran Žigić: 1996年6月12日撤消指控。 |
| 1995年7月21日                  | <b>#SIKIRICA</b><br>1999年8月30日最后一次修正。  |
| IT-95-8                     | Duško Sikirica : c. 2001年9月19日根据认罪协议修正。案件审结。<br>Damir Došen : c. 2001年9月19日根据认罪协议修正。案件审结。<br>Dragan Kolundžija : c. 2001年9月19日根据认罪协议修正。案件审结。   |
| 1995年7月24日 ;<br>1995年11月16日 | <b>KARADŽIĆ (“BOSNIA and HERZEGOVINA” and “SREBRENICA”)</b><br>2000年5月31日最后一次修正。原根据两份不同的起诉书与 Mladić 被起诉 (见下), 一份关于波斯尼亚和黑塞哥维那, 另一份关于斯雷布雷尼察。   |
| IT-95-5/18                  | Radovan Karadžić: g., v., gen., c. 被告人尚未归案。  |
| 1995年7月24日 ;<br>1995年11月16日 | <b>MLADIĆ (“BOSNIA and HERZEGOVINA” and “SREBRENICA”)</b><br>2000年5月31日最后一次修正。原根据两份不同的起诉书与 Karadžić 被起诉 (见下), 一份关于波斯尼亚和黑塞哥维那, 另一份关于斯雷布雷尼察。   |
| IT-95-5/18                  | Ratko Mladić: v., gen., c. 2002年10月11日最后一次修正。被告人尚未归案。  |

| 日期/编号            | 案件资料  |
|------------------|---|
| 1995 年 7 月 25 日  | <b>MARTIĆ ( “ZAGREB BOMBING” )</b><br>2003 年 9 月 9 日最后一次修正。   |
| IT-95-11         | Milan Martić: v., c.  |
| 1995 年 8 月 29 日  | <b>RAJIĆ ( “STUPNI DO” )</b><br>2004 年 1 月 14 日最后一次修正。  |
| IT-95-12         | Ivica Rajić: g., v.   |
| 1995 年 11 月 7 日  | <b>MRKŠIĆ ET AL. ( “VUKOVAR HOSPITAL” )</b><br>2004 年 2 月 9 日最后一次修正。  |
| IT-95-13/1       | Mile Mrkšić: v., c.<br>Miroslav Radić: v., c.<br>Veselin Šljivančanin : v., c.  |
| IT-95-13a        | Slavko Dokmanović : v., c., g. 1996 年 4 月 3 日被加到 Mrkšić 起诉书; 在 1997 年 6 月 27 日公布前保密; 1998 年 6 月 29 日被告人死亡。  |
| 1995 年 11 月 10 日 | <b>#FURUNDŽIJA ( “LAŠVA VALLEY” )</b><br>1998 年 7 月 2 日最后一次修正。  |
| IT-95-17/1       | Anto Furundžija : v. 案件审结。  |
| 1995 年 11 月 10 日 | <b>BLAŠKIĆ ( “LAŠVA VALLEY” )</b><br>1999 年 3 月 16 日最后一次修正(更正)。   |
| IT-95-14         | Tihomir Blaškić: g., v., c.<br>Dario Kordić: 另行起诉(见下面 IT-95-14/2 号案件)。<br>Mario Čerkez : 另行起诉(见下面 IT-95-14/2 号案件)。<br>Zlatko Aleksovski: 另行起诉(见下面 IT-95-14/1-A 号案件)。<br>Ivan Šantić: 1997 年 12 月 19 日撤消指控。<br>Pero Skopljak : 1997 年 12 月 19 日撤消指控。 |
| 1995 年 11 月 10 日 | <b>#ALEKSOVSKI ( “LAŠVA VALLEY” )</b>   |
| IT-95-14/1-A     | Zlatko Aleksovski: g., v. 案件审结。   |
| 1995 年 11 月 10 日 | <b>KORDIĆ AND ČERKEZ ( “LAŠVA VALLEY” )</b><br>1998 年 9 月 30 日最后一次修正。   |
| IT-95-14/2       | Dario Kordić: g., v., c.<br>Mario Čerkez : g., v., c.   |

| 日期/编号                          | 案件资料  |
|--------------------------------|---|
| 1995 年 11 月 10 日<br>IT-95-15   | <b>#MARINIĆ (“LAŠVA VALLEY”)</b><br>在 1996 年 6 月 27 日公布前保密。<br>Zoran Marinić: 2002 年 10 月 3 日撤消指控。  |
| 1995 年 11 月 10 日<br>IT-95-16-A | <b>#KUPREŠKIĆ ET AL. (“LAŠVA VALLEY”)</b><br>Zoran Kupreškić: v., c. 上诉庭宣判无罪。<br>Mirjan Kupreškić: v., c. 上诉庭宣判无罪。<br>Vlatko Kupreškić: v., c. 上诉庭宣判无罪。<br>Drago Josipović: v., c. 案件审结。<br>Dragan Papić: c. 被判无罪。<br>Vladimir Šantić: v., c. 案件审结。<br>Stipo Alilović: 1995 年 10 月 25 日被告人死亡;1997 年 12 月 27 日从起诉书上撤消。<br>Marinko Katava : 1997 年 12 月 19 日撤消指控。 |
| 1996 年 2 月 29 日<br>IT-96-20    | <b>#DJUKIĆ</b><br>Dorde Djukić: v., c. 1996 年 5 月 18 日被告人死亡。  |
| 1996 年 3 月 21 日<br>IT-96-21    | <b>#MUCIĆ ET AL. (“ČELEBIĆI CAMP”)</b><br>1998 年 1 月 16 日最后一次修正。<br>Zejnil Delalić: g., v. 被判无罪。<br>Zdravko Mucić: g., v. 案件审结。<br>Hazim Delić: g., v. 案件审结。<br>Esad Landžo: g., v. 案件审结。   |
| 1996 年 5 月 29 日<br>IT-96-22    | <b>#ERDEMOVIĆ (“PILICA FARM”)</b><br>Drazen Erdemovic v., c. 案件审结。  |
| 1996 年 6 月 26 日<br>IT-96-23    | <b>KUNARAC ET AL. (“FOČA”)</b><br>Gojko Janković: v., c., 1999 年 12 月 1 日最后一次修正。 尚未归案。<br>Dragan Zelenović: v., c., 1999 年 12 月 1 日最后一次修正。 尚未归案。<br>Radovan Stanković: 另行起诉(见下面 IT-96-23/2 号案件)。<br>Radomir Kovač: v. c., 1999 年 12 月 1 日最后一次修正。 案件审结。<br>Dragoljub Kunarac : v., c., 1999 年 12 月 1 日最后一次修正。 案件审结。  |

| 日期/编号       | 案件资料  |
|-------------|---|
| IT-96-23/1  | Zoran Vuković: v., c., 2000年2月21日最后一次修正。 案件审结。<br>Dragan Gagović: 1999年1月9日被告人死亡; 1999年7月30日从起诉书上撤消。<br>Janko Janjić: v., c. 2000年10月12日被告人死亡。  |
| 1996年6月26日  | <b>STANKOVIĆ (“FOČA”)</b><br>2003年3月3日最后一次修正。   |
| IT-96-23/2  | Radovan Stanković: v., c.,  |
| 1997年3月13日  | <b>STAKIĆ (“PRIJEDOR”)</b><br>在2001年3月23日公布前保密。<br>2002年4月10日最后一次修正。  |
| IT-97-24    | Milomir Stakić: gen., c., v.<br>Milan Kovačević: gen., c., v., g. 1998年8月1日被告人死亡。<br>Simo Drljača : gen. 1997年7月10日被告人死亡。   |
| 1997年6月17日  | <b>KRNOJELAC (“FOČA – KP DOM CAMP”)</b>   |
| IT-97-25    | Milorad Krnojelac : v., c. 在1998年6月15日公布前保密; 2001年6月25日最后一次修正。<br>Savo Todović: g., v., c., 在2001年11月29日公布前保密。 尚未归案。<br>Mitar Rašević: g., v., c., 在2001年11月29日公布前保密。 2004年5月12日最后一次修正。 |
| 1997年9月30日  | <b>#RAZNJATOVIĆ (“ARKAN”)</b>   |
| IT-97-27    | Željko Raznjatović: g., v., c. 2000年1月15日被告人死亡。   |
| 1998年4月24日  | <b>GALIĆ AND MILOŠEVIĆ (“SARAJEVO”)</b>   |
| IT-98-29    | Stanislav Galić: v., c. 在1999年12月20日公布前保密; 1999年3月26日最后一次修正。<br>Dragomir Milošević: v., c. 在2001年11月2日全部公布前部分保密。 尚未归案。  |
| 1998年10月26日 | <b>VASILJEVIĆ (“VIŠEGRAD”)</b><br>在2000年1月25日和2000年10月30日公布前保密; 2001年7月20   |

| 日期/编号            | 案件资料   |
|------------------|--|
|                  | 日最后一次修正。   |
| IT-98-32         | Mitar Vasiljević: c., v. 案件审结。<br>Milan Lukić: c., v. 尚未归案。<br>Sredoje Lukić: c., v. 尚未归案。   |
| 1998 年 11 月 2 日  | <b>KRSTIĆ AND PANDUREVIĆ ( “SREBRENICA-DRINA CORPS” )</b><br>在 1998 年 12 月 2 日公布前保密, 1999 年 10 月 27 日最后一次修正。                                     |
| IT-98-33         | Radislav Krstić: gen., v., c. 案件审结。<br>Vinko Pandurević: gen., v., c. 在 2001 年 12 月 7 日公布前保密。尚未归案。<br>Vidoje Blagojević: 另行起诉(见下面 IT-02-53 号案件)。 |
| 1998 年 11 月 9 日  | <b>KVOČKA ET AL. ( “OMARSKA, KERATERM and TRNOPOLJE CAMPS” )</b><br>2000 年 10 月 26 日合并有关各人的案件。   |
| IT-98-30/1       | Miroslav Kvočka : v., c.<br>Mlado Radić: v., c.<br>Milojica Kos : v., c.<br>Zoran Žigić: v., c.<br>Dragoljub Prcać: v., c.                       |
| 1998 年 12 月 21 日 | <b>NALETILIĆ AND MARTINOVIĆ ( “TUTA AND ŠTELA” )</b><br>2001 年 10 月 16 日最后一次修正。  |
| IT-98-34         | Mladen Naletilić: g., v., c.<br>Vinko Martinović: g., v., c.   |
| 1999 年 3 月 14 日  | <b>BRĐANIN ET AL. ( “KRAJINA” )</b><br>在 1999 年 7 月 6 日公布前保密。  |
| IT-99-36 & 36/1  | Radoslav Brđanin : v., gen., c., g. 2003 年 12 月 9 日最后一次修正。<br>Momir Talić: v., gen., c., g. 2001 年 12 月 10 日最后一次修正。2003 年 5 月 28 日被告人死亡。         |
| IT-99-36         | Stojan Župljanin : v., gen., c., g. 在 1999 年 12 月 17 日加到起诉书。在 2001 年 7 月 31 日公布前保密。尚未归案。   |
| 1999 年 5 月 24 日  | <b>MILOŠEVIĆ ( “KOSOVO, CROATIA AND BOSNIA AND HERZEGOVINA” )</b><br>原作为 IT-99-37 案件的一部分就科索沃情事起诉; 原于 2001 年 10 月 8                               |

| 日期/编号           | 案件资料  |
|-----------------|---|
| IT-02-54        | <p>日就克罗地亚情事起诉; 原于2001年11月22日原就波斯尼亚情事起诉。<br/>2002年2月1日合并各案。</p> <p>Slobodan Milošević:<br/>科索沃起诉书: v., c., 2001年10月29日最后一次修正。<br/>克罗地亚起诉书: g., v., c., 2002年10月23日最后一次修正。<br/>波斯尼亚和黑塞哥维那起诉书: gen., g., v., c. 2002年11月22日最后一次修正, 2004年4月21日确认。</p> |
| 1999年5月24日      | <p><b>MILUTINOVIĆ ET AL. (“KOSOVO”)</b><br/>2002年9月5日最后一次修正。</p>  |
| IT-99-37        | <p>Milan Milutinović: v., c.<br/>Nikola Šainović: v., c.<br/>Dragoljub Ojdanić: v., c.<br/>Slobodan Milošević: v., c. 另行起诉(见上面 IT-02-54 号案件)。<br/>Vlajko Stojilković: v., c. 2002年4月13日被告人死亡。</p>   |
| 2000年9月27日      | <p><b>LJUBIČIĆ (“LAŠVA VALLEY”)</b><br/>在2001年10月30日公布前保密。</p>  |
| IT-00-41        | <p>2002年8月2日最后一次修正。<br/>Pasko Ljubičić: c., v.</p>  |
| 2001年2月27日      | <p><b>STRUGAR ET AL. (“DUBROVNIK”)</b><br/>在2001年10月2日公布前保密。</p>  |
| IT-01-42        | <p>2003年3月31日最后一次修正。<br/>Pavle Strugar: v.<br/>Miodrag Jokić: v. 另行起诉 ( IT-02-42/1 号案件 )。<br/>Vladimir Kovačević: v. 另行起诉 ( IT-01-42/2 号案件 )。<br/>Milan Zec : 2002年7月26日撤回起诉书。</p>  |
| 2001年3月19日      | <p><b>KRAJIŠNIK AND PLAVŠIĆ (“BOSNIA and HERZEGOVINA”)</b><br/>2002年3月7日最后一次修正。</p>   |
| IT-00-39 & 40/1 | <p>Momčilo Krajišnik: gen., c., v.<br/>Biljana Plašvić: c. 根据认罪协议 2002年12月20日最后一次修正。<br/>案件审结。</p>  |

| 日期/编号                               | 案件资料  |
|-------------------------------------|---|
| 2001年6月8日                           | <b>GOTOVINA (“OPERATION STORM”)</b><br>在2001年7月26日公布前保密。<br>2004年2月24日最后一次修正。(密封至2004年3月8日)   |
| IT-01-45                            | Ante Gotovina: c., v. 尚未归案。   |
| 2001年6月8日                           | <b>ADEMI (“MEDAK POCKET”)</b><br>在2001年7月25日公布前保密。<br>2002年2月1日最后一次修正。  |
| IT-01-46                            | Rahim Ademi: c., v.   |
| 2001年7月13日                          | <b>HADŽIHASANOVIĆ ET AL. (“CENTRAL BOSNIA”)</b><br>在2001年8月2日公布前保密。<br>2003年9月26日最后一次修正。  |
| IT-01-47                            | Enver Hadžihasanović: v.<br>Mehmed Alagić: v. 2003年3月7日被告人死亡。<br>Amir Kubura: v.  |
| 2001年9月12日                          | <b>HALILOVIĆ (“GRABOVICA AND UZDOL”)</b><br>在2001年9月25日公布前保密。   |
| IT-01-48                            | Sefer Halilović: v.   |
| 2002年1月15日                          | <b>BLAGOJEVIĆ ET AL. (“SREBRENICA”)</b><br>2002年5月27日与 Momir Nikolić 和 Obrenović 案合并; 合并起诉书<br>2003年5月26日最后一次修正。Nikolić 和 Obrenović 其后根据认罪协议<br>分开处理。 |
| IT-02-53; IT-02-56;<br>IT-02-60/1/2 | Vidoje Blagojević: v., gen., c., 在2001年8月10日公布前保密。<br>Dragan Jokić: c., v., 2001年5月30日, 在2001年8月15日公布<br>前保密。   |
| IT-02-60/2                          | Dragan Obrenović: c., 在2001年4月15日公布前保密; 根据认罪协<br>议 2003年5月23日最后一次修正。案件审结。   |
| IT-02-60/1                          | Momir Nikolić: c. 根据认罪协议 2003年5月9日最后一次修正。   |
| 2002年3月26日                          | <b>POPOVIĆ (“SREBRENICA”)</b>   |

| 日期/编号            | 案件资料   |
|------------------|--|
|                  | 在 2002 年 10 月 21 日公布前保密。   |
| IT-02-57         | Vujadin Popović: gen., v., c. 尚未归案。  |
| 2002 年 3 月 26 日  | <b>BEARA ( “SREBRENICA” )</b><br>在 2002 年 10 月 21 日公布前保密。  |
| IT-02-58         | Ljubiša Beara : gen., v., c. 尚未归案。   |
| 2002 年 4 月 16 日  | <b>MRDJA ( “VLASIĆ MOUNTAIN” )</b><br>在 2002 年 6 月 14 日公布前保密。  |
| IT-02-59         | Darko Mrdja: c., v. 根据认罪协议 2003 年 7 月 24 日最后一次修正。  |
| 2002 年 7 月 3 日   | <b>DERONJIĆ ( “GLOGOVA” )</b><br>在 2002 年 7 月 8 日公布前保密。  |
| IT-02-61         | 根据认罪协议 2003 年 9 月 30 日最后一次修正。<br>Miroslav Deronjić: v., c.   |
| 2002 年 9 月 6 日   | <b>DRAGO NIKOLIĆ ( “SREBRENICA” )</b><br>在 2002 年 10 月 21 日公布前保密。  |
| IT-02-63         | Drago Nikolić: gen., v., c. 尚未归案。  |
| 2002 年 9 月 6 日   | <b>BOROVČANIN ( “SREBRENICA” )</b><br>在 2002 年 9 月 27 日公布前保密。  |
| IT-02-64         | Ljubomir Borovčanin : gen., v., c. 尚未归案。   |
| 2002 年 9 月 17 日  | <b>#BOBETKO ( “MEDAK POCKET” )</b><br>在 2002 年 11 月 20 日公布前保密。   |
| IT-02-62         | Janko Bobetko : c., v. 2003 年 4 月 29 日被告人死亡。   |
| 2002 年 11 月 21 日 | <b>MEJAKIĆ ET AL. ( “OMARSKA CAMP” )</b><br>2002 年 11 月 21 日原 Mejakic et.al 起诉书(IT-95-4)与 Fuštar et. al. 起诉书 (IT-95-8/1) 合并。 |
| IT-02-65;        | Željko Mejakić: v., c.   |
| IT-02-65/1       | Momčilo Gruban : v., c.<br>Dušan Fuštar: v., c.<br>Dušan Knežević: v., c.  |

| 日期/编号           | 案件资料  |
|-----------------|---|
|                 | Predrag Banović: c. 根据认罪协议 2003 年 6 月 26 日最后一次修正。<br>案件审结。  |
| 2003 年 1 月 24 日 | <b>LIMAJ ET AL.</b><br>在 2003 年 2 月 18 日公布前保密。  |
| IT-03-66        | 2004 年 2 月 12 日最后一次修正。<br>Fatmir Limaj : v., c.<br>Haradin Bala : v., c.<br>Isak Musliu : v., c.<br>Agim Murtezi : 2003 年 2 月 28 日撤消指控。 |
| 2003 年 2 月 14 日 | <b>ŠEŠELJ</b>   |
| IT-03-67        | Vojislav Šešelj : v., c.  |
| 2003 年 3 月 28 日 | <b>ORIĆ</b><br>在 2003 年 4 月 11 日公布前保密。  |
| IT-03-68        | 2003 年 7 月 23 日最后一次修正。<br>Naser Orić: v.  |
| 2003 年 5 月 1 日  | <b>STANIŠIĆ AND SIMATOVIĆ</b><br>2003 年 12 月 9 日最后一次修正。   |
| IT-03-69        | Jovica Stanisić: v., c.<br>Franko Simatović: v., c.   |
| 2003 年 9 月 26 日 | <b>PAVKOVIĆ ET AL.</b><br>2003 年 10 月 20 日公布前密封   |
| IT-03-70        | Nebojša Pavković: v., c. 仍未归案<br>Vladimir Lazarević: v., c. 仍未归案<br>Vlastimir Đorđević: v., c.. 仍未归案<br>Sreten Lukić: v., c. 仍未归案       |
| 2003 年 11 月 6 日 | <b>BABIĆ</b>  |
| IT-03-72        | Milan Babić: v. c.  |
| 2004 年 2 月 24 日 | <b>ČERMAK AND MARKAČ</b><br>2004 年 3 月 8 日公布前保密   |
| IT-03-73        | Ivan Čermak : v., c.  |

| 日期/编号           | 案件资料   |
|-----------------|--|
|                 | Mladen Markač : v., c.   |
| 2004 年 3 月 4 日  | <b>PRLIĆ ET AL.</b><br>2004 年 4 月 2 日公布前保密   |
| IT-04-74        | Jadranko Prlić : g., v., c.<br>Bruno Stojić : g., v., c.<br>Slobodan Praljak : g., v., c.<br>Milivoj Petković : g., v., c.<br>Valentin Ćorić : g., v., c.<br>Berislav Pušić : g., v., c. |
| 2004 年 6 月 4 日  | <b>HADŽIĆ</b><br>2004 年 7 月 16 日公布前保密  |
| IT-04-75        | Goran Hadžić: c., v.   |
| 2004 年 5 月 20 日 | <b>NORAC</b>   |
| IT-04-76        | Mirko Norac : v. c.  |

---

## 注

g. : 严重违反 1949 年《日内瓦四公约》(《法庭规约》第 2 条)。

v. : 违反战争法规或习惯(《法庭规约》第 3 条)。

gen. : 灭绝种族(《法庭规约》第 4 条)。

c. : 危害人类罪(《法庭规约》第 5 条)。

# : 案件审结或(已被起诉的)起诉书被替换。

最后一次修正日期: 最后一次修正日期列在案件大标题之下的为点名指控所有被告人的起诉书的最后一次修正日期。最后一次修正日期列在个人姓名之后的为其后单独指控该被告人的起诉书的日期。

在报告所述期间结束时共有涉及 82 人的 47 份在处理中的起诉书, 其中 20 人尚未归案。其他各人分别处于法庭诉讼的某个阶段。

## 附件二

## 联合国拘留所羁押人名单

(56 人被羁押, 5 人被临时释放; 在报告所述期间, 2 人离开拘留所; 3 人获释)

| 被逮捕(12)  | 被国际部队拘留(23)   | 自行投案(28)   | 各国移送(8)   |
|--|---|--|---|
| <p>Zdravko MUCIĆ Mucić et al. 案 (IT-96-21)</p> <p>逮捕日期: 1996 年 3 月 18 日 (奥地利维也纳)</p> <p>拘留所收押日期: 1996 年 4 月 9 日</p> <p>初次出庭: 1996 年 4 月 11 日</p> <p>离开拘留所日期: 2003 年 6 月 18 日</p>   | <p>Goran JELISIĆ Jelisić 和 Ćešić 案 (IT-95-10)</p> <p>被稳定部队逮捕日期: 1998 年 1 月 22 日 (波斯尼亚和黑塞哥维那比耶利纳)</p> <p>拘留所收押日期: 1998 年 1 月 22 日</p> <p>初次出庭: 1998 年 1 月 26 日</p> <p>离开拘留所日期: 2003 年 5 月 29 日</p> | <p>Tihomir BLAŠKIĆ Blaškić 案 (IT-95-14)</p> <p>自行投案日期: 1996 年 4 月 1 日</p> <p>拘留所收押日期: 1996 年 4 月 1 日</p> <p>初次出庭: 1996 年 4 月 3 日</p> <p>释放: 2004 年 8 月 2 日</p> | <p>Vinko MARTINOVIĆ Naletilić and Martinović (IT-98-34)</p> <p>克罗地亚当局移送日期: 1999 年 8 月 9 日</p> <p>拘留所收押日期: 1999 年 8 月 9 日</p> <p>初次出庭: 1999 年 8 月 12 日</p>                 |
| <p>Hazim DELIĆ Mucić et al. 案 (IT-96-21)</p> <p>逮捕日期: 1996 年 5 月 2 日 (于波斯尼亚和黑塞哥维那)</p> <p>拘留所收押日期: 1996 年 6 月 13 日</p> <p>初次出庭: 1996 年 6 月 18 日</p> <p>离开拘留所日期: 2003 年 7 月 9 日</p> | <p>Mladen RADIĆ Kvočka et al. 案 (IT-98-30-1)</p> <p>被稳定部队逮捕日期: 1998 年 4 月 8 日</p> <p>拘留所收押日期: 1998 年 4 月 9 日</p> <p>初次出庭: 1998 年 4 月 14 日</p>   | <p>Dario KORDIĆ Kordić and Čerkez 案 (IT-95-14/2)</p> <p>自行投案日期: 1997 年 10 月 6 日</p> <p>拘留所收押日期: 1997 年 10 月 6 日</p> <p>初次出庭: 1997 年 10 月 8 日</p>               | <p>Momir TALIĆ Talić 案 (IT-99-36/1)</p> <p>奥地利逮捕和移送日期: 1999 年 8 月 25 日</p> <p>拘留所收押日期: 1999 年 8 月 25 日</p> <p>初次出庭: 1999 年 8 月 31 日</p> <p>在临时释放期间死亡: 2003 年 5 月 28 日</p> |
| <p>Esad LANDŽO Mucić et al. 案 (IT-96-21)</p> <p>逮捕日期: 1996 年 5 月 2 日 (于波斯尼亚和黑塞哥维那)</p> <p>拘留所收押日期: 1996 年 6 月 13 日</p> <p>初次出庭: 1996 年 6 月 18 日</p> <p>离开拘留所日期: 2003 年 7 月 9 日</p> | <p>Milojica KOS Kvočka et al. 案 (IT-98-30-1)</p> <p>被稳定部队逮捕日期: 1998 年 5 月 28 日</p> <p>拘留所收押日期: 1998 年 5 月 29 日</p> <p>初次出庭: 1998 年 6 月 2 日</p> <p>离开拘留所日期: 2002 年 7 月 31 日</p>                    | <p>Mario ČERKEZ Kordić and Čerkez 案 (IT-95-14/2)</p> <p>自行投案日期: 1997 年 10 月 6 日</p> <p>拘留所收押日期: 1997 年 10 月 6 日</p> <p>初次出庭: 1997 年 10 月 8 日</p>               | <p>Mladen NALETILIĆ Naletilić and Martinović 案 (IT-98-34)</p> <p>克罗地亚当局移送日期: 2000 年 3 月 21 日</p> <p>拘留所收押日期: 2000 年 3 月 21 日</p> <p>初次出庭: 2000 年 3 月 24 日</p>             |

| 被逮捕(12)  | 被国际部队拘留(23)  | 自行投案(28)   | 各国移送(8)   |
|--|--|--|---|
| <p>Ranko ČEŠIĆ Jelisić and Češić 案 (IT-95-10/1)</p> <p>被塞尔维亚逮捕日期: 2002 年 5 月 25 日</p> <p>拘留所收押日期: 2002 年 6 月 17 日</p> <p>初次出庭: 2002 年 6 月 20 日</p>       | <p>Milorad KRNOJELAC Krnojelac 案 (IT-97-25)</p> <p>被稳定部队逮捕日期: 1998 年 6 月 15 日</p> <p>拘留所收押日期: 1998 年 6 月 15 日</p> <p>初次出庭: 1998 年 6 月 18 日</p>                                       | <p>Milan SIMIĆ Simić et al. 案 (IT-95-9/2)</p> <p>自行投案日期: 1998 年 2 月 14 日</p> <p>拘留所收押日期: 2001 年 8 月 13 日</p> <p>初次出庭: 1998 年 2 月 17 日</p> <p>离开拘留所日期: 2003 年 11 月 4 日</p>              | <p>Milomir STAKIĆ Stakić 案 (IT-97-24)</p> <p>南联盟当局移送日期: 2001 年 3 月 23 日</p> <p>拘留所收押日期: 2001 年 3 月 23 日</p> <p>初次出庭: 2001 年 3 月 28 日</p>  |
| <p>Milan MILUTINOVĆ Milutinović et al. 案 (IT-99-37)</p> <p>被塞尔维亚逮捕日期: 2003 年 1 月 20 日</p> <p>拘留所收押日期: 2003 年 1 月 20 日</p> <p>初次出庭: 2003 年 1 月 27 日</p>   | <p>Radislav KRSTIĆ Krstić 案 (IT-98-33-A)</p> <p>被稳定部队逮捕日期: 1998 年 12 月 2 日</p> <p>拘留所收押日期: 1998 年 12 月 3 日</p> <p>初次出庭: 1998 年 12 月 7 日</p>  | <p>Miroslav TADIĆ Simić et al. 案 (IT-95-9)</p> <p>自行投案日期: 1998 年 2 月 14 日</p> <p>拘留所收押日期: 2001 年 9 月 3 日</p> <p>初次出庭: 1998 年 2 月 17 日</p>  | <p>Slobodan MILOŠEVIĆ Milošević et al. 案 (IT-02-54)</p> <p>南联盟当局移送日期: 2001 年 6 月 28 日</p> <p>拘留所收押日期: 2001 年 6 月 29 日</p> <p>初次出庭: 2001 年 7 月 3 日; 2001 年 11 月 29 日; 2001 年 12 月 11 日</p> |
| <p>Fatmir LIMAJ Limaj et al. 案 (IT-03-66)</p> <p>被斯洛文尼亚逮捕日期: 2003 年 3 月 4 日</p> <p>拘留所收押日期: 2003 年 3 月 4 日</p> <p>初次出庭: 2003 年 3 月 5 日</p>               | <p>Radoslav BRĐANIN Brđanin 和 Talić 案 (IT-99-36)</p> <p>被稳定部队逮捕日期: 1999 年 7 月 6 日</p> <p>拘留所收押日期: 1999 年 7 月 6 日</p> <p>初次出庭: 1999 年 7 月 12 日</p>                                    | <p>Simo ZARIĆ Simić et al. 案 (IT-95-9)</p> <p>自行投案日期: 1998 年 2 月 24 日</p> <p>拘留所收押日期: 2001 年 9 月 3 日</p> <p>初次出庭: 1998 年 2 月 26 日</p> <p>离开拘留所日期: 2004 年 1 月 28 日</p>                  | <p>Jean KAMBANDA Kambanda 案 (ITR-97-23)</p> <p>拘留所收押日期: 2002 年 11 月 8 日</p> <p>离开拘留所日期: 2003 年 7 月 1 日</p>  |
| <p>Jovica STANIŠIĆ Stanišić and Šimatović 案 (IT-02-69)</p> <p>被塞尔维亚逮捕日期: 2003 年 3 月 13 日</p> <p>拘留所收押日期: 2003 年 6 月 11 日</p> <p>初次出庭: 2003 年 6 月 3 日</p> | <p>Radomir KOVAČ Kunarac et al. 案 (IT-96-23 和 23/1)</p> <p>被稳定部队逮捕日期: 1999 年 8 月 2 日</p> <p>拘留所收押日期: 1999 年 8 月 2 日</p> <p>初次出庭: 1999 年 8 月 4 日</p> <p>离开拘留所日期: 2002 年 11 月 28 日</p> | <p>Dragoljub KUNARAC Kunarac et al. 案 (IT-96-23 和 23/1-A)</p> <p>自行投案日期: 1998 年 3 月 4 日</p> <p>拘留所收押日期: 1998 年 3 月 5 日</p> <p>初次出庭: 1998 年 3 月 9 日</p> <p>离开拘留所日期: 2002 年 2 月 12 日</p> | <p>Predrag BANOVIĆ Mejakić et al. 案 (IT-02-65/1)</p> <p>南联盟当局移送日期: 2001 年 11 月 9 日 (塞尔维亚)</p> <p>拘留所收押日期: 2001 年 11 月 9 日</p> <p>初次出庭: 2001 年 11 月 16 日</p>                               |

| 被逮捕(12)  | 被国际部队拘留(23)   | 自行投案(28)   | 各国移送(8)   |
|--|---|--|---|
| <p>Franko SIMATOVI Stanišić and Šimatović 案(IT-02-69)</p> <p>被塞尔维亚逮捕日期: 2003年3月13日</p> <p>拘留所收押日期: 2003年5月30日</p> <p>初次出庭: 2003年6月2日</p>   | <p>Stanislav GALIĆ Galić 案(IT-98-29)</p> <p>被稳定部队逮捕日期: 1999年12月20日</p> <p>拘留所收押日期: 1999年12月21日</p> <p>初次出庭: 1999年12月29日</p>   | <p>Zoran ŽIGIĆ Kvočka et al. 案(IT-98-30/1)</p> <p>自行投案日期: 1998年4月16日</p> <p>拘留所收押日期: 1998年4月16日</p> <p>初次出庭: 1998年4月20日</p>                                  | <p>Georges RUTAGANDA Rutaganda 案(ICTR-96/3)</p> <p>拘留所收押日期: 2003年2月27日</p> <p>离开拘留所日期: 2003年4月15日</p> |
| <p>Ivica RAJIĆ Rajić 案(IT-95-12)</p> <p>被克罗地亚逮捕日期: 2003年4月5日</p> <p>拘留所收押日期: 2003年6月24日</p> <p>初次出庭: 2003年6月27日</p>                        | <p>Zoran VUKOVIĆ Kunarac et al. 案(IT-96-23和23/1)</p> <p>被稳定部队逮捕日期: 1999年12月23日</p> <p>拘留所收押日期: 1999年12月24日</p> <p>初次出庭: 1999年12月29日</p> <p>离开拘留所日期: 2002年11月28日</p> | <p>Biljana PLAVŠIĆ Plavšić 案(IT-00-39&amp;40/1)</p> <p>自行投案日期: 2001年1月10日</p> <p>拘留所收押日期: 2002年12月14日</p> <p>初次出庭: 2001年1月11日</p> <p>离开拘留所日期: 2003年6月26日</p> |   |
| <p>Miroslav RADIĆ Radić and Šljivančanin 案(IT-95-13/1)</p> <p>被塞尔维亚逮捕日期: 2003年5月17日</p> <p>拘留所收押日期: 2003年5月17日</p> <p>初次出庭: 2003年5月21日</p> | <p>Mitar VASILJEVIĆ Vasiljević 案(IT-96-32)</p> <p>被稳定部队逮捕日期: 2000年10月5日</p> <p>拘留所收押日期: 2003年1月25日</p> <p>初次出庭: 2000年1月28日</p> <p>离开拘留所日期: 2007年7月6日</p>            | <p>Blagoje SIMIĆ Simić et al. 案(IT-95-9)</p> <p>自行投案日期: 2001年3月12日</p> <p>拘留所收押日期: 2001年3月12日</p> <p>初次出庭: 2001年3月15日</p>                                    |   |
| <p>Veselin ŠLJIVANČANIN Šljivančanin 案(IT-95-13a)</p> <p>被塞尔维亚逮捕日期: 2003年6月13日</p> <p>拘留所收押日期: 2003年7月1日</p> <p>初次出庭: 2003年7月3日</p>        | <p>Dragoljub PRCAČ Kvočka et al. 案(IT-98-30/1)</p> <p>被稳定部队逮捕日期: 2000年3月5日</p> <p>拘留所收押日期: 2000年3月5日</p> <p>初次出庭: 2000年3月10日</p>                                    | <p>Dragan JOKIĆ Blagojević et al. 案(IT-02-60)</p> <p>自行投案日期: 2001年8月15日</p> <p>拘留所收押日期: 2001年8月15日</p> <p>初次出庭: 2001年8月21日</p>                               |   |
| <p>Mitar RASEVIĆ Todovi &amp; Rasević 案(IT-97-25/1)</p> <p>逮捕日期: 2003年8月15日</p> <p>拘留所收押日期: 2003年8月15日</p> <p>初次出庭: 2003年8月18日</p>         | <p>Momčilo KRAJIŠNIK Krajišnik 案(IT-00-39和40-PT)</p> <p>被稳定部队逮捕日期: 2000年4月3日</p> <p>拘留所收押日期: 2000年4月3日</p> <p>初次出庭: 2000年4月7日</p>                                   | <p>Pavle STRUGAR Strugar 案(IT-01-42)</p> <p>自行投案日期: 2001年10月21日</p> <p>拘留所收押日期: 2001年10月21日</p> <p>初次出庭: 2001年10月25日</p>                                     |   |

| 被逮捕(12) | 被国际部队拘留(23)  | 自行投案(28)   | 各国移送(8) |
|---------|--|--|---------|
|         | <p>Dragan NIKOLIĆ Nikolić 案 (IT-94-2)</p> <p>被稳定部队逮捕日期: 2000年4月21日</p> <p>拘留所收押日期: 2000年4月22日</p> <p>初次出庭: 2000年4月28日</p>  | <p>Paško LJUBIČIĆ Ljubičić 案 (IT-00-41)</p> <p>自行投案日期: 2001年11月21日</p> <p>拘留所收押日期: 2002年11月26日</p> <p>初次出庭: 2001年11月30日</p>          |         |
|         | <p>Dragan OBRENOVIĆ Obrenović et al. 案 (IT-02-60/2)</p> <p>被稳定部队逮捕日期: 2001年4月15日</p> <p>拘留所收押日期: 2000年4月15日</p> <p>初次出庭: 2001年4月18日</p> <p>离开拘留所日期: 2004年6月18日</p> | <p>Dušan FUŠTAR Mejakić et al. 案 (IT-02-65)</p> <p>自行投案日期: 2002年1月31日</p> <p>拘留所收押日期: 2002年1月31日</p> <p>初次出庭: 2002年2月6日</p>          |         |
|         | <p>Vidoje BLAGOJEVIĆ Blagojević et al. 案 (IT-02-60)</p> <p>被稳定部队逮捕日期: 2001年8月10日</p> <p>拘留所收押日期: 2001年8月10日</p> <p>初次出庭: 2001年8月16日</p>                            | <p>Dragoljub OJDANIĆ Milutnović et al. 案 (IT-99-37)</p> <p>自行投案日期: 2002年4月25日</p> <p>拘留所收押日期: 2000年4月25日</p> <p>初次出庭: 2002年4月26日</p> |         |
|         | <p>Momir NIKOLIĆ Momir Nikolić et al. 案 (IT-02-60/1)</p> <p>被稳定部队逮捕日期: 2002年4月1日</p> <p>拘留所收押日期: 2002年4月2日</p> <p>初次出庭: 2002年4月3日</p>                              | <p>Nikola ŠAINOVIĆ Milutnović et al. 案 (IT-99-37)</p> <p>自行投案日期: 2002年5月2日</p> <p>拘留所收押日期: 2000年5月2日</p> <p>初次出庭: 2002年5月3日</p>      |         |
|         | <p>Miroslav DERONJIĆ Deronjić 案 (IT-02-61)</p> <p>被稳定部队逮捕日期: 2002年7月7日</p> <p>拘留所收押日期: 2002年6月8日</p> <p>初次出庭: 2002年7月10日</p>                                       | <p>Milan MARTIĆ Martić 案 (IT-95-11)</p> <p>自行投案日期: 2002年5月15日</p> <p>拘留所收押日期: 2002年5月15日</p> <p>初次出庭: 2002年5月21日</p>                 |         |

| 被逮捕(12) | 被国际部队拘留(23)  | 自行投案(28)   | 各国移送(8) |
|---------|--|--|---------|
|         | <p>Darko MRDA Mrda 案<br/>(IT-02-59)</p> <p>被稳定部队逮捕日期: 2002年6月13日</p> <p>拘留所收押日期: 2002年6月13日</p> <p>初次出庭: 2002年6月17日</p>                          | <p>Mile MRKSIĆ Mrkšić et al. 案 (IT-95-13/1)</p> <p>自行投案日期: 2002年5月15日</p> <p>拘留所收押日期: 2002年5月15日</p> <p>初次出庭: 2002年5月16日</p>   |         |
|         | <p>Radovan STANKOVIĆ Stanković 案 (IT-96-23/2)</p> <p>被稳定部队逮捕日期: 2002年7月9日</p> <p>拘留所收押日期: 2002年7月10日</p> <p>初次出庭: 2002年7月12日</p>                 | <p>Dušan KNEŽEVIĆ Mejakić et al. 案 (IT-02-65)</p> <p>自行投案日期: 2002年5月18日</p> <p>拘留所收押日期: 2002年5月18日</p> <p>初次出庭: 2002年5月24日</p> |         |
|         | <p>Agim MURTEZI Limaj et al. 案 (IT-03-66)</p> <p>被驻科部队逮捕日期: 2003年2月</p> <p>拘留所收押日期: 2003年2月18日</p> <p>初次出庭: 2003年2月20日</p> <p>释放: 2003年2月20日</p> | <p>Vojislav ŠEŠELJ Šešelj 案 (IT-03-67)</p> <p>自行投案日期: 2003年1月20日</p> <p>拘留所收押日期: 2003年2月24日</p> <p>初次出庭: 2003年1月27日</p>        |         |
|         | <p>Haradin BALA Limaj et al. 案 (IT-03-66)</p> <p>被驻科部队逮捕日期: 2003年2月</p> <p>拘留所收押日期: 2003年2月18日</p> <p>初次出庭: 2003年2月20日</p>                       | <p>Željko MEJAKIĆ Mejakić et al. 案 (IT-02-65)</p> <p>自行投案日期: 2003年7月4日</p> <p>拘留所收押日期: 2003年7月4日</p> <p>初次出庭: 2003年7月7日</p>    |         |
|         | <p>Isak MUSLIU Limaj et al. 案 (IT-03-66)</p> <p>被驻科部队逮捕日期: 2003年2月</p> <p>拘留所收押日期: 2003年2月18日</p> <p>初次出庭: 2003年2月20日</p>                        | <p>Milan BABIĆ Babić 案 (IT-03-72)</p> <p>自行投案日期: 2003年11月26日</p> <p>拘留所收押日期: 2003年11月26日</p> <p>初次出庭: 2003年11月26日</p>          |         |

| 被逮捕(12) | 被国际部队拘留(23)   | 自行投案(28)  | 各国移送(8) |
|---------|---|---|---------|
|         | <p>Naser ORIĆ Orić 案<br/>(IT-03-66)</p> <p>被稳定部队逮捕日期：2003 年 4 月 10 日</p> <p>拘留所收押日期：2003 年 4 月 11 日</p> <p>初次出庭：2003 年 4 月 15 日</p> | <p>Ivan ČERMAK Čermak &amp; Markač 案(IT-03-73)</p> <p>自行投案日期：2004 年 3 月 11 日</p> <p>拘留所收押日期：2004 年 3 月 11 日</p> <p>初次出庭：2004 年 3 月 12 日</p> |         |
|         |   | <p>Jadranko PRLIĆ Prlić et. al.案<br/>(IT-04-74)</p> <p>自行投案日期：2004 年 4 月 5 日</p> <p>拘留所收押日期：2004 年 4 月 5 日</p> <p>初次出庭：2004 年 4 月 6 日</p>   |         |
|         |   | <p>Bruno STOJIĆ Prlić et. al.案<br/>(IT-04-74)</p> <p>自行投案日期：2004 年 4 月 5 日</p> <p>拘留所收押日期：2004 年 4 月 5 日</p> <p>初次出庭：2004 年 4 月 6 日</p>     |         |
|         |   | <p>Slobodan PRALJAK Prlić et. al.案(IT-04-74)</p> <p>自行投案日期：2004 年 4 月 5 日</p> <p>拘留所收押日期：2004 年 4 月 5 日</p> <p>初次出庭：2004 年 4 月 6 日</p>      |         |
|         |   | <p>Milivoj PETKOVIĆ Prlić et. al.案 (IT-04-74)</p> <p>自行投案日期：2004 年 4 月 5 日</p> <p>拘留所收押日期：2004 年 4 月 5 日</p> <p>初次出庭：2004 年 4 月 6 日</p>     |         |

| 被逮捕(12) | 被国际部队拘留(23) | 自行投案(28)  | 各国移送(8) |
|---------|-------------|---|---------|
|         |             | Valentin ĆORIĆ Prlić et. al.案<br>(IT-04-74)<br>自行投案日期: 2004年4月5日<br>拘留所收押日期: 2004年4月5日<br>初次出庭: 2004年4月6日 |         |
|         |             | Berislav PUŠIĆ Prlić et. al.案<br>(IT-04-74)<br>自行投案日期: 2004年4月5日<br>拘留所收押日期: 2004年4月5日<br>初次出庭: 2004年4月6日 |         |

**被临时释放人名单**

| 被逮捕(0) | 被国际部队拘留和被释放(1)   | 自行投案临时释放(3)   | 各国移送(1)  |
|--------|--|---|--|
|        | Miroslav KVOČKAKvočka et al. 案(IT-98-30-1)<br>被稳定部队逮捕日期: 1998年4月8日<br>拘留所收押日期: 1998年4月9日<br>初次出庭: 1998年4月14日<br>临时释放: 2003年12月19日和2004年3月29日 | Momčilo GRUBAN Mejakić et al. 案 (IT-02-65)<br>自行投案日期: 2002年5月2日<br>拘留所收押日期: 2002年5月2日<br>初次出庭: 2002年5月10日<br>临时释放: 2002年7月17日 | Vladimir KOVAČEVIĆ Kovačević 案(IT-01-42/2)<br>塞黑移送日期: 2003年10月23日<br>拘留所收押日期: 2003年10月23日<br>初次出庭: 2003年11月3日<br>临时释放: 2004年6月7日 |
|        |  | Sefer HALILOVIĆ Halilović 案 (IT-01-48)<br>自行投案日期: 2001年9月25日<br>拘留所收押日期: 2001年9月25日<br>初次出庭: 2001年9月27日<br>临时释放: 2001年12月14日  |  |
|        |  | Rahim ADEMI Ademi 案 (IT-01-46)<br>自行投案日期: 2001年7月25日<br>拘留所收押日期: 2001年7月25日<br>初次出庭: 2001年7月26日<br>临时释放: 2002年2月20日           |  |

### 附件三

#### 法庭公开起诉但尚未归案者名单

(21 人)

| 被告人姓名               | 起诉日期                              | 据信现住            |
|---------------------|-----------------------------------|-----------------|
| Goran Borovnica     | 1995 年 2 月 13 日                   | 波黑(斯普斯卡共和国)     |
| Radovan Karadžić    | 1995 年 7 月 25 日, 1995 年 11 月 16 日 | 波黑(斯普斯卡共和国)     |
| Ratko Mladić        | 1995 年 7 月 25 日, 1995 年 11 月 16 日 | 波黑(斯普斯卡共和国)/塞黑  |
| Gojko Janković      | 1996 年 6 月 26 日                   | 波黑(斯普斯卡共和国, 富查) |
| Dragan Zelenović    | 1996 年 6 月 26 日                   | 波黑(斯普斯卡共和国, 富查) |
| Milan Lukić         | 1998 年 8 月 26 日                   | 住处不详            |
| Savo Todović        | 1997 年 6 月 17 日                   | 塞黑              |
| Sredoje Lukić       | 1998 年 8 月 26 日                   | 住处不详            |
| Vinko Pandurević    | 1998 年 11 月 2 日                   | 波黑(斯普斯卡共和国)     |
| Dragomir Milošević  | 1999 年 3 月 26 日                   | 塞黑              |
| Ante Gotovina       | 2001 年 6 月 8 日                    | 克罗地亚            |
| Stojan Župljanin    | 2000 年 12 月 17 日                  | 波黑(斯普斯卡共和国)     |
| Ljubisa Beara       | 2002 年 3 月 26 日                   | 波黑(斯普斯卡共和国)/塞黑  |
| Vujadin Popović     | 2002 年 3 月 26 日                   | 波黑(斯普斯卡共和国)/塞黑  |
| Ljubomir Borovcanin | 2002 年 9 月 6 日                    | 波黑(斯普斯卡共和国)/塞黑  |
| Drago Nikolić       | 2002 年 9 月 6 日                    | 波黑(斯普斯卡共和国)/塞黑  |
| Sreten Lukić        | 2003 年 9 月 26 日                   | 塞黑              |
| Vladimir Lazarević  | 2003 年 9 月 26 日                   | 塞黑              |
| Vlastimir Đorđević  | 2003 年 9 月 26 日                   | 不详              |
| Nebojša Pavković    | 2003 年 9 月 26 日                   | 塞黑              |
| Goran Hadžić        | 2004 年 4 月 6 日                    | 不详              |

波黑：波斯尼亚和黑塞哥维那。

塞黑：塞尔维亚和黑山。